



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115508418>

CAI
DA12
-A56

(194)

Canadian Grain Commission
1992 Annual Report



ISSN 0706 - 2572

**Canadian Grain Commission
Communications**

600-303 Main Street
Winnipeg, Manitoba
Canada
R3C 3G8

Telephone (204) 983-2749
Facsimile (204) 983-2751



RECYCLED
PAPER



Canadian Grain
Commission

Mission

In the interests of grain producers, and for the general advantage of Canada, to establish and maintain standards of quality for Canadian grain and to regulate grain handling in Canada to ensure a dependable commodity for domestic and export markets.

Objectives

- to enhance the marketability of Canadian grain
- to facilitate a viable and efficient grain handling system
- to enhance the integrity of grain transactions
- to guarantee a certified level of quality and quantity of grain
- to operate in an efficient and effective manner

Canada

Winnipeg, Manitoba
February 1, 1993

The Honourable Charles Mayer
Minister of Agriculture
OTTAWA, Ontario

We are pleased to present the 1992 Annual Report of the Canadian Grain Commission.

This report reviews the Commission's routine operations and other activities during the year. It includes the Commission's revenue and expenditures for the fiscal year ending March 31, 1992, and outlines grain handling and quality statistics and information from the 1991-92 crop year.

Respectfully,

M.E. Wakefield
Chief Commissioner

R.A. Groundwater
Assistant Chief Commissioner

J.B. Murta
Commissioner



M.E. Wakefield



R.A. Groundwater



J.B. Murta

Table of Contents

Highlights	5
Overview of Operations	6
Grain Appeal Tribunal	7
Canada Grain Act	8
Establishing and Maintaining Standards of Quality	9
Grain Standards	9
Eastern and Western Standards Committees	9
1991-92 Growing Conditions	9
New Grades and Revised Grade Definitions	10
Quality and Quantity Assurance	11
Introduction	11
Carlot Monitoring	11
Cargo Monitoring	12
Varietal Testing Programs	13
Evaluation of New Equipment and Development of New Methods	13
Regulation of Grain Handling	14
Assistant Commissioners	14
Licensing	15
Registration of Elevator Receipts	15
Producer Cars	16
Maximum Tariffs for Grain Handling	16
Fees for Commission Services	17
Shrinkage Allowances for Primary and Terminal Elevators	17
Inspection of Equipment and Facilities	17
Weighovers	18
Investigation of Shortages	18
Regulation of Grain Weighing and Inspection at Terminal and Transfer Elevators	18
Direct Hit Loading of Grain	19
Regulation of Grain Entering Canada	19





Services to the Grain Industry	20
Documentation _____	20
Statistics _____	20
Computer Services _____	20
Moisture Meter Calibration _____	20
Supplementary Inspection Services _____	21
Special Testing _____	21
Industry Seminar Sessions _____	21
Inspection Services Provided to Producers _____	21
Library _____	22
Public Relations _____	22
Market Support	23
Introduction _____	23
Harvest Surveys _____	23
Cargo Surveys _____	23
Market Support Studies and End-use Studies _____	24
Participation with Canadian International Grains Institute _____	25
Services Within the Canadian Grain Commission	26
Economic Research _____	26
Client Services _____	26
Financial Performance: Fiscal Year 1991-92	27
Other Acts and Responsibilities	28
Grain Futures Act _____	28
Western Grain Stabilization Act and Farm Income Protection Act _____	28
Inland Water Freight Rates Act _____	28
Publications	29
Organizational Chart	30
Table Index	31

Highlights

The 1991-92 crop year proved to be another year of challenge for the Canadian Grain Commission (CGC) and the grain producers and other members of the industry with whom it interacted. Continuing recession, international subsidy wars, and national concern about Canada's competitiveness in the international marketplace combined to form the environment in which the Commission operated.

The 1991 crop was generally excellent in both quantity and quality, and this helped sustain the Canadian industry in an otherwise difficult time.

In October 1991, the Western and Eastern Grain Standards Committees discussed the year's new grain standards, and recommended grading changes to become effective in the next crop year. Changes were to include more stringent dockage assessment and allowable tolerances for barley, a change in lentil dockage assessment, and recommendations for study of several wheat grading factors.

In April, 1992 Executive Director W. John O'Connor retired after 35 years in the grain industry. In May, Dennis Wallace was appointed Executive Director of the Commission.

In May, the Commission began its transition to a Special Operating Agency by holding a planning session for middle and senior managers. Many activities followed during the year, as a number of task forces investigated various aspects of the Commission's new status. They began examining a number of administrative flexibilities the Commission could request from central agencies to allow it to respond to client needs more economically.

The federal government's concern with Canada's competitiveness in the international marketplace resulted in a recommendation for a study of regulation and its impact on industry. The resulting regulatory review, which began in early 1992 and included the Canadian Grain Commission and other agencies of Agriculture Canada, involved a detailed internal study and industry review of Commission regulations including both the Canada Grain Act and the Grain Futures Act.

In addition to that, by the summer of 1992 the Commission finalized its recommendations to the government for revisions to the Canada Grain Act, following thorough consultation with producers and other industry members. The recommendations dealt with licensing and security provisions and a variety of other issues. Commission costs to the industry were of prime concern during these reviews.

On August 1, 1991, fees the Commission charges to the industry for its services increased by an average of four percent. The increases in maximum allowable tariffs for grain handling and storage were five percent for all services except elevation. Maximum tariffs for elevation remained unchanged at primary elevators and increased by three percent at terminal and transfer elevators. Shrinkage allowances remained unchanged for 1991-92.



W.J. O'Connor



D.W. Wallace

Overview of Operations

Established in 1912 by the Canada Grain Act, the Canadian Grain Commission (formerly named the Board of Grain Commissioners) is responsible to a Minister designated by Governor in Council. This is currently the Minister of State (Grains and Oilseeds), who reports Commission activities to the Parliament of Canada. Pursuant to the Act, the Commission has two main activities: the establishment and application of standards of quality for Canadian grain and the regulation of grain handling in Canada. During 1992, the Commission became a Special Operating Agency under Agriculture Canada, and began its transition from a principally regulatory agency to a more business-oriented agency focusing on client service. It will continue to recover most of its costs from fees charged to clients for services.

Three Commissioners appointed by Governor in Council develop policy to meet the Commission's objectives. **Six Assistant Commissioners**, also appointed by Governor in Council, deal with inquiries from producers and the grain industry.

In January, 1992, a board of directors was established. Comprised of the Commissioners and Assistant Commissioners, the board provides an increased responsiveness to producers and their concerns, and establishes a stronger base of communications as a foundation for policy development. It recommends to the Chief Commissioner changes to the Act or Regulations and monitors the business plans developed for the Commission as a Special Operating Agency.

Division Directors



A.A. Macdonald
Inspection



S.M. Kasner
Weighing

The **Grain Appeal Tribunal** examines and rules upon appeals of grades assigned by a Commission inspector on the official inspection of a sample of grain.

The **Supervisor of Grain Futures Trading** monitors grain futures trading in Canada under the terms of the Grain Futures Act.

Operations of the Commission are headed by the **Executive Director**, who plans, co-ordinates and administers the activities of all divisions and assists in developing and implementing Commission policies.

The Commission is made up of five divisions:

- The **Inspection Division** maintains quality control of Canadian grain as it moves through the handling system. Inspection staff officially inspect grain at licensed terminal and transfer elevators and supervise and control the treatment of grain.
- The **Weighing Division** supervises weighing of grain at licensed terminal and transfer elevators. It audits their physical stocks at regular intervals, investigates excessive overages and shortages in grain receipts or shipments, and inspects scales.
- The **Grain Research Laboratory Division** assesses the quality of the annual grain harvest, monitors the quality of grain moving through the licensed elevator system to final market positions, conducts research on Canadian grain quality, and supplies technical assistance to Canadian grain marketers.
- The **Economics and Statistics Division** provides documentation to terminal and transfer elevators, conducts economic studies for the Commission and publishes statistics. It issues grain dealer and elevator licences and monitors security provisions.

related to licensees. It administers the allocation of rail cars to producers who apply for this service. The division provides extensive computer and informatics services on a national basis to both the Commission and external agencies within the industry. This includes the direct electronic communication of grain data to licensees and other organizations.

- The **Finance and General Services Division** provides the Commission with accounting services and long-range operational planning and budgeting. It also provides library services and co-ordinates office and special purpose accommodations.

The Canada Grain Act requires the Commission to establish the Eastern and Western Standards Committees, which review and recommend new grades and grade changes as well as examine and recommend primary and export standard samples.

Headquartered in Winnipeg, the Commission employed about 800 people (including full-time, seasonal, casual, and part-time staff) in 1991/92. This included administrative and clerical personnel, scientists, statisticians, economists, grain inspectors and weighers and other specialists and technicians. The Commission has permanent offices in 19 centres across Canada, and its staff serve other locations on a demand basis.

Grain Appeal Tribunal (Western Division)

The Tribunal examines appeals by persons dissatisfied with the grade assigned at official inspection and who are still dissatisfied with results of re-inspection by the Chief Grain Inspector. It is composed of a chairperson, who is an officer of the Commission qualified to inspect and grade grain, and other members of the grain industry qualified to grade grain.

In the 1991-92 crop year, 123 appeals were processed. This is a record low number of appeals and is directly attributed to the excellent quality of the 1991 western grain crops. These appeals pertained to grades of carlot and trucklot unloads of grain officially inspected from Thunder Bay west. Grades originally assigned were upheld in 108 cases. The appeals involved shipments of wheat, canola, oats and barley.

Grain Appeal Tribunal - Official InspectionsAppealed Crop Year 1986-87 to 1991-92

Inspections Appealed	Grades Left as Graded			Grades Raised		Grades Lowered	
	No.	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)
1986-87	1 071	844	82.5	166	15.5	21	2.0
1987-88	921	78	85.6	133	14.4	0	0
1988-89	190	177	93.2	12	6.3	1	0.5
1989-90	641	578	90.2	61	9.5	2	0.3
1990-91	342	318	93.0	22	6.4	2	0.6
1991-92	123	108	87.8	15	12.2	0	0



K.H. Tipples
Grain Research Laboratory



D.N. Kennedy
Economics and Statistics



R.A. Kullman
Finance
and General Services

Canada Grain Act

The mandate of the Canadian Grain Commission is to administer the Canada Grain Act and Regulations. The Commission was established in 1912 and the Canada Grain Act was most recently amended October 17, 1988.

Subject to the Canada Grain Act and in the interests of grain producers and for the general advantage of Canada, the Canadian Grain Commission regulates grain handling in Canada and establishes and maintains standards of quality for Canadian grain. It ensures a dependable commodity for domestic and export markets.

All provisions of the Act are in force from Thunder Bay west, also known as the Western Division. East of Thunder Bay (the Eastern Division), provisions for licensing grain dealers, primary elevators and process elevators do not apply.

A major review of the Canada Grain Act was undertaken in 1991-92, with emphasis on licensing and security provisions. It was anticipated that amendments would be enacted during the following crop year.

As a consequence of the Federal Budget in February, 1992, the Commission was directed to undertake a review of the regulations it administers. The Canada Grain Regulations, Grain Futures Act and List of Elevators in the Eastern Division Regulations were a part of this review.

Establishing and Maintaining Standards of Quality

Grain Standards

Primary and export standard samples are prepared annually at the Canadian Grain Commission. Following the harvest, representative samples of the crop of western and eastern grain are collected by the Commission. These samples are combined with existing standards to reflect the minimum visual quality for each grade of grain established by regulation and for which either the Western or Eastern Standards Committee deems necessary. Additionally, the Inspection Division may prepare a primary and/or export standard sample for any grain designated by the Commission.

The primary standard sample is intended to be used comparatively as the minimum visual quality guide in the grading of grain other than western grain discharged from a licensed terminal, transfer or process elevator. The export standard is to be used comparatively as the minimum visual guide for grain discharged from a licensed terminal, transfer or process elevator. The primary standard is less stringent than the export standard, which maximizes the amount of producer deliveries eligible for the top grades. The export standard is achievable due to the averaging process that occurs during the bulking of grain of the same grade.



Eastern and Western Standards Committees

The Standards Committees are established under the authority of the Canada Grain Act and are composed of representatives of all segments of the grain industry including the producers. The committee members annually review and recommend to the Commission the primary and export standard samples that are to be used in the grade of that year's crop.

In addition, they consider recommendations from producers and other sectors of the industry for new grades of grain or changes in the grading specifications of grains already covered under the Act. The Standards Committees review these and consider whether they should be submitted to the Commission. If approved, they become effective on July 1 for Canada Eastern grain grades, and on August 1 for all others.



1991-92 Growing Conditions

Western Canada: The 1991 growing season began with excellent soil moisture conditions in most of Manitoba and Saskatchewan; Alberta began the season drier than the other two provinces. Seeding was early on the eastern Prairies. By May rainfall across the Prairies had improved soil moisture, and seeding in all three provinces was virtually complete by the first week of June. The summer was marked by average to above average rainfall, with some localized crop losses due to violent storms. Harvested crops showed effects of weathering at some locations. Generally, Saskatchewan and Alberta crops were above average in quality and quantity, while Manitoba crops were closer to average. Significant portions of the crops qualified for the top grades.

Eastern Canada: Unusually wet weather in Ontario in the fall of 1990 seriously hampered winter wheat seeding. This, combined with drought in the summer of 1991, significantly reduced yields of most crops. Production of wheat, oats and pea beans was down, while corn and soybean production increased. Total crop production was lower

than usual, and exports of wheat were down significantly. Quality of most grains was excellent, and all were harvested drier than normal. Corn exports were increased substantially. In Québec, crop yields were slightly lower than usual, but quality was generally very good.

New Grades and Revised Grade Definitions

Effective August 1, 1991, the tolerance for sprout damage in amber durum wheat was reduced to 0.5 percent from 1.0 percent in 1 Canada Western (CW), and to 2.0 percent from 5.0 percent in 2 CW. Sprout damage tolerance was also reduced in the Canada prairie spring and experimental classes, to 0.5 percent from 1.5 percent in No. 1, and to 2.0 percent from 5.0 percent in No. 2.



There were changes in the grading criteria for oats (eastern and western) in minimum test weight and in allowable limits of foreign material. Factors which determine damage in oats were also redefined. In mustard grades, mustard seed of other classes was specified in more detail than previously, and the tolerance was reiterated for each mustard class.

The Commission's *Grain Grading Guide* should be consulted for a detailed account of these and other changes.

Revised moisture conversion tables for use with the model 919/3.5 moisture meter were issued for canola and oats for August 1, 1991.

In support of the establishment of grades, the Grain Research Laboratory conducts special studies to determine the effects of weather damage, new or unusual grading factors and types of visual damage on end-use quality. The information is used to set realistic grade tolerances, ensuring that the quality of the top grades is protected and that the amount of grain entering the top grades is maximized. Studies were conducted in 1991 to further explore the relationship between measured levels of deoxynivalenol (DON) and percent tombstone kernels for various classes of wheat. It was concluded that the present grade tolerances for tombstone kernels are adequate to ensure that DON levels in food grade wheat cargoes are within acceptable limits.

Quality and Quantity Assurance

Introduction

Canadian grain quality assurance begins with strict federal government control of grain varieties which are registered for production by farmers. Commission scientists and grain inspectors play an important role in the evaluation of candidate varieties prior to their registration by Agriculture Canada. Only registered varieties are eligible for the statutory grain grades. Except for feed grains, licensed elevators are not normally allowed to accept unregistered varieties.

Through its system of licensing, industry regulation, weighing, inspection and quality monitoring, the Canadian Grain Commission divisions work as a team to ensure that the quality and integrity of each lot of grain is preserved in the handling system. Grain sanitation and product safety are prime concerns.

Carlot Monitoring

The Commission's official role in quality assurance begins as grain arrives at a licensed terminal elevator. All railcars are inspected on the track to ensure their seals and contents are intact. The unloading of cars is carefully supervised by Commission employees, as is the inspection of the grain. The documentation identifying the contents of each carlot is tracked by the Commission as unloading, weighing, sampling and inspection take place. A terminal elevator receipt is issued for each lot of grain entering the terminal. The Commission monitors any treatment of grain such as drying or fumigation in the terminal. Commission employees take immediate action if any infestation or suspected contamination is found in the grain.

The entomology section analyzed 146 188 carlot samples in 1991-92, with 2 009 (1.4 percent) showing primary insect infestation. Sample numbers increased 11.6 percent from the 1990-91 crop year due to the increase in railcar movement (especially to the West Coast). The entomology section is continuing to collaborate with Agriculture Canada's Winnipeg Research Station in the lesser grain borer and rice weevil surveys.

Commission supervision of protein segregation of the top two grades of red spring wheat begins as carlots are unloaded. The wheat is then binned (and sold) by protein level.

The Inspection Division has implemented on-site official (final) testing of protein in 1 CW and 2 CW red spring wheat in terminal elevators in Vancouver and Prince Rupert. This has resulted in a more efficient protein segregation system, a much improved service to the grain companies for protein premium payments, and a reduction in costs to the Commission. Future plans include implementing this system in Thunder Bay, Québec City and other locations as required.

Representative carlot samples of each class of grain are sent to the Grain Research Laboratory for quality testing, as a means of monitoring quality of commercial shipments. Screening for the possible presence of toxic substances, such as pesticide residues, begins at this point. The grain is tracked constantly as it moves through the terminal to ensure no mixing of grades or classes takes place. Statistics for inspection and reinspection of carlots and trucklots are given in tables 5 and 6.



Cargo Monitoring

Grain is again weighed, sampled, inspected and documented as it leaves a terminal or transfer elevator. The Certificate Final which accompanies each export shipment is the federal government's guarantee of grade and weight.

This guarantee is supported by a range of tests conducted by the Laboratory Division. Grain biology studies provide microscopic examination and analysis of grain kernels and other seeds for the purpose of characterizing and recording the visual grading factors normally associated with Canadian grain.

Extensive surveys are conducted to confirm the absence of objectionable levels of pesticide residues and mycotoxins in commercial lots of Canadian grain. This allows marketing agencies to provide assurance that strict buyer limits for toxic residues are not exceeded. For the crop year ending July 31, 1992, a total of 1 228 cargo shipments of wheat, barley, oats, rye, canola, flax, corn, white peabean and soybean were screened for toxic substances. The analytical scope was increased this year to include glyphosate and diquat in addition to common organochlorine (OC), organophosphate (OP) and organonitrogen (ON) pesticides, phosphine, fusarium tricothecene mycotoxins, aflatoxins, ochratoxin A, zearalenone and toxic elements. Composite samples of lentils were tested for the presence of diquat, and two samples of buckwheat were screened for OC/OP/ON pesticides. The number of cargoes represented in a composite sample and the specific analyses performed were governed by the type of grain and the destination of the cargo.



Samples representing 122 cargoes (1.88 million tonnes) of canola and 36 cargoes of flax were monitored for oil and protein content, fatty acid composition, free fatty acids, glucosinolates and chlorophyll level, as applicable. A total of 137 cargoes (representing 3.6 million tonnes) of No. 1 CW feed barley were analyzed for several quality parameters, including protein and beta-glucan content.

The Commission provides follow-up service if there is any question about the quality or quantity of a Canadian export. In 1991-92, the Commission followed up on enquiries concerning 18 cargo shipments as part of its commitment to customer service. This figure represents 1.5 percent of all export cargoes. Enquiries and complaints concerned quality, condition or weight of grain shipped. The investigation of complaints about cargoes involved re-examination of the official samples taken at the time of loading and the preparation of detailed reports on these samples.

Varietal Testing Programs

The Laboratory and Inspection staff annually evaluate the quality and kernel characteristics of advanced breeders' lines of various grains. The Laboratory prepares reports containing detailed quality data on Co-operative Test entries for the Prairie Registration Recommending Committee for Grain.

In 1991-92 a total of 168 wheat entries in eight co-operative test series were evaluated for milling, baking and related end-processing suitability. As well, a total of 111 barley samples were evaluated for malting quality. They represented 15 six row and 22 two row

selections, each grown at three stations in Western Cooperative barley tests. In addition, 21 samples (three selections grown at seven stations) were pilot malted as part of the 1991 Collaborative Pilot-scale Malting and Brewing Trials. Various analytical tests related to feed quality were carried out on a total of 138 samples representing entries in six row, two row and hull-less barley cooperative tests.

Evaluation of New Equipment and Development of New Methods

During 1991-92, the Inspection Division continued to evaluate one new model of dockage tester. The Tecator whole-seed protein tester (evaluated the previous year) was put into use in Vancouver and Prince Rupert.

Research is underway to apply digital photographic imaging techniques to distinguish various quality characteristics of grain. Initial investigations were being carried out on lentils. Use of near infrared transmittance (NIT) spectroscopy for whole-grain moisture and protein analysis of cereals was tested thoroughly during the 1991 harvest survey. Results were good, which allowed this technique to be considered as a possible replacement for the Automated Digital Analyzer (ground seed) method currently in use at the Grain Inspection Division's main protein testing laboratory.

The LECO combustion nitrogen analyzer was evaluated as a potential replacement for the Grain Inspection Division's KjelFoss equipment in Vancouver and Thunder Bay for testing wheat protein. Results indicate that the LECO system merits further consideration.



Regulation of Grain Handling



W. Yurko
Edmonton, Alberta



J.B. Secord
Saskatoon, Saskatchewan



R.W. Lyster
Regina, Saskatchewan

Assistant Commissioners

The Canada Grain Act provides for the appointment of six Assistant Commissioners. There is one in each of the provinces of Québec, Ontario, Manitoba and Alberta and there are two in Saskatchewan. They publicize the Commission's activities and services in the agricultural community. Information they gather from discussions with producers is provided to the Commissioners in support of policy development.

In western Canada, where primary elevators are licensed by the Commission, the four western Assistant Commissioners provide an important liaison between the Commission and elevator managers and producers. The western Assistant Commissioners are authorized to deal directly with elevator managers and superintendents when investigating a number of issues including excessive overages or shortages. They assist producers in resolving problems.

In 1991-92, the western Assistant Commissioners attended eight elevator openings and made approximately 500 visits to primary, process and terminal elevators, grain dealers and authorized users of inspection services throughout the Prairie provinces. This included investigations into almost 400 cases of overages at primary elevators. At primary elevators they checked scale inspection certificates and the use of sieves, moisture meters and other equipment. As well, they checked deductions for shrinkage, assessment of dockage, reports on contaminated grain and suspected blending of classes, use of authorized forms, and posting of current Commission regulations in primary elevators.

During the year under review, the western Assistant Commissioners investigated producers' complaints and reported infractions of the Commission's regulations and orders. They attended over 40 producer meetings and seminars with elevator managers, met with grain dealers and representatives of elevator companies, helped staff the Commission's display booth at agricultural exhibitions, took part in producer seminars, participated in licensing investigations and responded to licensing enquiries. Additionally, the Assistant Commissioners joined the Inspection staff in meetings with elevator managers to explain the importance of grading and its impact on end-use of the commodities, attended meetings concerning transportation and terminal elevator policy, attended trade fairs and hosted tours for foreign delegations.

Primary elevators in eastern Canada are not required to be licensed by the Canadian Grain Commission because certain sections of the Canada Grain Act pertaining to the Eastern Division are not in force. Accordingly, the two eastern Assistant Commissioners do not have direct responsibility in relation to these elevators. During the 1991-92 crop year, the eastern Assistant Commissioners answered enquiries from producers, shippers, processors, marketing boards, elevator companies and grain dealers' associations. They held discussions with elevator companies and crop insurance representatives, represented the Commission on visits to licensed transfer elevators, attended farm fairs with the Commission's exhibit booth, and participated in relevant marketing board and association meetings.

As members of the newly-formed board of directors of the Commission, the Assistant Commissioners attended regular meetings at headquarters.

Licensing

The Commission issues five classes of licences.* As of August 1, 1991, 1 659 licences were in effect, including 1 539 for primary elevators, 19 for transfer elevators, 26 for process elevators, 19 for terminal elevators, and 56 grain dealer licences. Additional statistics on licences issued and storage capacity appear in the following table.

Licences in Force and Storage Capacity August 1, 1991 and 1990

Type of Licence	Number of Licences		Capacity in Tonnes	
	1991	1990	1991	1990
Primary	1 578	1 619	7 205 370	7 123 730
Process	25	24	464 440	485 170
Terminal	19	22	3 438 830	3 650 470
Transfer	20	23	2 900 520	3 247 660
Grain dealers	57	57	-	-
Total	1 699	1 745	14 009 160	14 507 030

The judgments of the Federal Court of Canada, which ordered the Commission to compensate producers for losses sustained as a result of the bankruptcies of Econ Consulting Ltd. and Memco Ltd., have been fully paid.

During this reporting period, there were no failures of a licensee to meet obligations to producers under the Canada Grain Act. It was, therefore, not necessary for the Commission to realize the security given (as a condition of licensing) by any licensee.

* To qualify for licensing applicants must establish, to the satisfaction of the Commission, their financial ability to carry out the proposed business, and must provide security acceptable to the Commission. If the licensee defaults or fails to pay in a grain transaction, the Commission may realize the security held and distribute the proceeds to eligible producers after all claims have been investigated. Liabilities of licensees are monitored to determine the adequacy of the security posted. Failure to provide adequate security can result in the revocation of a licence.



R.L. Flewitt
Brandon, Manitoba



A.N. Watson
Chatham, Ontario



L. Beaudoin
Magog, Quebec

Registration of Elevator Receipts

Sections 113 and 114 of the Canada Grain Act provide for the registration and cancellation of elevator receipts by the Commission. The Economics and Statistics Division offices in Winnipeg, Vancouver and Montréal control this operation. Licensed terminal and transfer elevators issue elevator receipts for all grain received. Similarly, when discharging grain, terminal and transfer elevators surrender to the Commission for cancellation elevator receipts for the same kind, grade and quantity of grain as that which is discharged from the elevator.

These elevator receipts are registered and cancelled on the basis of official grade and weight records, and they are negotiable documents.

During the 1991-92 crop year, elevator receipts representing 31 408 836 tonnes of grain unloaded were registered, and elevator receipts representing 31 500 745 tonnes of grain shipped were cancelled in the Western Division. In the Eastern Division, elevator receipts representing 14 737 867 tonnes of grain unloaded were registered, and elevator receipts representing 15 182 911 tonnes of grain shipped were cancelled.

With the introduction of the automated Grain Inventory Accounting System (GIAS) planned for the 1992-93 crop year, the registration and cancellation of the terminal elevator receipt hard copy document will be replaced with electronic data interchange by users of the West Coast terminals. This automated system of grain accounting is also being considered for the Interior and Thunder Bay terminals if it proves to be successful at the West Coast. This project is a cooperative effort amongst the Commission, the Canadian Wheat Board and the grain industry at large.



Producer Cars

Under the Canada Grain Act, western producers may obtain and load rail cars directly without using the primary elevator system. The Commission administers the weekly allocation of these cars to producers. (The Grain Transportation Agency allocates the available rail car supply to the grain industry and to the Canadian Wheat Board in proportion to their sales requirements each week. Producer cars make up a component of the total cars allotted for each grain.)

In 1991-92, producers loaded 13 888 rail cars, an increase from last year's figure of 11 637 cars. About half these shipments originated from 27 train runs. The principal destinations were Vancouver (6 423 cars) and Thunder Bay (4 867 cars). Details are given in table 18.

Maximum Tariffs for Grain Handling

Increases in maximum allowable tariffs for grain handling and storage for the 1991-92 crop year were as shown below.

Maximum Allowable Percentage Increases

	Primary Elevators	Terminal Elevators	Transfer Elevators
Elevation	0	3	3
Storage	5	5	5
Dockage removal	5	5	5
Drying	5	5	5

Maximum tariff rates for the major services for principal grains are listed in table 19.

Fees for Commission Services

The Commission charges fees for services it provides in official grain inspection and weighing, providing grain documentation, licensing of grain elevators and grain dealers, processing producer car applications and for certain quality analyses. The Commission has been charging fees for its services since its inception in 1912. Fees increased by an average of 4 percent in the 1991-92 crop year.

As Commission costs are not as sensitive to grain volumes as are Commission revenues, the percentage of costs recovered can vary significantly from one year to another. Therefore, rather than attempt to adjust fees to achieve full cost recovery in every year, the Commission aims for cost recovery over a five-year period. The cost recovery in individual years is indicated in table 21.



Shrinkage Allowances for Primary and Terminal Elevators

The Commission sets the maximum shrinkage allowances based on analyses of actual gross weight losses at elevators. During the 1989-90 crop year, a study found that substantial changes were necessary to accurately reflect shrinkage losses at primary and terminal elevators.

These changes were made in August, 1990 and remained unchanged for 1991-92.

Maximum Shrinkage Allowances for Straight Grades at Primary and Terminal Elevators

Grain	Primary Elevators		Port Terminal Elevators	
	Pre-1990	1991-92	Pre-1990	1991-92
(percent of scale weight)				
Wheat	0.25	0.10	0.025	0
Barley	0.25	0.10	0.050	0
Flaxseed	1.00	0.35	0.100	0
Canola	1.00	0.35	0.500	0

Inspection of Equipment and Facilities

The Commission is responsible for the inspection of licensed terminal and transfer elevators. The Plant Protection Division of Agriculture Canada issues the phytosanitary certificates required for export based on inspections carried out by the Commission's inspectors.

At licensed terminal and transfer elevators, mechanical samplers, scales and equipment for transferring grain to scales on receipt and from scales for shipment are inspected on a scheduled basis. By arrangement with Consumer and Corporate Affairs Canada, Commission personnel inspect, verify and certify scales in these facilities. During the 1991-92 crop year, the Weighing Division carried out 1 105 inspections of 293 scales.



The Commission requires companies to submit for review plans and specifications of new elevator facilities and alterations to grain-handling equipment. During the 1991-92 crop year, the Inspection and Weighing Divisions examined 13 sets of plans for such projects.

Weighovers

The Weighing and Inspection Divisions regularly audit stocks in store in licensed terminal and transfer elevators to ensure that the quality and quantity of grain has not been altered during handling.

In the Western Division, 10 official grain weighovers were completed and documented at terminal elevators in 1991-92.



In the Eastern Division, 12 official grain weighovers were completed and documented at transfer elevators.

Investigation of Shortages

The Weighing Division investigates reports of unusual or excessive shortages of grain in rail cars received at terminal and transfer elevators.

When weight shortages in excess of 0.1 percent occur in vessel shipments of grain from Canadian lake and seaboard ports, the Weighing Division investigates loading of the cargoes and reviews all available information relating to unloading of the grain at destination.

In 1991-92, the division reviewed seven overseas vessel shipments. It investigated outturns on lake vessels from Thunder Bay to transfer elevators in the Eastern Division in 99 cases where overages or shortages exceeded 0.1 percent of bill of lading figures. Average net shortages for lake vessel shipments appear in table 16.

Regulation of Grain Weighing and Inspection at Terminal and Transfer Elevators

The Weighing Division supervises the weighing of grain received at and discharged from licensed terminal elevators. The division supervises the weighing of export shipments from licensed transfer elevators and randomly monitors the weighing of grain received by licensed transfer elevators. Details are given in table 15.

The Inspection Division samples and inspects grain delivered to and shipped from licensed terminal elevators and Canadian grain shipped from transfer elevators for direct export. It also provides inspection services on request for domestic shipments of eastern grain from transfer elevators and at process elevators. Grain in store at terminal and transfer elevators is sampled and inspected during official weighovers of stocks. (In addition, eastern Canadian grain in bins, trucks, carlots, and warehouses may be inspected.) These services provided by Inspection Division personnel are reviewed in tables 5,6,7,8,9,10,11 and 12.

Direct Hit Loading of Grain

In March 1991, the Commission implemented a revised policy governing shipments of western grain to American and eastern Canadian markets. The policy allows licensed terminal elevators and unlicensed bulk handling facilities to ship grain by direct hit loading from rail cars to a vessel provided the grain is officially inspected by Commission staff. Weighing by Commission staff is not required for this type of shipment.

Grain that has been officially inspected and weighed at inland points can be shipped via direct hit loading to any destination, domestic or export. Each shipment is to be accompanied by a special certificate to ensure the recipient of the grain is aware of its quality.

In 1991-92, 201 362 tonnes were shipped this way; detail is provided in table 14.

Regulation of Grain Entering Canada

In 1991 the Commission began to monitor wheat entering Canada under the Canada-U.S. Trade Agreement for feed use or processing. An end-use certificate provided by the Commission must accompany any wheat imported for processing. The Commission has the authority to examine shipments of wheat destined for direct animal consumption to ensure that the grain has been denatured as required (with a coloring agent). Consignees of wheat imported for processing must report to the Commission quarterly indicating that the grain has been consumed at a facility designated on the certificate.

By July 31, 1992, the Commission had issued 34 end-use certificates covering 20 208 tonnes of wheat imported from the USA.

Services to the Grain Industry



Documentation

The Economics and Statistics Division provides documentation and reporting services for licensed terminal and transfer elevators. Selected information is electronically forwarded to and integrated into the accounting and inventory systems of other agencies and organizations of the industry such as the Canadian Wheat Board. This material is used extensively by the division to prepare statistical reports and by the grain industry in operational planning and research.

Statistics

The Economics and Statistics Division is the principal Canadian source of statistics on volumes of grain handled by, moved through and stored at licensed facilities and moved to domestic and export markets. These statistics are based on internal records and periodic reports submitted by licensees, as well as on the Commission's operations in licensed elevators. Corresponding data from the Canadian Wheat Board and from other organizations and associations are also taken into account.

Reports are distributed both in Canada and abroad and are indispensable to the Commission, other government departments and the grain industry.

The division works in close cooperation with the Canadian Wheat Board, the Agriculture Statistics and Natural Resources Division of Statistics Canada and other federal and provincial agencies. In addition, the division provides statistics to the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Wheat Council and the United States Department of Agriculture.

Computer Services

The computer services unit provides full support for the Commission's national information communications network. Computer facilities are located at Montréal, Chatham, Thunder Bay, Winnipeg and Vancouver. Staff maintain a comprehensive grain database for users outside and within the Commission, and an electronic exchange of information within the grain industry. The unit supports some regional programs of Agriculture Canada.

Moisture Meter Calibration



The Grain Research Laboratory maintains the accuracy of all moisture meters used at the Commission for grading and is responsible for developing new and updated moisture conversion tables for Canadian grain. There are currently 32 tables in effect for the conversion of Model 919/3.5 moisture meter readings to moisture content values.

The biweekly check test for monitoring performance of the Model 919/3.5 moisture meter was carried out for CGC and grain industry meters. Meters not functioning within specifications were recalled for servicing and electronic alignment. In addition, an on-site study of moisture content testing of Eastern Canadian corn was performed. Revised moisture conversion tables (for use with the Model 919/3.5 moisture meter) were issued this year for canola and oats.

Supplementary Inspection Services

In 1991-92, the Commission inspected 5 012 primary elevator delivery samples which were submitted by producers and/or elevator agents for delivery "subject to Inspector's grade and dockage". These are listed in table 8. The Inspection Division examined and graded 23 417 crop insurance samples, official probe samples and harvest survey samples. Details are given in table 12. In addition, the division inspected 83 549 unofficial samples, as listed in table 9.

Special Testing

Both the Inspection and Laboratory Divisions perform tests on commercial shipments for quality criteria not in the official grade schedules. This is done to meet customers' demands for specific constituents of the grain, or to confirm freedom from unacceptable levels of prohibited weed seeds or toxic residues. Such analyses are usually carried out by the Laboratory Division and then are reported to the Inspection Division which issues a "letter of analysis" to the client.

In 1991-92, all grain cargoes destined for the former USSR, the People's Republic of China and Cuba were monitored for restricted weed seeds. These cargoes plus those of Eastern Canadian corn and soybeans and Western Canadian canola were analyzed to determine the occurrence and frequency of weed species found in Canadian exports.

Industry Seminar Sessions

The Inspection Division provides training for industry inspectors and other concerned parties as a regular service. In 1991-92, the division held training seminars for terminal elevator company inspectors to review both grading characteristics of the 1991 crop and revised grading procedures. In the Pacific region procedures for analyzing general-purpose and malt barleys were covered, along with wheat and canola grading at appropriate locations.

In the Central region seminars focused on grading of lentils and other specialty crops. Grain quality seminars were also held in this region for University of Manitoba agriculture degree students and diploma students and Olds College agriculture students.

In eastern Canada, quality assessment seminars were held for the New Brunswick Grain Commission, Ontario Wheat Producers' Marketing Board, Ridgetown College agriculture students, canola crushers, and eastern grain trade inspectors.

In addition, the Inspection Division gave presentations or conducted seminars for producer groups at rural locations together with Commissioners, Assistant Commissioners and, in one case, the Canadian Wheat Board. Some of these presentations were made at annual meetings of grain companies or producer groups.

Inspection Services Provided to Producers

Producers in Western Canada who were not in agreement with the grade, dockage, and/or moisture determination assigned by the primary elevator operator upon delivery submitted representative delivery samples to the Commission. (The decision of the Commission on grade, dockage or moisture in such cases is binding.) The number of such



samples analyzed by the Commission by location is reported in table 8. Western producers also called upon the Commission to arbitrate in cases where the identity of specially binned grain may not have been preserved at the primary elevator. Such services are free to producers.

In Eastern Canada, where the Canada Grain Act has not been fully proclaimed, similar inspection services are provided to producers delivering grain to a country elevator; the decision is not binding. The Ontario Wheat Producers' Marketing Board, the Ontario Bean Producers' Marketing Board and the Ontario Soybean Growers' Marketing Board have made provision in their by-laws for representative samples to be submitted to the Commission for official grading.

Library



The Canadian Grain Commission library provides a specialized information service to the staff of the Commission as well as others involved in the grain industry and in grain research. The library also provides reference assistance to the staff of the National Grains Bureau and the Canadian International Grains Institute (CIGI). It has been the sole depository library for printed editions of course material presented at CIGI since its inception in 1972. This collection is an excellent source of material for all aspects of the Canadian grain industry.

The library's collection specializes in grain chemistry, quality, processing, transportation and statistics relating to the grain industry. In addition to the in-house collection, the staff provides a liaison with other special libraries and information sources as part of a resource-sharing network within the industry. This year, the library has taken over the service of providing reprints of requested scientific research articles. Copies of articles written by the staff of the Grain Research Laboratory are distributed on request to researchers all over the world.

Computerized bibliographic information retrieval is available to staff on all aspects of agricultural and food science research. As well, the library has a contract for automated retrieval of a full range of Canadian legal and regulatory information and is in the process of acquiring similar automated access to US legislation.

Public Relations

Publications: The Commission's publications are listed in this report and are available either singly or by subscription.



Visitors: 1991-92 was a busy year for tours and visitors. Forty-two organized tours of head office facilities were given to 523 visitors from Canada and 15 other countries. Technical discussions were held with grain industry delegates from Canada and abroad. Commission staff at most other centres also welcomed foreign and domestic visitors, and conducted tours of their operations at some locations.

Exhibits: The Commission had display units in place at 25 fairs and meetings throughout the 1991-92 fiscal year. Representatives of the Commission staffed the display to answer inquiries and provide detailed information on the Commission's policies and programs. Some technical demonstrations were given.

Market Support

Introduction

The Commission cooperates with such organizations as the Canadian Wheat Board and the Canola Council of Canada, as well as with private merchants, in carrying out market development and support programs. The Commission's market development and support activities fall into four areas: technical missions and consultations, harvest and cargo surveys, end-use studies, and involvement with the Canadian International Grains Institute.

In 1991-92 senior officers travelled to the following countries to consult with buyers, processors, and scientists: Japan, Chile, USA, Mexico, Republic of Korea, Thailand, Italy, United Kingdom, People's Republic of China, Malaysia, Singapore, Brazil, Colombia, Venezuela, Indonesia and Algeria. Discussions centred around explaining grading and inspection techniques, describing the quality characteristics of specific grain grades and classes, explaining quality testing procedures, studying customers' processing techniques on-site, and investigating any difficulties encountered by a processor using Canadian grain.

Earlier market support efforts of the Commission resulted in the purchase of Canadian wheat in Korea. Commission scientists studied the milling and baking processes used in Korea to determine how they might be modified in order to make best use of Canadian wheat. The end result was a considerable saving in processing time and money for the Korean plants, and this led to a decision to buy Canadian wheat.

In addition, Commission staff hosted technical and purchasing missions from other countries.

Harvest Surveys

Surveys of the average quality of different grades of the various classes of Canadian grains harvested each growing season continue to be a major endeavor of the Grain Research Laboratory. All surveys were successfully completed in time to present reports at meetings of the Eastern and Western Grain Standards Committees of the Canadian Grain Commission, at meetings held with grain industry groups and associations in Eastern Canada, and at meetings and discussions held during market support visits to Japan and the United Kingdom in early November.

Crop bulletins providing detailed results of quality tests from this year's survey were published and distributed internationally for Western Canadian wheat, feed barley, malting barley, canola and flaxseed and for Ontario soybeans and soft white winter wheat. These publications allow for meaningful dialogue with current and potential customers of Canadian grain on topics relating to the quality parameters normally associated with these grains.

Cargo Surveys

Quality testing of cargo composite samples remains a high priority, and cargo bulletins documenting the high quality of Canadian grain exports are published and distributed to interested parties throughout the world for western wheat (semi-annually) and canola and flaxseed (annually).





The semi-annual wheat bulletin was published for the first time in April, 1992, and replaces the previous red spring wheat (quarterly) and amber durum wheat (semi-annual) cargo bulletins. It presents quality data for the following classes of export wheat: western red spring, western amber durum, western red winter, prairie spring, western soft white spring, and utility. In addition, a monthly analysis of canola and flax cargo composites, a semi-annual evaluation of eastern white winter wheat cargoes, and an annual analysis of feed barley cargo composites were completed.

Market Support Studies and End-use Studies

During 1991-92 the Grain Research Laboratory conducted a number of research studies aimed at better understanding physical and chemical characteristics of the major Canadian grains and their effect on processing suitability in export markets. Research results were presented in papers published in international scientific and technical journals.

Following are some highlights of this year's research projects:



- A sensitive micro-assay for determining alpha-amylase which has been developed has potential to replace the current nephelometric alpha-amylase method being used, with a saving of labour and reagent costs.
- Because of its known importance to noodle quality, the pasting property of starches isolated from various Canadian wheat flours has been determined. Substantial differences between wheat classes were observed.
- The Grain Research Laboratory has developed the ability to measure texture and color, important quality parameters of noodles. This will form part of a monitoring program, enabling assessment of relative merits of various Canadian wheat classes for noodle-making.
- A rapid method to determine heat damage to wheat has been developed. This test can easily be performed at grain elevators.
- Oxidation requirements of individual millstreams and divide flours from a pilot milling of No. 1 CWRS wheat were determined.
- Of five classes of Canadian wheat tested for suitability for flat breads, western red winter wheat gave the best results followed by prairie spring (white) and prairie spring (red).
- The one-dimensional electrophoresis method for identification of wheat varieties adopted as a standard method by the International Organization for Standardization (ISO) Group on Cereals and Pulses is essentially the same as the method used at the Grain Research Laboratory.
- Barley scutellum has been confirmed as a source of hydrolytic enzymes during early stages of barley germination.

- Analysis of the action of malt alpha-amylases on malto-dextrins showed that there were subtle but significant differences in the way in which the two major alpha-amylases in malt degrade starch.
- Various functional properties of normal, high amylose and waxy starches from barley were measured using a method developed for the isolation and purification of barley starch. This method will permit determination of the potential uses of these starches in malting, alcohol production, baking, production of biodegradable plastics and animal feeding.
- Condor barley, a hull-less variety, was found to have significantly higher levels of lysine, the first limiting amino acid in most grain-based animal feeds.
- The fate of chlorophyll components of canola at various stages in the crushing process was determined. This information is of importance to canola processors.
- Frost damage was shown to increase chlorophyll levels in canola seeds, but no major changes in the types of pigments were detected.
- A high performance liquid chromatography method for detecting ochratoxin A and zearalenone resulted in a dramatic improvement in detection limits for these mycotoxins.

Participation with Canadian International Grains Institute

In 1991-92, Institute and Commission staff participated in several offshore programs, namely a wheat symposium in Algeria, a two-day seminar for industrial managers in Brazil, and feed ingredient seminars held in Ciudad Obregon and Guadalajara, Mexico.

Institute and Commission staff also participated in numerous programs held in Canada in 1991-92, which included the international grain industry, feed and oilseed, and malt and malting barley programs. Bilateral programs included the Japan-Canada dehydrated alfalfa program, a series of technical exchange programs for participants from Korea, Colombian Millers' and Pakistan Millers' Programs, and a USA - Canada Farm Leaders' Grain Industry Program. Domestic courses held were grain marketing, grain industry, senior grain inspectors, farm leaders, flour millers, feed technology as well as a course for feed commodity suppliers.

In 1991-92 R.A. Groundwater served as vice-chair of the board of directors at the Institute and W.J. O'Connor served as a member of the board.



Services Within the Canadian Grain Commission

Economic Research

The Economics and Statistics Division participated in an extensive review of all regulations administered by the Commission.

The division also undertook studies to assist the Commission with regulatory functions such as the study of Commission fees, projections of future grain movement, and the study of grain-handling costs to assist the Commission in setting maximum tariffs for services performed in the elevators. Division officers continued a review of the regulation of terminal elevator tariffs through consultations with the grain industry. Division officers also participated in and provided support to industry-wide committees and study teams such as the Senior Grain Transportation Committee (SGTC) and its subcommittees. For example, division officers participated in the SGTC Efficiency Measures Subcommittee study of small car spots.



Client Services

The client services section provides support and training for computer users in the Commission. Between August 1, 1991 and July 31, 1992 more than 50 new users were added to the network. Training was provided for new users from both head office and the regions in the CGC Training Centre in Winnipeg. Training was also provided to users in Thunder Bay and Saskatoon at their sites.

Client Services has provided all levels of training for all types of software available on the CGC network including VMS Electronic Mail, Microsoft Windows and Word for Windows, MS Excel, MS Word 5.0 and 5.5, MS DOS, Lotus 123, SAS Graph and custom software. Workshops for users' specific needs are also provided.

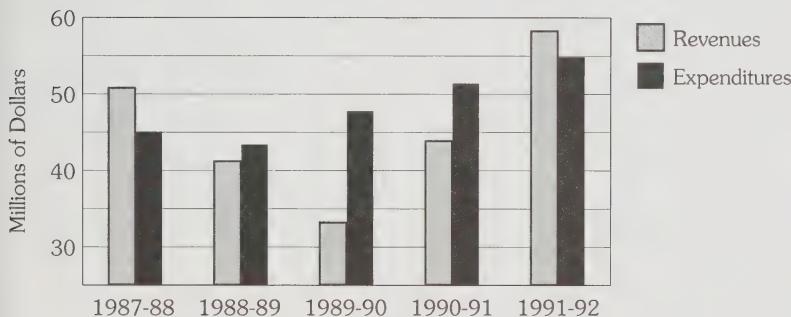
Financial Performance: Fiscal Year 1991-1992

Revenues: The Canadian Grain Commission's revenue account is maintained on a cash basis and credited directly to the Government of Canada consolidated revenue fund. For the fiscal year ending March 31, 1992, Commission revenue collections totalled \$58 257 000 for goods and services provided to the grain trade. This is an increase of \$14 373 000 from that of the previous year.

Expenditures: Expenditures are funded from parliamentary appropriations. Expenditures include personnel costs to March 31, 1992.

Operating expenditures also include indirect overhead costs administered by other government departments, such as employee benefits and cheque issue costs. Total Commission expenditures for the 1991-92 amounted to \$54 936 000 representing a \$3 521 000 increase over the previous year. The Commission used about 800 person-years in fiscal year 1991-92.

Revenues and Expenditures 1987-88 to 1991-92



Other Acts and Responsibilities

Grain Futures Act

The Act regulates grain futures trading in Canada, and provides for a supervisor of grain futures trading. The supervisor reports to the Commissioners any conditions deemed prejudicial to the public interest resulting from transactions in grain futures. The supervisor reviews the procedures and by-laws of the regulated bodies to ensure that they comply with the Grain Futures Act and Regulations.

Order in Council PC 1976-590 extends the provisions of the Grain Futures Act to Winnipeg Commodity Clearing Ltd., the Winnipeg Commodity Exchange, the Vancouver Grain Exchange, the British Columbia Grain Shippers' Clearance Association and to their officers and members.

Under the provision of the Regulations, the exchanges and clearing houses file lists of their members and copies of their by-laws, rules and regulations with the Commission.

During the 1991-92 crop year, a major review of the Grain Futures Act was conducted as a part of the Regulatory Review. It was agreed that a rewriting of the Act was necessary in order to bring it in line with current practices. This will be initiated during the 1992-93 crop year.

Western Grain Stabilization Act and Farm Income Protection Act

On July 31, 1991, the Western Grain Stabilization Act was repealed. The Farm Income Protection Act (FIPA) was given Royal Assent on April 11, 1991 (Bill C-98). The FIPA is the enabling legislation providing for the Net Income Stabilization Account (NISA) and Gross Revenue Income Protection (GRIP) programs.

The Commission provided some computer services for Western Grain Stabilization Administration programs as they were closing down. It provided services to the NISA program, and some information to Statistics Canada.

Inland Water Freight Rates Act

Under this authority, the Commission may establish maximum freight rates for the carriage of grain by lake vessels from Thunder Bay to ports in eastern Canada. The Commission set no maximum levels during the period now under review.

A review of this Act was also conducted as part of the Regulatory Review. The Act is now in the process of being repealed as a consequence of this review.

Publications

General

- Annual Report
- Canada's Assurance of Grain Quality
- Canada Grain Act
- Canada Grain Regulations
- Canadian Grain Commission (brochure)
- History of the Canadian Grain Commission 1912-1987 (hard-cover book and brochure)
- Organization and Operations of the Canadian Grain Commission (factsheet)
- Protein Segregation of Red Spring Wheat in Canada
- Quality Control in Canada's Grain Industry (factsheet)

Harvest surveys (annually)

- Quality of Western Canadian Wheat
- Quality of Western Canadian Feed Barley
- Quality of Western Canadian Malting Barley
- Quality of Western Canadian Flaxseed
- Quality of Western Canadian Canola
- Quality of Canadian Soybean
- Quality of Ontario Soft White Winter Wheat

Cargo surveys

- Quality of Western Canadian Wheat Exports (semi-annually)
- Quality of Canadian Canola and Flaxseed Cargoes (annually)

Grain Handling Statistics

- Canadian Grain Exports (annually)
- Grain Statistics Weekly
- Exports of Canadian Grain and Wheat Flour (monthly)
- Producer Car Statistics (monthly)
- Tariff Summaries (periodically)
- Grain Deliveries at Prairie Points (annually)
- Grain Elevators in Canada (annually)
- Visible Grain Supplies and Disposition (annually)

Producers' Guides

- Insect Control in Stored Grain
- Producer Car Information
- Rights and Responsibilities at the Primary Elevator - A Western Producer's Guide
- Services offered by the Canadian Grain Commission - A Western Producer's Guide
An Ontario Producer's Guide

Grain Inspection

- Grain Inspection Division (brochure)
- Grain Grading Handbook for Western Canada (annually)
- Official Grain Grading Guide (annually)
- Stored Grain Pests
- Wheat Grading in Western Canada (1883-1983)

Grain Research Laboratory

- Annual Report, Grain Research Laboratory
- Durum Wheat: The Grain Research Laboratory's Role in Quality Enhancement and Quality Assurance
- Grain Research Laboratory (brochure)
- GRL Digest (quarterly newsletter)
- A History of Laboratory Milling at the Grain Research Laboratory
- Malting Barley Improvement in Canada
- Near-Infrared Reflectance Spectroscopy at the Canadian Grain Commission
- Scientific and Related Publications of the Grain Research Laboratory (index)
- Quality Control for Pesticide Residues in Canadian Grain at the Grain Research Laboratory
- Research and Quality Monitoring Programs for Oilseeds at the Grain Research Laboratory
- The Evolution of the Bread Wheat Baking Test: Past, Present and Future
- The Development and Application of Varietal Identification Technology at the Grain Research Laboratory
- Quality Evaluation Methods for Red Spring Wheat

Note:

A complete publications list is available on request. Some publications are available at no charge.

Organizational Chart

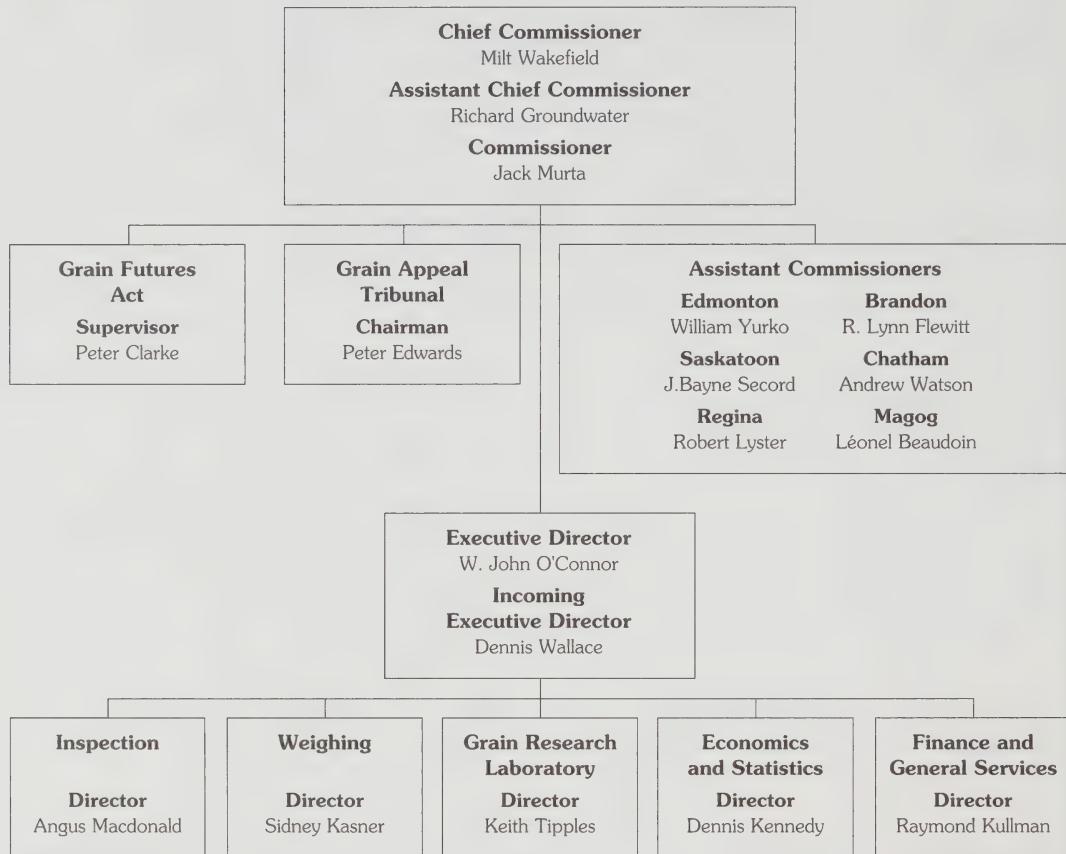


Table Index

1. Supply and Disposition of Canadian Grain	32
2. Net Terminal Elevator Receipts	36
3. Terminal Elevator Handlings	41
4. Exports of Canadian Grain by Port of Clearance	42
5. Reinspection of Western Grain	43
6. Inspection of Western Grain Shipped in Carlots and Trucklots	43
7. Inspection of Western Grain in the Eastern District	44
8. Inspection of Delivery Samples Submitted "Subject to Grade and Dockage"	44
9. Inspection of Miscellaneous Unofficial Samples	45
10. Inspection of Eastern Grain	45
11. Inspection of Export Grain at Transfer Elevators	46
12. Inspection of Supplementary Program Samples	46
13. Vessel Shipments of Canadian Grain	47
14. Direct Hit Shipments by Destination	47
15. Official Weighings	48
16. Outturn Net Shortages in Vessel Shipments from Thunder Bay	48
17. Drying of Tough and Damp Grain at Terminal Elevators	49
18. Producer Cars Shipped by Province	50
19. Maximum Tariffs for Grain Handling	51
20. Representative Fees for CGC Services at Terminal Elevators	52
21. Canadian Grain Commission Cost Recovery - Five Year Analysis	52
22. Revenue and Expenditures	53
23. Revenue by Source and Division	53
24. Revenue by Location and Division	54
25. Expenditures by Location and Division	55
26. Expenditures by Type and Division	56
27. Commission Staff by Location	57

**1. Supply and Disposition of Canadian Grain
Crop Year 1991-92**

	Wheat (excl. durum)		Durum		Oats	
	1991-92	1990-91	1991-92	1990-91	1991-92	1990-91
(thousands of tonnes) ¹						
Supply						
Carry-over (July 31, 1991)	8 719	5 080	1 567	1 362	945	936
Production in 1991	27 360	27 902	4 586	4 197	1 794	2 692
Imports	21	-	-	-	2	3
Total supply	36 100	32 982	6 153	5 559	2 741	3 631
Use						
Exports ²	22 225	18 874	3 103	3 232	355	383
Domestic use	6 114	5 389	945	760	1 841	2 303
Total use	28 339	24 263	4 048	3 992	2 196	2 686
Carry-over (July 31, 1992)						
On farms	2 324	1 707	1 130	520	453	795
In primary, process and terminal elevators	3 478	4 491	649	698	70	122
In store and in transit to eastern elevators	976	1 386	161	197	8	10
In eastern and western mills	129	138	6	11	-	-
In transit by rail, eastern and western divisions	854	997	159	141	14	18
Total in store July 31, 1992	7 761	8 719	2 105	1 567	545	945
Total disposition (use + carry-over)	36 100	32 982	6 153	5 559	2 741	3 631

¹ subject to revision

² includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and canola) milled and processed products expressed in grain equivalents;
also includes exports of rye, flaxseed and corn through unlicensed channels.

1. Supply and Disposition of Canadian Grain (continued)
Crop Year 1991-92

	Barley		Rye		Flaxseed	
	1991-92	1990-91	1991-92	1990-91	1991-92	1990-91
(thousands of tonnes) ¹						
Supply						
Carry-over (July 31, 1991)	2 646	2 056	324	378	353	50
Production in 1991	11 617	13 441	339	599	635	889
Imports	2	1	-	-	-	-
Total supply	14 265	15 498	663	977	988	939
Use						
Exports ²	3 618	4 823	220	342	450	497
Domestic use	8 162	8 029	255	311	128	89
Total use	11 780	12 852	475	653	578	586
Carry-over (July 31, 1992)						
On farms	1 360	1 455	95	210	240	240
In primary, process and terminal elevators	793	908	86	109	149	105
In store and in transit to eastern elevators	23	17	-	-	1	-
In eastern and western mills	-	-	-	-	-	-
In transit by rail, eastern and western divisions	309	266	7	5	20	8
Total in store July 31, 1992	2 485	2 646	188	324	410	353
Total disposition (use + carry-over)	14 265	15 498	663	977	988	939

¹ subject to revision

² includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and canola) milled and processed products expressed in grain equivalents;
also includes exports of rye, flaxseed and corn through unlicensed channels.

1. Supply and Disposition of Canadian Grain (continued)
Crop Year 1991-92

	Canola		Corn		Soybeans	
	1991-92	1990-91	1991-92	1990-91	1991-92	1990-91
(thousands of tonnes) ¹						
Supply						
Carry-over (July 31, 1991)	399	749	1 534	959	210	191
Production in 1991	4 224	3 266	7 413	7 346	1 460	1 262
Imports	39	19	193	504	72	164
Total supply	4 662	4 034	9 140	8 809	1 742	1 617
Use						
Exports ²	1 891	1 888	940	124	254	188
Domestic use	2 143	1 747	6 685	7 151	1 268	1 219
Total use	4 034	3 635	7 625	7 275	1 522	1 407
Carry-over (July 31, 1992)						
On farms	245	140	1 055	1 020	57	55
In primary, process and terminal elevators	316	198	1	2	-	-
In store and in transit to eastern elevators	4	1	52	44	12	7
In eastern and western mills	-	-	406	467	151	148
In transit by rail, eastern and western divisions	63	60	1	1	-	-
Total in store July 31, 1992	628	399	1 515	1 534	220	210
Total disposition (use + carry-over)	4 662	4 034	9 140	8 809	1 742	1 617

¹ subject to revision

² includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and canola) milled and processed products expressed in grain equivalents;
also includes exports of rye, flaxseed and corn through unlicensed channels.

1. Supply and Disposition of Canadian Grain (concluded)
Crop Year 1991-92

	Total All Grain	1991-92 1990-91
(thousands of tonnes) ¹		
Supply		
Carry-over (July 31, 1991)	16 697	11 761
Production in 1991	59 428	61 594
Imports	329	691
Total supply	76 454	74 046
Use		
Exports ²	33 056	30 351
Domestic use	27 541	26 998
Total use	60 597	57 349
Carry-over (July 31, 1992)		
On farms	6 959	6 142
In primary, process and terminal elevators	5 542	6 633
In store and in transit to eastern elevators	1 237	1 662
In eastern and western mills	692	764
In transit by rail, eastern and western divisions	1 427	1 496
Total in store July 31, 1992	15 857	16 697
Total disposition (use + carry-over)	76 454	74 046

¹ subject to revision

² includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and canola) milled and processed products expressed in grain equivalents;
also includes exports of rye, flaxseed and corn through unlicensed channels.

2. Net Terminal Elevator Receipts
Crop Year 1991-92

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes ¹	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Red spring wheat				
No. 1 CWRS ²	230 606	18 654	89.8	59.3
Tough No. 1 CWRS	257	19	0.1	0.1
No. 2 CWRS	19 575	1 583	7.6	5.0
Tough No. 2 CWRS	235	17	0.1	*
No. 3 CWRS	5 835	467	2.3	1.5
Tough No. 3 CWRS	325	25	0.1	0.1
Total red spring wheat	256 833	20 765	100.0	66.0
Prairie spring wheat				
No. 1 CPS ³	7 257	605	81.2	1.9
No. 2 CPS	1 396	115	15.4	0.4
Tough	—	6	0.8	—
Other CPS	—	19	2.6	—
Total prairie spring wheat	8 653	745	100.0	2.3
Utility wheat				
No. 1 CWU ⁴	1 123	96	96.0	0.3
No. 2 CWU	42	3	3.0	*
Tough	—	1	1.0	—
Total utility wheat	1 165	100	100.0	0.3
Others				
Canada Western feed	1 649	133	88.1	0.4
Other tough	188	8	5.3	0.1
Damp	13	1	0.7	*
Rejected	42	2	1.3	*
Other red spring	330	7	4.6	0.1
Total others	2 222	151	100.0	0.6

¹ numbers have been rounded off

² CWRS: Canada Western Red Spring

³ CPS: Canada Prairie Spring

⁴ CWU: Canada Western Utility

* less than 0.05%

2. Net Terminal Elevator Receipts (continued)
Crop Year 1991-92

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes ¹	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Soft white spring wheat				
No. 1 CWSWS ⁵	3 399	297	87.3	1.0
No. 2 CWSWS	454	40	11.8	0.1
No. 3 CWSWS	35	3	0.9	*
Tough	-	-	-	-
Total soft white spring wheat	3 888	340	100.0	1.1
Red winter wheat				
No. 1 CWRW ⁶	249	21	65.6	0.1
No. 2 CWRW	76	7	21.9	*
No. 3 CWRW	48	4	12.5	*
Tough	1	**	-	-
Other red winter	-	-	-	-
Total red winter wheat	374	32	100.0	0.1
Amber durum wheat				
No. 1 CWAD ⁷	27 413	2 279	69.0	7.2
Tough No. 1 CWAD	10	**	-	-
No. 2 CWAD	8 864	720	21.8	2.3
Tough No. 2 CWAD	20	1	*	*
No. 3 CWAD	3 211	263	8.0	0.8
Tough No. 3 CWAD	18	1	*	*
No. 4 CWAD	367	27	0.8	0.1
Tough No. 4 CWAD	9	**	-	-
No. 5 CWAD	114	9	0.3	*
Tough No. 5 CWAD	2	**	-	-
Other amber durum	40	3	0.1	*
Total amber durum wheat	40 068	3 303	100.0	10.4
Total all western wheat	313 203	25 436	100.0	80.8

¹ numbers have been rounded off

⁵ CWSWS: Canada Western Soft White Spring

⁶ CWRW: Canada Western Red Winter

⁷ CWAD: Canada Western Amber Durum

* less than 0.05%

** less than 500 tonnes

2. Net Terminal Elevator Receipts (continued)

Crop Year 1991-92

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes ¹	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Oats				
No. 1 CW ⁸	148	10	9.4	*
Tough No. 1 CW	2	**	—	—
No. 2 CW	275	19	17.9	0.1
Tough No. 2 CW	7	**	—	—
No. 3 CW	376	25	23.6	0.1
Tough No. 3 CW	5	**	—	—
No. 4 CW	119	9	8.5	*
Tough No. 4 CW	3	**	—	—
Other tough	1	**	—	—
Other oats	610	43	40.6	0.1
Total oats	1 546	106	100.0	0.3
Barley				
Special Select CW ⁸ 6-Row	70	5	0.2	*
Tough SSCW ⁹ 6-Row	—	—	—	—
Select CW 6-Row	298	23	0.8	0.1
Tough Select CW 6-Row	1	**	—	—
Special Select CW 2-Row	25	2	0.1	*
Tough SSCW 2-Row	—	—	—	—
Select CW 2-Row	54	4	0.1	*
Tough Select CW 2-Row	—	—	—	—
No. 1 CW	29 497	2 193	72.6	7.0
Tough No. 1 CW	258	19	0.6	0.1
No. 2 CW	781	58	1.9	0.2
Tough No. 2 CW	23	2	0.1	*
Other tough	2	**	—	—
Damp	2	**	—	—
Rejected	1	**	—	—
Special bin	8 737	708	23.4	2.3
Other barley	92	6	0.2	*
Total barley	39 841	3 020	100.0	9.7

¹ numbers have been rounded off

⁸ CW: Canada Western

⁹ SSCW: Special Select Canada Western

* less than 0.05%

** less than 500 tonnes

2. Net Terminal Elevator Receipts (continued)

Crop Year 1991-92

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes ¹	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Rye				
No. 1 CW ²	1 515	122	78.2	0.4
Tough No. 1 CW	2	**	—	—
No. 2 CW	386	30	19.2	0.1
Tough No. 2 CW	3	**	—	—
No. 3 CW	36	3	1.9	*
Tough No. 3 CW	—	—	—	—
Other rye	13	1	0.7	*
Total rye	1 955	156	100.0	0.5
Flaxseed				
No. 1 CW ²	4 956	352	98.3	1.1
Tough No. 1 CW	1	**	—	—
No. 2 CW	23	1	0.3	*
Tough No. 2 CW	—	—	—	—
No. 3 CW	16	1	0.3	*
Tough No. 3 CW	—	—	—	—
Other tough	—	—	—	—
Damp	—	—	—	—
Other flaxseed	49	4	1.1	*
Total flaxseed	5 045	358	100.0	1.1
Canola				
No. 1 Canada	30 903	2 160	99.2	6.9
Tough No. 1 Canada	10	**	—	—
No. 2 Canada	185	11	0.5	*
Tough No. 2 Canada	1	**	—	—
No. 3 Canada	42	2	0.1	*
Tough No. 3 Canada	1	**	—	—
Other tough	1	**	—	—
Damp	—	—	—	—
Other Canola	93	5	0.2	*
Total Canola	31 236	2 178	100.0	6.9

¹ numbers have been rounded off

² CW: Canada Western

* less than 0.05%

** less than 500 tonnes

2. Net Terminal Elevator Receipts (concluded)

Crop Year 1991-92

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes ¹	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Other grain				
Sunflower	—	—	—	—
Mixed grain	18	1	0.6	*
Buckwheat	52	3	1.9	*
Peas	1 020	84	51.5	0.3
Corn	—	—	—	—
Safflower	—	—	—	—
Canary seed	288	20	12.3	0.1
Mustard	963	53	32.5	0.2
Triticale	1	**	—	—
US safflower	—	—	—	—
US mustard	—	—	—	—
Soybeans	19	2	1.2	*
Lentils	1	**	—	—
Fababeans	—	—	—	—
Millet	—	—	—	—
US rapeseed	—	—	—	—
US soybean	—	—	—	—
Total other grain	2 362	163	100.0	0.6
Product				
Screenings	119	10	31.3	*
Manufactured products	14	1	3.1	*
Pelleted screenings	272	21	65.6	0.1
Total products	405	32	100.0	0.1
Total receipts	395 593	31 449	100.0	100.0

¹ numbers have been rounded off

* less than 0.05%

** less than 500 tonnes

3. Terminal Elevator Handlings
Crop Year 1991-92

	Red Spring Wheat	Prairie Spring Wheat	Utility Wheat	Soft White Spring Wheat	Other Spring Wheat	Red Winter Wheat	Amber Durum Wheat	Total All Wheat
(thousands of tonnes) ¹								
Receipts								
Thunder Bay	6 460	222	99	18	121	6	2 672	9 598
Vancouver	9 311	519	1	322	22	26	553	10 754
Prince Rupert	4 215	1	*	—	7	—	—	4 223
Churchill	190	—	—	—	*	—	—	190
Inland terminals	589	3	—	*	1	*	78	671
Total receipts	20 765	745	100	340	151	32	3 303	25 436
Shipments								
Thunder Bay	6 743	229	106	14	143	5	2 575	9 815
Vancouver	9 286	468	*	292	172	21	554	10 793
Prince Rupert	4 108	1	*	—	113	—	—	4 222
Churchill	201	—	—	—	—	—	—	201
Inland terminals	560	*	—	—	1	*	69	630
Total shipments	20 898	698	106	306	429	26	3 198	25 661

	Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Canola	Other Grains	Grain Products	Total All Grain
(thousands of tonnes) ¹								
Receipts								
Thunder Bay	84	207	9	198	244	95	18	10 453
Vancouver	22	1 661	145	152	1 866	55	14	14 669
Prince Rupert	—	1 098	—	—	—	—	—	5 321
Churchill	—	53	—	—	—	—	—	243
Inland terminals	*	1	2	8	68	13	*	763
Total receipts	106	3 020	156	358	2 178	163	32	31 449
Shipments								
Thunder Bay	98	193	7	160	246	92	183	10 794
Vancouver	21	1 696	142	152	1 838	55	310	15 007
Prince Rupert	—	1 068	—	—	1	—	75	5 366
Churchill	—	32	—	—	—	—	3	236
Inland terminals	*	*	1	*	36	22	15	704
Total shipments	119	2 989	150	312	2 121	169	586	32 107

¹ numbers have been rounded off

* less than 500 tonnes

**4. Exports of Canadian Grain by Port of Clearance
Crop Year 1991-92**

Loaded at	Wheat		Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Canola	Corn	Total
	(excl. durum)	Durum							
(thousands of tonnes) ¹									
Vancouver	10 439	352	21	1 695	142	156	1 877	-	14 682
Prince Rupert	4 222	-	-	1 068	1	-	-	-	5 291
Churchill	201	-	-	32	-	-	-	-	233
Thunder Bay	435	170	84	55	6	165	-	-	915
Owen Sound	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	9	-	-	-	-	-	-	35	44
Sarnia	72	-	2	-	-	-	-	39	113
Windsor	-	-	-	-	-	-	-	6	6
Port Colborne	21	1	-	-	-	-	-	4	26
Prescott	41	-	-	-	-	-	-	-	41
Montréal	833	142	-	-	-	-	-	-	975
Sorel	416	40	-	-	-	-	-	-	456
Trois-Rivières	106	-	-	-	-	-	-	74	180
Québec	2 252	1 055	-	-	-	-	-	58	3 365
Baie-Comeau	1 193	707	-	-	-	-	-	226	2 126
Port-Cartier	1 483	344	-	-	-	-	-	95	1 922
Halifax	101	15	-	-	-	-	-	-	116
Prairie elevators direct	240	253	149	470	36	106	16	-	1 270
Total	22 064	3 079	256	3 320	185	427	1 893	537	31 761

¹ totals may not agree because of rounding

Note: this includes exports shipped by vessel, truck and rail; only cargoes loaded on vessels are officially inspected at loading.

5. Reinspection of Western Grain¹

Crop Year 1991-92

Port of Unload	Official Unloads Inspected	Reinspected	Grade Unchanged	Grade Raised	Grade Lowered	Dockage Assessment Raised	Dockage Assessment Lowered
Thunder Bay	126 274	3 244	3 024	148	5	1	66
Winnipeg	1 988	80	34	46	—	—	—
Churchill	4 225	196	130	62	4	—	—
Moose Jaw	10 447	249	172	70	—	4	3
Saskatoon	12 601	260	205	51	1	—	3
Calgary	2 387	3	3	—	—	—	—
Edmonton	—	—	—	—	—	—	—
Vancouver	176 665	3 363	3 107	225	4	2	25
Prince Rupert	65 381	1 237	983	210	3	—	41
Total	399 958	8 632	7 658	812	17	7	138
Percentage of total carlots and trucklots	100	2.2	99.8	0.2	*	*	*
Percentage of reinspections	—	100	88.7	9.4	0.2	0.1	1.6

¹ official unloads (carlots and trucklots) at terminal and process elevators

* less than 0.05%

6. Inspection of Western Grain Shipped in Carlots and Trucklots

Crop Year 1991-92

Location	Carlots	Trucklots	Total
(number of samples)			
Thunder Bay	10 680	115	10 795
Winnipeg	1 369	903	2 272
Churchill	17	—	17
Moose Jaw	4 070	298	4 368
Saskatoon	4 487	12 780	17 267
Calgary	860	1 592	2 452
Lethbridge	200	49	249
Vancouver	437	5 124	5 561
Prince Rupert	87	41	128
Total	22 207	20 902	43 109

7. Inspection of Western Grain in the Eastern District¹ **Crop Year 1991-92**

Grain	Location	Tonnes
Red spring wheat	Montréal	7 498
Durum wheat	Montréal	260
Peas	Montréal	26
Lentils	Montréal	2 449
Soybeans	Montréal	58
Corn	Montréal	200
Pea beans	Montréal	368
Canola	Chatham	16 657
Total²		27 516

¹ includes railcars, containers, bags, bins, trucks, warehouses or inward cargoes

² total may not agree because of rounding

8. Inspection of Delivery Samples Submitted "Subject to Grade and Dockage"¹ **Crop Year 1991-92**

Location	Number of Samples
Chatham	516
Winnipeg	2 720
Moose Jaw	272
Saskatoon	88
Calgary	718
Lethbridge	698
Total	5 012

¹ represents grain delivered to primary elevators subject to grade and dockage analysis by the Canadian Grain Commission

9. Inspection of Miscellaneous Unofficial Samples¹

Crop Year 1991-92

Location	Number of Samples
Montréal	264
Chatham	11 972
Thunder Bay	6 776
Winnipeg	27 392
Moose Jaw	17 240
Saskatoon	6 968
Calgary	9 336
Lethbridge	2 454
Vancouver	1 147
Total	83 549

¹ includes: unofficial grade advice on samples from various sources, guaranteed sample certificates on samples submitted and guaranteed representative by the shipper, and letters of analysis provided to industry

10. Inspection of Eastern Grain¹

Crop Year 1991-92

Grain	Montréal	Chatham	Total
(tonnes)			
White winter wheat	65 417	116 689	182 106
Soybeans	3 607	—	3 607
Peas	14	—	14
Corn	8 820	461 998	470 818
Beans	2 996	57	3 053
Pea beans	64	20	84
Lentils	—	61	61
Buckwheat	34	—	34
Total	80 952	578 825	659 777

¹ includes railcars, bins, containers, bags, trucks, warehouses, inward cargoes and domestic cargoes

11. Inspection of Export Grain at Transfer Elevators
Crop Year 1991-92

Location	Eastern Grain Shipped	Western Grain Shipped	Total
(thousands of tonnes)			
Sarnia	225	-	225
Goderich	40	-	40
Prescott	26	7	33
Montréal	-	909	909
Sorel	4	430	434
Trois-Rivières	58	81	139
Québec	6	3 099	3 106
Baie-Comeau	13	1 718	1 731
Port-Cartier	67	1 706	1 773
Halifax	-	115	115
Total¹	440	8 064	8 504

¹ totals may not agree because of rounding

12. Inspection of Supplementary Program Samples
Crop Year 1991-92

Location	Crop Insurance	CGC Harvest Survey	Official Probe Samples
(number of samples)			
Chatham	-	399	-
Winnipeg	208	18 901	916
Moose Jaw	88	-	670
Saskatoon	50	-	2 047
Calgary	-	-	5
Lethbridge	62	-	71
Total	408	19 300	3 709

**13. Vessel Shipments of Canadian Grain
Crop Year 1991-92**

Port of Loading	To Direct Export		To Domestic Markets		To Transfer Elevators	
	Number of Vessels	Thousands of Tonnes	Number of Vessels	Thousands of Tonnes	Number of Vessels	Thousands of Tonnes
Thunder Bay	62	914	20	80	397	8 271
Churchill	7	233	—	—	—	—
Pacific ¹	756	19 972	—	—	—	—
Bay ports ²	19	230	1	8	35	656
St. Lawrence ports and Halifax	319	9 138	—	—	2	9

¹ includes Vancouver and Prince Rupert

² includes Port Stanley

**14. Direct Hit Shipments by Destination¹
Crop Year 1991-92**

Grain	Transfer Elevators	US Ports
(tonnes)		
Wheat (excl. durum)	103 430	—
Durum wheat	18 106	—
Oats	3 988	27 914
Canola	47 924	—

¹ loaded to vessels at Thunder Bay through unlicensed facilities

**15. Official Weighings
Crop Year 1991-92**

Region	Lake Vessels Loaded	Ocean Vessels Loaded	Vessels Unloaded	Railcars Unloaded	Railcars Loaded	Trucks Unloaded	Trucks Loaded	Exception Reports Issued
Pacific	-	756	-	242 044	524	2	5 165	1 094
Prairie	-	8	-	4 240	8 040	22 910	614	303
Thunder Bay	427	33	-	129 161	14 684	76	148	4 112
Eastern	1	345	48	-	-	-	-	-
Total	428	1 142	48	375 445	23 248	22 988	5 927	5 509

**16. Outturn Net Shortages in Vessel Shipments from Thunder Bay¹
Crop Year 1991-92**

Commodity	Thousands of Tonnes Shipped ²	Shortage	
		1991-92	1990-91
		(%)	
Wheat (excl. durum)	5 962	0.06	0.07
Durum wheat	2 038	0.05	0.05
Oats	11	0.14	-
Barley	78	0.14	0.09
Rye	-	-	0.04
Flaxseed	-	-	-
Canola	105	0.03	0.13
Screenings	36	0.06	0.04

¹ based on reported average figures

² numbers have been rounded off

17. Drying of Tough and Damp Grain at Terminal Elevators

Crop Year 1991-92

	Tough ¹	Damp ¹	Tough and Damp Total ¹	Natural Drying	Total
(thousands of tonnes)					
Pacific Coast					
Red spring wheat	-	*	*	47	47
Soft white spring wheat	-	-	-	-	-
Red winter wheat	-	-	-	*	*
Durum wheat	-	-	-	*	*
Oats	-	-	-	*	*
Barley	-	*	*	19	19
Rye	-	-	-	*	*
Flaxseed	-	-	-	*	*
Canola	-	-	-	*	*
Total	-	*	*	66	66
Thunder Bay					
Red spring wheat	-	*	*	21	21
Soft white spring wheat	-	-	-	-	-
Red winter wheat	-	-	-	-	-
Durum wheat	-	-	-	2	2
Oats	-	-	-	*	*
Barley	-	-	*	1	1
Rye	-	-	-	-	-
Flaxseed	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-
Total	-	*	*	24	24
Inland terminals and Churchill					
In the 1991-92 crop year, a negligible amount of grain was dried at these locations.					
Total - all locations	-	*	*	90	90

¹ by heated air drying

* less than 500 tonnes

18. Producer Cars Shipped by Province
Crop Year 1991-92

Grain		Manitoba	Saskatchewan	Alberta and BC	Total	Percent of Total Producer Cars
Wheat (excl. durum)	CWB ¹	3 324	3 149	3 006	9 479	68.3
	NBF ²	150	18	5	173	1.3
Durum wheat	CWB	210	615	181	1 006	7.2
Oats	NBF	6	8	25	39	0.3
Barley	CWB	536	515	592	1 643	11.8
	NBF	67	18	46	131	0.9
Rye		1	2	-	3	-
Flaxseed		156	117	3	276	2.0
Canola		506	483	149	1 138	8.2
Total cars		4 956	4 925	4 007	13 888	100.0
% of total		35.7	35.5	28.9	100.0	
1990-1991 (%)		35.9	32.3	31.8	100.0	

¹ CWB: Canadian Wheat Board

² NBF: Non-Board Feed

19. Maximum Tariffs for Grain Handling

Crop Year 1991-92

	Wheat	Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Canola
(dollars per tonne)						
Primary elevators						
Elevation ¹	10.75	17.63	13.33	11.29	16.92	17.20
Storage (per day) ¹	0.037	0.060	0.046	0.039	0.043	0.044
Terminal elevators						
Elevation ¹	5.58	9.16	6.92	5.86	8.78	8.93
Storage (per day) ¹	0.047	0.077	0.059	0.050	0.056	0.057
Cleaning ²	3.05	4.99	3.78	3.20	4.79	4.87
Transfer elevators						
Elevation ³						
From vessels						
- to vessels	4.24	6.95	5.26	4.45	6.67	6.78
- to railway cars	5.50	9.02	6.82	5.78	8.65	8.80
- to trucks	6.56	10.76	8.13	6.89	10.32	10.50
From railway cars						
- to vessels	5.45	8.94	6.76	5.72	8.57	8.72
- to railway cars	6.71	11.01	8.32	7.05	10.55	10.74
- to trucks	7.77	12.75	9.63	8.16	12.22	12.44
From trucks						
- to vessels	6.87	11.27	8.52	7.21	10.81	10.99
- to railway cars	8.13	13.34	10.08	8.54	12.79	13.01
- to trucks	9.19	15.08	11.39	9.65	14.46	14.71
Storage (per day) ⁴	0.047	0.077	0.059	0.050	0.056	0.057

¹ Elevation and storage charges are computed on the net weight of the grain.

² Cleaning charges are computed on the accountable gross weight of the grain.

³ Elevation charges are computed on the weight of the grain as received into the elevator.

⁴ Storage charges are computed on the weight of the grain after drying.

20. Representative Fees for CGC Services at Terminal Elevators¹

Crop Year 1991-92

Effective Date	Inspection		Weighing	
	Inward	Outward	Inward	Outward
(August 1)	(dollars per car)	(dollars per tonne)	(dollars per car)	(dollars per tonne)
1982	11.13	0.44	6.36	0.25
1983	11.68	0.46	6.67	0.26
1984	12.14	0.47	6.93	0.27
1985	12.50	0.47	7.15	0.27
1986	14.75	0.47	9.00	0.27
1987	17.25	0.47	11.25	0.27
1988	17.25	0.47	11.25	0.27
1989	18.75	0.48	13.50	0.27
1990	19.80	0.49	14.20	0.27
1991	20.10	0.51	14.75	0.27

¹ Figures given are for wheat only but are representative of principal fees; detailed fee schedule is available on request.

21. Canadian Grain Commission Cost Recovery Five Year Analysis

Fiscal Year	Revenue	Expenditures	Surplus	Annual Cost Recovery	Five Year Cost Recovery
			From Operations		
		(millions of dollars)		(%)	(%)
1987-88	50.8	45.1	5.7	113	n/a
1988-89	41.2	43.4	(2.2)	95	n/a
1989-90	33.2	47.8	(14.6)	69	n/a
1990-91	43.9	51.4	(7.5)	85	92
1991-92	58.3	54.9	3.3	106	94

22. Revenue and Expenditures
Fiscal Year ending March 31, 1992

	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Revenue	34 407	17 481	6 334	22	13	58 257	43 884
Expenditures							
Operating and Maintenance	23 264	9 681	5 694	8 584	5 349	52 572	49 157
Capital	913	111	466	801	67	2 358	2 249
Grants	-	-	-	-	-	-	3
Contributions	-	-	-	6	-	6	6
Total expenditures	24 177	9 792	6 160	9 391	5 416	54 936	51 415
Net surplus from operations	10 230	7 689	174	(9 369)	(5 403)	3 321	(7 531)

23. Revenue by Source and Division
Fiscal Year ending March 31, 1992

Revenue Source	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Service fees	34 064	17 375	5 837	3	5	57 284	43 477
Proceeds from sales							
Grain samples	45	-	-	-	-	45	31
Publications	-	-	30	-	1	31	40
Licences	-	-	240	-	-	240	235
Other	298	107	227	18	7	656	101
Total current year	34 408	17 481	6 334	22	13	58 257	
Total previous year	25 701	13 463	4 701	8	11		43 884

24. Revenue by Location and Division
Fiscal Year ending March 31, 1992

Location	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Winnipeg (headquarters)	293	1	780	22	13	1 109	548
Vancouver	12 389	6 766	2 187	—	—	21 342	16 370
Prince Rupert	4 683	2 464	827	—	—	7 974	6 638
Lethbridge	99	—	—	—	—	99	88
Calgary	289	—	—	—	—	289	234
Saskatoon	599	206	48	—	—	853	518
Moose Jaw	335	112	16	—	—	463	316
Churchill	220	121	35	—	—	376	686
Winnipeg (regional)	651	5	—	—	—	656	877
Thunder Bay	11 243	6 208	2 081	—	—	19 532	13 499
Chatham	649	82	—	—	—	731	737
Montréal	377	155	360	—	—	892	906
Baie-Comeau	618	333	—	—	—	951	808
Sorel	127	62	—	—	—	189	80
Port-Cartier	742	415	—	—	—	1 157	418
Québec	1 016	508	—	—	—	1 524	918
Trois-Rivières	76	44	—	—	—	120	135
Bay Ports	—	—	—	—	—	—	107
Halifax	—	—	—	—	—	—	1
Total current year	34 406	17 482	6 334	22	13	58 257	
Total previous year	25 701	13 463	4 701	8	11		43 884

25. Expenditures by Location and Division
Fiscal Year ending March 31, 1992

Location	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Winnipeg (headquarters)	3 408	898	3 757	9 392	4 656	22 112	19 370
Vancouver	6 710	3 779	741	—	—	11 230	10 539
Prince Rupert	1 380	367	—	—	—	1 747	1 510
Lethbridge	174	—	—	—	—	174	172
Calgary	234	—	—	—	—	234	231
Edmonton	—	—	—	—	153	153	139
Saskatoon	434	98	—	—	138	670	613
Moose Jaw	486	—	—	—	—	487	468
Regina	—	—	—	—	150	150	147
Churchill	114	98	—	—	—	212	268
Brandon	—	—	—	—	136	136	123
Winnipeg (regional)	1 215	2	—	—	—	1 217	2 473
Thunder Bay	7 387	3 560	1 001	—	—	11 947	10 820
Chatham	1 056	—	—	—	97	1 153	1 295
Montréal	843	593	661	—	—	2 097	2 166
Baie-Comeau	216	60	—	—	—	276	287
Sorel	60	123	—	—	—	183	117
Port-Cartier	200	87	—	—	—	287	269
Québec	193	126	—	—	—	319	277
Magog	—	—	—	—	87	87	74
Trois-Rivières	65	—	—	—	—	65	56
Halifax	—	1	—	—	—	1	1
Total current year	24 176	9 791	6 160	9 392	5 417	54 936	
Total previous year	22 054	9 623	6 325	9 843	3 570		51 415

26. Expenditures by Type and Division
Fiscal Year ending March 31, 1992

Expenditure	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Operating and maintenance							
Salaries and wages	17 248	7 464	3 718	5 148	2 096	35 675	34 502
Employee benefit costs ¹	3 508	1 623	826	1 138	397	7 493	7 342
Travel and relocation	630	310	124	214	206	1 484	1 353
Postage and shipping	255	6	9	50	103	423	392
Telecommunication	121	52	153	49	59	434	436
Advertising	—	—	9	—	1	10	34
Publishing and printing	87	6	66	38	37	234	249
Professional and special services²							
Accounting service costs ¹	115	15	78	147	113	468	462
Rentals	55	20	13	21	13	123	78
Repair service							
Buildings	6	—	30	—	1	37	70
Equipment	1 007	132	415	1 214	259	3 027	2 912
Total operating and maintenance	23 280	9 686	5 737	8 611	3 358	50 673	49 157
Capital							
Minor construction	170	11	1	200	25	406	557
Equipment							
Scientific and technical	502	—	—	406	—	406	525
Office	40	16	38	53	29	177	176
Computers	136	75	383	112	11	716	849
Other equipment	43	—	—	3	—	3	27
Motor vehicles	—	—	—	—	—	—	115
Total capital	890	102	423	774	64	2 253	2 249
Miscellaneous							
Grants	4	4	—	—	1 995	2 004	3
Contributions	—	—	—	6	—	6	6
Total miscellaneous	4	4	—	6	1 995	2 010	9
Total expenditures current year	24 175	9 792	6 160	9 391	5 418	54 936	
Total expenditures previous year	22 054	9 623	6 325	9 843	3 570		51 415

¹ includes cost of direct payment and service provided without charge by other government departments

² includes cost of Employee Assistance Program, Financial Management Information System and the Human Resources Information System

27. Commission Staff by Location¹

Location	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Finance and General Services	Executive/ Administration	Total
Vancouver	109	57	14	-	-	-	180
Prince Rupert	22	5	-	-	-	-	27
Lethbridge	3	-	-	-	-	-	3
Edmonton	-	-	-	-	-	2	2
Calgary	5	-	-	-	-	-	5
Saskatoon	8	2	-	-	-	2	12
Regina	-	-	-	-	-	2	2
Moose Jaw	10	-	-	-	-	-	10
Churchill	1	1	-	-	-	-	2
Winnipeg	63	12	54	115	22	11	277
Brandon	-	-	-	-	-	2	2
Thunder Bay	125	69	16	-	-	-	210
Chatham	17	-	-	-	-	-	17
Montréal	13	10	13	-	-	-	36
Magog	-	-	-	-	-	1	1
Baie-Comeau	3	1	-	-	-	-	4
Sorel	1	-	-	-	-	-	1
Port-Cartier	3	2	-	-	-	-	5
Québec	3	2	-	-	-	-	5
Trois-Rivières	1	2	-	-	-	-	3
Total	387	163	97	115	22	20	804

¹ cumulative person-years used during fiscal year 1991-92 including full-time, part-time, casual and seasonal staff
Figures include commissioners and assistant commissioners.

27. Personnel de la Commission par poste¹

Poste	Economie	Labouratoire	Finances	et de recherches	Services et Services généraux	Statistique	Police	Inpection	Total
Vancouver	109	57	14	-	-	14	-	180	27
Prince Rupert	22	5	-	-	-	-	-	-	3
Lethbridge	3	-	-	-	-	-	-	-	3
Edmonton	-	-	-	-	-	-	-	-	2
Saskatoon	8	2	-	-	-	-	-	-	12
Regina	-	-	-	-	-	-	-	-	2
Moose Jaw	10	-	-	-	-	-	-	-	10
Chatham	1	1	-	-	-	-	-	-	2
Brandon	63	12	54	115	22	11	-	-	277
Thunder Bay	125	69	16	-	-	-	-	-	210
Montreal	17	-	-	-	-	-	-	-	17
Magog	13	10	13	-	-	-	-	-	36
Baie-Comeau	3	1	1	-	-	-	-	-	1
Sorel	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Port-Cartier	1	-	-	-	-	-	-	-	1
Quebec	3	2	-	-	-	-	-	-	5
Trois-Rivières	1	2	-	-	-	-	-	-	3
Total	387	163	97	115	22	20	804		

¹ années-personnes cumulatives utilisées au cours de l'année financière 1991-1992, y compris le personnel à plein temps,
à temps partiel, occasionnel et saisonnier.
Les chiffres comprennent les commissaires et commissaires adjoints.

Frais d'exploitation et de rentabilité									
Dépenses par nature et division									
	Economie	Laboratoire	et recherche	Total,	Total,	Inpection	Pesée	Statistique sur les grains	en cours précédent
Traitement et salaires	17 248	7 464	3 718	5 148	826	1 138	397	7 493	7 342
Déplacements aux emplois ¹	3 508	1 623	3 502	3 565	153	103	49	434	436
Télécommunications et expédition	121	52	6	9	50	423	214	1 484	1 353
Publicité	-	-	-	9	59	434	38	234	249
Services professionnels et particuliers ²	115	15	20	78	147	113	468	123	78
Location	6	-	-	30	415	1	37	70	2 912
Équipement immobile	1 007	132	-	-	1 214	259	3 027	-	-
Materiel et fournitures	25	25	203	118	4	21	37	21	417
Immeuble	5	1	8	21	4	2 212	453	364	883
Équipement	212	25	203	118	2	1 113	65	373	417
Autres dépenses	7	29	1	1	1	1	490	6	6
Total, frais d'exploitation et entretien	23 280	9 686	5 737	8 611	3 358	50 673	49 157		
Capital	170	11	1	200	25	406	557		
Construction minérale									
Équipement									
Bureau	502	-	-	406	-	406	525		
Ordiinateurs	40	16	38	53	29	177	176		
Véhicules à moteur	136	75	383	112	11	716	849		
Autre équipement	43	-	-	3	-	3	27		
Subventions diverses	4	4	-	-	1 995	2 004	3		
Total, dépenses diverses	24 175	9 792	6 160	9 391	6	1 995	2 010	9	
Total, annexe en cours précédent	22 054	9 623	6 325	9 843	3 570	54 936	51 415		
au système d'information sur les ressources humaines									
comprend les sommes déboursées directement et les services gratuits fournis par d'autres ministères									
comprend les frais relés au Programme d'aide aux employés, au système intégré de gestion financière									

Poste	Economie	Labouratoire	Total,	Total,	Année	Admistratiion	Sur les grains	Statistique	Peigne	Inpection	Poste
Winnipeg (Bureau central)	3 408	898	3 757	9 392	4 656	22 112	19 370	10 539	11 230	1 747	1 722
Vancouver	6 710	3 779	741	-	-	1 747	1 510	1 747	1 747	1 747	1 747
Prince Rupert	1 380	367	-	-	-	1 747	1 510	1 747	1 747	1 747	1 747
Lethbridge	174	-	-	-	-	234	231	153	153	670	613
Calgary	234	-	-	-	-	234	231	153	153	487	468
Edmonton	-	-	-	-	-	486	486	150	150	114	147
Saskatoon	434	98	-	-	-	138	138	-	-	-	-
Moose Jaw	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Regina	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Churchill	114	98	-	-	-	136	136	212	212	123	123
Broadview	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Winnipeg (régional)	1 215	2	-	-	-	1 217	2 473	1 217	1 217	7 387	7 447
Thunder Bay	7 387	3 560	1 001	-	-	1 153	1 295	1 0820	1 0820	1 056	1 153
Montreal	843	593	661	-	-	97	1 153	2 166	2 166	593	1 153
Belle-Commeau	216	60	-	-	-	-	-	2 097	2 097	60	60
Sorel	60	-	-	-	-	-	-	-	-	123	117
Port-Cartier	200	87	-	-	-	-	-	183	183	287	269
Québec	193	126	-	-	-	-	-	276	276	277	277
Magog	-	-	-	-	-	-	-	319	319	87	87
Trois-Rivières	65	-	-	-	-	-	-	65	65	74	74
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1
Total, année en cours	24 176	9 791	6 160	9 392	5 417	54 936	51 415	51 415	51 415	22 054	9 623
Total, année précédente	22 054	9 623	6 325	9 843	3 570	51 415	51 415	51 415	51 415	22 054	9 623

(en milliers de dollars)

24. Recettes par poste et division
Année financière se terminant le 31 mars 1992

Poste	Economie	Laboratoire	Total,	Total,	Inscription	Pesee	Statistique	sur les grains	Administration	en cours	precedente
(Bureau central)	293	1	780	22	13	1 109	548	548	16 370	21 342	4 683
Vancouver	12 389	6 766	2 187	-	-	2 464	827	-	7 974	6 638	99
Prince Rupert	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Lebridge
Calgary	289	-	-	-	-	-	-	-	289	234	599
Saskatoon	288	-	-	-	-	-	-	-	518	518	206
Moose Jaw	316	-	-	-	-	-	-	-	463	316	112
Churchill	686	-	-	-	-	-	-	-	376	376	121
Winnipeg (régional)	877	-	-	-	-	-	-	-	656	656	5
Thunder Bay	11 243	6 208	2 081	-	-	-	-	-	19 532	13 499	6 208
Chatham	649	82	-	-	-	-	-	-	731	737	155
Montreal	906	377	-	-	-	-	-	-	929	906	360
Baie-Comeau	808	618	333	-	-	-	-	-	951	808	415
Sorel	127	127	-	-	-	-	-	-	189	80	44
Port-Cartier	1418	742	62	-	-	-	-	-	1 157	1 157	508
Québec	918	1 016	508	-	-	-	-	-	1 154	1 154	1 016
Trois-Rivières	135	76	44	-	-	-	-	-	120	120	44
Blainville	107	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Halifax	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total,	43 884	11	8	22	13	58 257	6 334	17 482	34 406	34 406	annee en cours
Total,	43 884	11	8	22	13	58 257	6 334	17 482	34 406	34 406	annee precedente

(en milliers de dollars)

22. Recettes et dépenses

Année financière se terminant le 31 mars 1992

Source	Economie	Labouratoire et recherches	Total, année	Inspection	Pesée	Statistique sur les grains	Administration en cours	Précédente
Recettes	34 407	17 481	6 334	22	13	58 257	43 884	
(en milliers de dollars)								
Dépenses	23 264	9 681	5 694	8 584	5 349	52 572	49 157	
Frais d'exploitation et frais d'entretenir								
Capital	9 13	111	466	801	67	2 358	2 249	
Subventions	-	-	-	-	-	-	-	3
Contributions	-	-	-	-	-	-	-	6
Total, dépenses	24 177	9 792	6 160	9 391	5 416	54 936	51 415	
Excedent net du budget d'exploitation	10 230	7 689	174	(9 369)	(5 403)	3 321	(7 531)	

23. Recettes par source et division

Année financière se terminant le 31 mars 1992

Source	Economie	Labouratoire et recherches	Total, année	Inspection	Pesée	Statistique sur les grains	Administration en cours	Précédente
Remunerations de service	34 064	17 375	5 837	3	5	57 284	43 477	
Produit des ventes	45	-	30	-	-	45	31	
Échantillons de grain	-	-	-	-	-	1	31	40
Publications	-	-	240	-	-	240	235	
Licences	-	-	298	107	227	18	7	101
Autres	-	-	-	-	-	-	656	
Total, année en cours	34 408	17 481	6 334	22	13	58 257		
Total, année précédente	25 701	13 463	4 701	8	11			43 884

(en milliers de dollars)

Année	Récoveryment	Excedent	Réexcouvrement	des coûts	du budget	des coûts	Dépenses	Récesses	Financière
1987-1988	50,8	45,1	5,7	113	(2,2)	95	43,4	33,2	1986-1989
1988-1989	41,2	43,4	5,7	113	(2,2)	95	47,8	43,9	1989-1990
1989-1990	33,2	41,2	5,7	113	(2,2)	95	51,4	43,9	1990-1991
1990-1991	33,2	33,2	5,7	113	(2,2)	95	51,4	43,9	1991-1992
	(en millions de dollars)						(%)	(%)	

221. Recouvrement des couts de la Commission canadienne des grâmes

Les chœurs tournés ne se rapportent qu'à une partie mais sont représentatifs des droits principaux; le barème des droits plus détaillé est disponible sur demande.

Date d'entrée	en vigueur	à l'arrivée	à l'expédition	Pesée	(en dollars par wagon)	(en dollars par wagonne)	(en dollars par wagonne)
1982	11,13	0,44	6,36	0,25	11,68	12,14	12,50
1983	11,68	0,46	6,67	0,26	9,3	9,00	9,75
1984	12,14	0,47	6,67	0,27	7,15	7,00	7,25
1985	12,50	0,47	6,93	0,27	7,15	9,00	11,25
1986	14,75	0,47	7,15	0,27	9,00	9,75	11,25
1987	17,25	0,47	9,00	0,27	9,75	11,25	12,25
1988	17,25	0,47	9,75	0,27	11,25	13,50	18,75
1989	18,75	0,48	13,50	0,27	13,50	19,80	19,80
1990	19,80	0,49	14,20	0,27	14,20	19,80	19,80
1991	20,10	0,51	14,75	0,27	14,75	20,10	20,10

20. Droits réservés à l'agriculture et aux services CCG aux silos terminaux
Campagne agricole 1991-1992

19. Tarifs maximaux pour la manutention du grain
Campanie agricole 1991-1992

Ble	Avoine	Oorge	Séigle	Lin	Camola
(en dollars la tonne)					
Siels primaires	Stockage (par tonne) ¹	10,75	17,63	13,33	11,29
Elevations ¹	Stockage (par tonne) ¹	0,037	0,060	0,046	0,039
Siels terminaux	Elevations ¹	17,20	16,92	16,92	17,20
Siels de transbordement	Elevations ²	5,58	9,16	6,92	5,86
Stockage (par tonne) ¹	Nettoyage ²	3,05	4,99	3,78	3,20
Stockage (par tonne) ¹	Stockage (par tonne) ¹	0,047	0,077	0,059	0,050
Elevations ¹	Stockage (par tonne) ¹	8,93	8,78	8,78	8,93
Des navires	- aux wagons	5,50	9,02	6,82	5,78
Des wagons	- aux navires	4,24	6,95	5,26	4,45
Des camions	- aux navires	6,78	8,94	8,76	5,72
Des camions	- aux wagons	7,72	5,45	6,76	5,72
Des camions	- aux wagons	10,99	6,87	11,27	8,52
Des camions	- aux camions	10,74	6,71	11,01	8,32
Des camions	- aux camions	12,44	7,77	12,75	9,63
Des camions	- aux camions	14,71	9,19	15,08	11,39
Des camions	- aux camions	13,01	8,13	13,34	10,08
Des camions	- aux camions	13,01	8,54	12,79	9,65
Stockage (par tonne) ⁴	0,056	0,050	0,059	0,077	0,047
4. Les frais de stockage sont calculés en fonction du poids du grain après le séchage.					
3. Les frais d'élevation sont calculés en fonction du poids du grain à son arrivage au silo.					
2. Les frais de nettoyage sont calculés en fonction du poids net du grain.					
1. Les frais d'élevation et de stockage sont calculés en fonction du poids net du grain.					

Grim	Manitoba	Saskatchewan	et C.-B.	Total	de producteurs	du total des wagons	Pourcentage

	1990-1991 (%)	35,9	35,5	32,3	31,8	100,0
Total, wagons	35,7	35,5	28,9	13 888	100,0	100,0
Canalba	506	483	149	1 138	8,2	-
Lini	156	117	3	276	2,0	-
Seligle	1	2	-	3	0,9	-
Orgue	536	515	592	1 643	11,8	0,3
Avalone	FHC	6	8	25	39	0,3
Blé dur	CCB	210	615	181	1 006	7,2
Blé (sauf blé dur)	FHC ^a	150	18	5	173	1,3
	CCB ^b	3 324	3 149	3 006	9 479	68,3

CCB : Commission canadienne du blé
FHC : grains fourragers hors-Commission

Côte du Pacifique						
	Total	Gourds	Secchage	Gourds et humide ¹	Humide ¹	Gourds et humide ¹ et naturel
Thunder Bay	21	21	—	—	—	—
Terminaux interieurs et Churchill	2	2	—	—	—	—
Durant la campagne agricole 1991-1992, une quantité négligeable de grain a été séchée à ces silos.	90	90	—	—	—	—
Total, tous les postes	24	24	—	—	—	—
* mètres de 500 tonnes	90	90	—	—	—	—
1. par séchage à air chaud	—	—	—	—	—	—

17. Séchage du grain gourd et humide aux silos terminaux
Campagne agricole 1991-1992

(en milliers de tonnes)

* mètres de 500 tonnes

1. par séchage à air chaud

16. Déficit net au déchargement de cargraisons de Thunder Bay
Campagne agricole 1991-1992

15. Pesses officielles
Campagne agricole 1991-1992

13. Chargaisons de grain canadien

Campagne agricole 1991-1992

Port	Nombre en milliers	Nombre de navires	Nombre en milliers	Nombre de navires	Nombre en milliers	Nombre de navires	Nombre en milliers
Directement à l'exportation			Aux marchés intérieurs		Aux silos de transbordement		
Thunder Bay	62	914	20	80	397	8 271	
Churchill	7	233	-	-	-	-	
Pacific Northwest	756	19 972	-	-	-	-	
Ports de la Baie ²	19	230	1	8	35	656	
Port du Saint-Laurent	319	9 138	-	-	-	2	
et de Halifax							
comprend Vancouver et Prince Rupert							
1 comprend Port Stanley							

14. Expéditions directes par destination

Campagne agricole 1991-1992

Silos de	Grain	transbordement	Ports des E.-U.	(en tonnes)
Ble (seulement)	103 430	-	-	
Ble dur	18 106	-	-	
Avoine	3 988	-	-	
Canola	47 924	-	-	
Total	27 914	-	-	

	Total	408	19 300	3 709
	Poste	Assurance-recole	recole	par sonde
	Etude CCG	Echantillons	officiels	
Charlottetown	-	399	-	-
Winnipeg	208	18 901	916	670
Moose Jaw	88	-	-	2 047
Saskatoon	50	-	-	5
Calgary	-	-	-	62
Halifax	-	-	-	71
Totale	8 504	8 064	440	8 504

(nombre d'échantillons)

12. Inspection des échantillons de programmes supplémentaires Campagne agricole 1991-1992

	Total	8 504	440	8 064	8 504
	Port-Cartier	1 773	13	3 099	3 106
	Baie-Comeau	1 731	1718	1 706	67
Québec	139	139	81	58	58
Trois-Rivières	139	139	434	4	4
Sorel	115	115	430	909	909
Montreal	115	115	909	7	26
Prescott	115	115	33	-	40
Gatineau	115	115	40	-	225
Sarnia	115	115	-	-	225
Totale	8 504	8 064	440	8 064	8 504

(en milliers de tonnes)

11. Inspection du grain exporté des silos de transbordement Campagne agricole 1991-1992

¹ wagons, cellules, conteneurs, sacs, cartions, entrepôts, cargaisons d'entrepôt ou cargaisons interentreurs

	Grain	Montreal	Chartham	Total	Total
Ble blanc d'hiver	65 417	116 689	65 417	80 952	578 825
Soya	3 607	-	3 607	-	34
Pois	3 607	-	3 607	-	61
Maïs	8 820	461 998	8 820	2 996	64
Harcots	14	-	14	57	20
Harcots ronds blançs	14	-	14	3 053	84
Lentilles	-	-	-	2 996	2 996
Sarrasin	-	-	-	2 996	2 996
Total	182 106	182 106	182 106	80 952	578 825
(tonnes)					

10. Inspection du grain de l'Est¹ Campagne agricole 1991-1992

¹ avis de grade non officiel d'échantillons provenant de diverses sources, certificats d'échantillons garantis des échantillons présentés et garantis comme étant représentatif par l'expéditeur, et lettres d'analyse fournis à l'industrie

	Poste	Nombre d'échantillons	Total
Montreal	264	6 776	83 549
Chartham	11 972	27 392	
Thunder Bay	6 776	6 968	
Saskatoon	9 336	9 336	
Moose Jaw	17 240	17 240	
Winnipeg	27 392	27 392	
Calgary	9 336	9 336	
Lethbridge	2 454	2 454	
Vancouver	1 147	1 147	
Total	83 549	83 549	

9. Inspection de divers échantillons de grain non officiel¹ Campagne agricole 1991-1992

Grain	Tonnes	Poste	Grain	Tonnes	Poste	Total ²	Campagne agricole 1991-1992
Ble dur	260		Montreal	7 498		27 516	8. Inspection des échantillons de l'variation présente ¹
Pois	26		Montreal	2 449			"sous réserve d'agrément et de détermination des impuretés" ¹
Lentilles	58		Montreal	58			Campagne agricole 1991-1992
Soya	200		Montreal	200			9. Inspection des échantillons de l'variation présente ¹
Mais	368		Montreal	368			"sous réserve d'agrément et de détermination des impuretés" ¹
Canola	16 657		Montreal	16 657			Campagne agricole 1991-1992
Chatham	516		Harechts ronds blançs	516			10. Inspection du grain dans la région de l'Est ¹
Winnipeg	2 720		Montreal	2 720			1 wagons, conteneurs, sacs, cellules, camions, entrepôts ou emmagasins dentre le
Moose Jaw	272		Montreal	272			2 plus que les chiffres ont été arrondis, le total pourrait ne pas concorder
Saskatoon	88		Montreal	88			1 wagons, conteneurs, sacs, cellules, camions, entrepôts ou emmagasins dentre le
Calgary	718		Montreal	718			2 plus que les chiffres ont été arrondis, le total pourrait ne pas concorder
Edmonton	698		Montreal	698			1 wagons, conteneurs, sacs, cellules, camions, entrepôts ou emmagasins dentre le
Leithbridge	5 012		Montreal	5 012			2 plus que les chiffres ont été arrondis, le total pourrait ne pas concorder

1. représentent le grain livré aux silos primaires sous réserve d'agrément et de détermination des impuretés par la Commission canadienne des grains

5. Reinspektion du grain de l'Ouest

moins de 0,90

déchargements otticiels (wagons et camions) aux silos terminaux et de transformation

	Total	399 958	8 632	7 658	812	17	7	138
Thunder Bay	126 274	3 244	3 024	148	5	1	*	*
Winnipeg	1 988	80	34	46	-	-	-	-
Churchill	4 225	196	130	62	4	-	-	-
Moose Jaw	10 447	249	172	70	-	4	3	-
Saskatoon	12 601	260	205	51	1	-	-	3
Calgary	2 387	3	3	-	-	-	-	-
Vancouver	176 665	3 363	3 107	225	4	2	-	25
Prince Rupert	65 381	1 237	983	210	3	-	-	41
et des camions								
Pourcentage de l'ensemble des wagons	100	2,2	99,8	0,2	*	*	*	*
Pourcentage des camions et des wagons	-	100	88,7	9,4	0,2	0,1	1,6	des réinspections

6. Inspection du grain de l'Ouest et

	Total	Camions	Wagons	Poste
Thunder Bay	10 795	115	10 680	10 795
Winnipeg	2 272	903	1 369	1 369
Churchill	17	-	17	17
Moose Jaw	4 070	298	4 487	4 368
Saskatoon	12 780	1 592	12 780	17 267
Calgary	860	49	1 592	2 452
Lethbridge	200	49	200	249
Vancouver	437	5 124	437	5 361
Prince Rupert	87	41	87	128
Total	22 207	2 092	22 207	43 109

Charge à	Ble	(sauf blé dur)	Avoine	Orge	Séigle	Lin	Canola	Mais	Total
Vancouver	10 439	352	21	1 695	142	156	1 877	-	14 682
Prince Rupert	4 222	-	-	1 068	1	-	-	5 291	233
Churchill	201	-	-	32	-	-	-	-	915
Thunder Bay	435	170	84	55	6	165	-	-	529
Owen Sound	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Smethia	72	-	-	2	-	-	-	35	44
Port Colborne	21	-	1	-	-	-	-	6	26
Prescott	41	-	-	-	-	-	-	-	41
Montreal	833	142	-	-	-	-	-	-	975
Sorel	416	40	-	-	-	-	-	-	456
Trois-Rivières	106	-	-	-	-	-	-	-	180
Québec	2 252	1 055	-	-	-	-	-	-	3 365
Baie-Comeau	1 193	707	-	-	-	-	-	226	2 126
Port-Cartier	1 483	344	-	-	-	-	-	95	1 922
Halifax	101	15	-	-	-	-	-	-	116
Direcement des silos des Prairies	240	253	149	470	36	106	16	-	1 270
Total	22 064	3 079	256	3 320	185	427	1 893	537	31 761

(en milliers de tonnes)†

Note : comprend les exportations par navire, par camion et par wagon; seules les chargements chargés sur navires sont officiellement inspectés au chargement.
 † Plisque les chiffres ont été arrondis, les totaux pourraient ne pas concorder.

officiellement inspectées au chargement.

Arrivages										
Total,	Ble roux	Ble de	Ble Canada	Ble blanche	Ble autre bleue	Ble de prime temps	Prairie de prime temps	Rouge de prime temps	D'hibre de prime temps	Tous les bleus
Thunder Bay	6 460	222	99	18	121	6	2 672	9 598		
Vancouver	9 311	519	1	322	22	26	553	10 754		
Prince Rupert	4 215	1	*	-	-	*	-	-	4 223	
Churchill	190	-	-	-	*	7	-	-	190	
Terminaux interieurs	589	3	-	*	*	1	*	78	671	
Total, arrivages	20 765	745	100	340	151	32	3 303	25 436		
Expéditions										
Thunder Bay	6 743	229	106	14	143	5	2 575	9 815		
Vancouver	9 286	468	468	106	14	5	2 575	9 815		
Prince Rupert	4 108	1	*	292	172	21	554	10 793		
Churchill	201	*	*	-	113	-	-	4 222		
Terminaux interieurs	560	*	-	-	1	*	*	69	630	
Total, expéditions	20 898	698	106	306	429	26	3 198	25 661		

(en milliers de tonnes)¹

Arrivages										
Total,	Avoine	Orge	Séigle	Lin	Camola	Autres produits	Produits tournesols	Grains céréalières	Grains	Grains
Thunder Bay	84	207	9	198	244	95	18	10 453		
Vancouver	22	1661	145	152	1866	55	14	14 669		
Prince Rupert	4 098	1 098	1 098	1 098	1 098	55	14	14 669		
Churchill	-	-	-	-	-	-	-	5 321		
Terminaux interieurs	-	*	1	-	-	-	-	243		
Total, arrivages	106	3 020	156	358	2 178	163	32	31 449		

(en milliers de tonnes)¹

Arrivages										
Total,	Expéditions	Thunder Bay	Vancouver	Prince Rupert	Churchill	Terminaux interieurs	Principaux interieurs	Vancouver	Prince Rupert	Churchill
Thunder Bay	98	193	160	142	152	1 838	55	310	15 007	704
Vancouver	21	1 696	1 696	1 696	1 696	1 838	55	310	15 007	236
Prince Rupert	-	-	-	-	-	1	*	-	-	5 366
Churchill	-	-	-	-	-	-	-	-	-	236
Terminaux interieurs	-	*	32	-	-	36	1	-	-	704
Total, expéditions	119	2 989	150	312	2 121	169	586	32 107		

* millions de 500 tonnes
1 chiffres arrondis

2. Arrivages totaux aux silos terminaux (fin) Campagne agricole 1991-1992

	Nombre de wagons et de camions	En milliers de tonnes nettes ¹	Pourcentage de la classe	Pourcentage des arrivages du total
Toumessois	-	-	-	-
Gram Melangé	18	1	-	-
Sarrasin	52	3	0,6	*
Mais	1020	84	51,5	0,3
Pois	18	1	-	-
Cariâme	-	-	-	-
Moutarde	288	20	12,3	0,1
Trifacale	1	**	**	-
Carthame des E.-U.	-	-	-	-
Moutarde des E.-U.	-	-	-	-
Sofia	19	2	1,2	*
Lentilles	1	**	**	-
Fevrolles	-	-	-	-
Millier	-	-	-	-
Toumessois des E.-U.	-	-	-	-
Sofia des E.-U.	-	-	-	-
Total, autres grains	2 362	163	100,0	0,6
Produits				
Chiblures	119	10	31,3	*
Produits manufacturés	14	1	3,1	*
Chiblures graminées	272	21	65,6	0,1
Total, produits	405	32	100,0	0,1
Total, arrivages	395 593	31 449	100,0	100,0

* chiffres arrondis
** moins de 500 tonnes
* moins de 0,05 %

... moins de 500 tonnes
moins de 0,05 %
CW : Ouest canadien
chiffres arrondis

	NOMBRE	POURCENTAGE DU TOTAL	POURCENTAGE DU WAGONS ET DU MILIEUX	DE TONNES NETTES DU CLASSE	DE CAMIONS DU TOTAL	POURCENTAGE DES ARRIVAGES
No 1 CW's	1 515	78,2	122	0,4	19,2	0,1
No 2 CW	2	**	30	386	19,2	0,1
No 1 CW, goutard	3	**	30	30	19,2	0,1
No 2 CW, goutard	36	*	3	1,9	1,9	*
No 3 CW	3	*	-	-	-	*
No 3 CW, goutard	13	*	1	1	0,7	*
Total, Seigle	1 955	156	100,0	100,0	100,0	0,5
Lijn	1,1	98,3	4 956	352	1,1	1,1
No 1 CW, goutard	23	*	1	0,3	-	*
No 2 CW, goutard	16	*	1	0,3	-	*
No 3 CW	-	*	-	-	-	*
Total, Lijn	49	4	1,1	1,1	*	*
Canola	1,1	99,2	30 903	2 160	99,2	6,9
No 1 Canada	10	**	11	11	0,5	0,5
No 2 Canada	185	**	2	42	0,1	0,1
No 3 Canada	1	*	-	1	-	*
No 2 Gouda, goutard	1	*	-	42	2	2
No 3 Gouda, goutard	1	*	-	1	-	*
Total, canola	31 236	2 178	100,0	100,0	100,0	6,9

	Avgime	N° 1 CWS's	N° 2 CWS, gourde	N° 3 CWS	N° 4 CWS	Orgre	N° 1 CW's	N° 2 CW	N° 3 CW, gourde	N° 4 CW	Total, avgime		N° 1 CW's	N° 2 CW	N° 3 CW, gourde	N° 4 CW	Total, orgre		N° 1 CW's	N° 2 CW	N° 3 CW, gourde	N° 4 CW	Total, orgre			
	Nombre	de wagons et de camions	En milliers de tonnes nettes ¹	Pourcentage du total	de wagons et de camions	En milliers de tonnes nettes ¹	Pourcentage du total	de wagons et de camions	En milliers de tonnes nettes ¹	Pourcentage du total	de wagons et de camions	En milliers de tonnes nettes ¹	Pourcentage du total	de wagons et de camions	En milliers de tonnes nettes ¹	Pourcentage du total	de wagons et de camions	En milliers de tonnes nettes ¹	Pourcentage du total	de wagons et de camions	En milliers de tonnes nettes ¹	Pourcentage du total	de wagons et de camions	En milliers de tonnes nettes ¹	Pourcentage du total	
	148	2	**	*	10	9,4	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	275	2	**	*	19	17,9	0,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	376	7	**	*	25	23,6	0,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	5	119	9	*	8,5	**	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	5	3	**	*	5	43	0,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	70	70	70	0,3	5	106	106	0,1	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	
	298	1	**	*	23	0,8	0,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	29	25	25	*	2	0,1	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	29	29	29	*	23	0,8	0,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	2947	2947	2947	2947	2193	72,6	7,0	2193	72,6	7,0	2193	72,6	7,0	2193	72,6	7,0	2193	72,6	7,0	2193	72,6	7,0	2193	72,6	7,0	
	258	258	258	258	19	0,6	0,1	58	1,9	0,1	58	1,9	0,1	58	1,9	0,1	58	1,9	0,1	58	1,9	0,1	58	1,9	0,1	
	781	781	781	781	78	0,6	0,1	58	1,9	0,1	58	1,9	0,1	58	1,9	0,1	58	1,9	0,1	58	1,9	0,1	58	1,9	0,1	
	25	25	25	25	1	**	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	23	23	23	23	2	0,1	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	2	2	2	2	2	0,1	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	1	1	1	1	1	**	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	2	2	2	2	2	0,1	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	8737	8737	8737	8737	8737	**	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	92	92	92	92	92	6	0,2	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	Autres, orgre	Cettele spécielle	Drogé refleeté	Autre orgre gourde	N° 2 CW, gourde	N° 1 CW, gourde	N° 2 CW	N° 3 CW, gourde	N° 4 CW	N° 1 CW	N° 2 CW	N° 3 CW, gourde	N° 4 CW	N° 1 CW's	N° 2 CW	N° 3 CW, gourde	N° 4 CW	N° 1 CW	N° 2 CW	N° 3 CW, gourde	N° 4 CW	N° 1 CW	N° 2 CW	N° 3 CW, gourde	N° 4 CW	Total, orgre

¹ chiffres arrondis
² CW : Ouest canadien
* moins de 0,5 %
** moins de 500 tonnes

Campagne agricole 1991-1992

2. Arrivages totaux aux silos terminaux (suite)

comprend également les exportations de seigle, de lin et de maïs par réseaux non agréés.
 2 et transformées mesurées en équivalents en grains;
 sous réserve de révision

Total, disponibilités		76 454	74 046	Total, utilisation	57 349	Report (31 juillet 1992)
Report (31 juillet 1991)	16 697	11 761	59 428	61 594	30 351	33 056
Productions en 1991	16 697	11 761	329	691	27 541	26 998
Importations						Marchés intérieurs
Exportations ²						Exporatations ²
Disponibilités	(en milliers de tonnes) ¹		Total, utilisation	Marchés intérieurs		temmuaux et de transformation
1991-1992 1990-1991	Total, tous les grains		6 959	6 142	6 142	Dans les silos primaires,
	Report (31 juillet 1992)		5 542	6 633	5 542	Dans les silos de transformation
	Total, disponibilités		1 237	1 662	1 237	Entreposées aux silos de l'Est
	utilisation		692	764	692	Dans les minoteries
	Report (31 juillet 1992)		1 427	1 496	1 427	En transit par chemin de fer,
	Total en entrepot		15 857	16 697	15 857	En transit par le LQest
	au 31 juillet 1992					Entreposées aux silos de l'Ouest
	Total, écoulement					Dans les minoteries
	(utilisation + report)		76 454	74 046		et en transit vers ceux-ci.
	Total, écoulément					Dans les fermes
	compris les exportations de grain en vrac, de semences et (sauf le lin et le canola) de produits écrasés					Dans les silos primaires,
	et transformées mesurées en équivalents en grains;					Et en transit vers ceux-ci.
	sous réserve de révision					Dans les silos de transformation
	compris également les exportations de seigle, de lin et de maïs par réseaux non agréés.					Entreposées aux silos de l'Est et de l'Ouest
	et transformées mesurées en équivalents en grains;					En transit par chemin de fer,
	sous réserve de révision					En transit par le LQest

1991-1992 1990-1991 1991-1992 1990-1991 1991-1992 1990-1991
 Canola Mais Soja

1. Disponibilités et écoulement du grain canadien (suite)						
Campagne agricole 1991-1992						
Report (31 juillet 1991)	399	749	1 534	959	210	191
Production en 1991	4 224	3 266	7 413	7 346	1 460	1 262
Importations	39	19	193	504	72	164
Total, disponibilités	4 662	4 034	9 140	8 809	1 742	1 617
Disponibilités (en milliers de tonnes) ¹						
Report (31 juillet 1991)	1 891	1 888	1 840	940	124	254
Exportations ²	2 143	1 747	6 685	7 151	1 268	1 219
Marchés importateurs						
Total, utilisation	4 034	3 635	7 625	7 275	1 522	1 407
Report (31 juillet 1992)	245	140	1 055	1 020	57	55
Dans les fermes						
Dans les silos privés,						
Entrepôts aux silos de l'Est	316	198	1	2	-	-
terminaux et de transformation						
Dans les silos publics,						
Entrepôts aux silos de l'Ouest						
Dans les minoteries						
de l'Est et de l'Ouest						
Dans les usines						
et en transit vers eux-mêmes						
Entrepôts aux silos de l'Est et de l'Ouest						
Dans les minoteries et en transit vers eux-mêmes						
Etat et de l'Ouest						
Dans les usines et en transit vers eux-mêmes						
Total en entrepot	628	399	1 515	1 534	220	210
Totale 31 juillet 1992						
Total, écoulement (utilisation + report)	4 662	4 034	9 140	8 809	1 742	1 617

(en milliers de tonnes)¹

² sous réserve de résiliation
 2 comprenant les exportations de grain en vrac, de semences et (sauf le lin et le canola) de produits écrasés
 comprend également les exportations de seigle, de lin et de maïs par réseaux non agréés.
 et transformations mesurées en équivalents en graines;

1

1. Disponibilités et écoulement du grain canadien (suite)

1991-1992 1990-1991 1991-1992 1990-1991 1991-1992 1990-1991

(en milliers de tonnes)¹

Disponibilités	Report (31 juillet 1991)	Report (31 juillet 1991)	Report (31 juillet 1992)	Total, disponibilités	Dans les fermes	Report (31 juillet 1992)	Total en entrepot	Totale, écoulement	1 sous réserve de révision
Disponibilités	2 646	2 056	324	378	353	50	11 617	13 441	1 117 889
Importations	2	1	1	-	-	-	599	635	889
Exportations ²	3 618	4 823	220	342	450	497	8 162	8 029	497
Marchés intérieurs	8 162	4 823	220	342	450	497	3 618	220	586
Total, utilisation	11 780	12 852	475	653	578	586	11 780	12 852	Report (31 juillet 1992)
Dans les silos primaires,									Dans les fermes
terminaux et de transformation									Dans les silos primaires,
Emportées aux silos de l'Est									terminaux et de transformation
Dans les marchés eux-mêmes									Emportées aux silos de l'Est
et en transit vers ceux-ci									Dans les marchés eux-mêmes
Dans les marchés de l'Est									et en transit vers ceux-ci
En transit par chemin de fer,									Dans les marchés de l'Est
région de l'Est de l'Ouest									En transit par chemin de fer,
au 31 juillet 1992	2 485	2 646	188	324	410	353	2 485	2 646	au 31 juillet 1992
Total, écoulement	14 265	15 498	663	977	988	939	14 265	15 498	Total, écoulement + report)

comprend également les exportations de seigle, de lin et de maïs par réseaux non agréés.
² comprend les exportations de grain en vrac, de semences et (sauf le lin et le canola) de produits écrasés
¹ sous réserve de révision

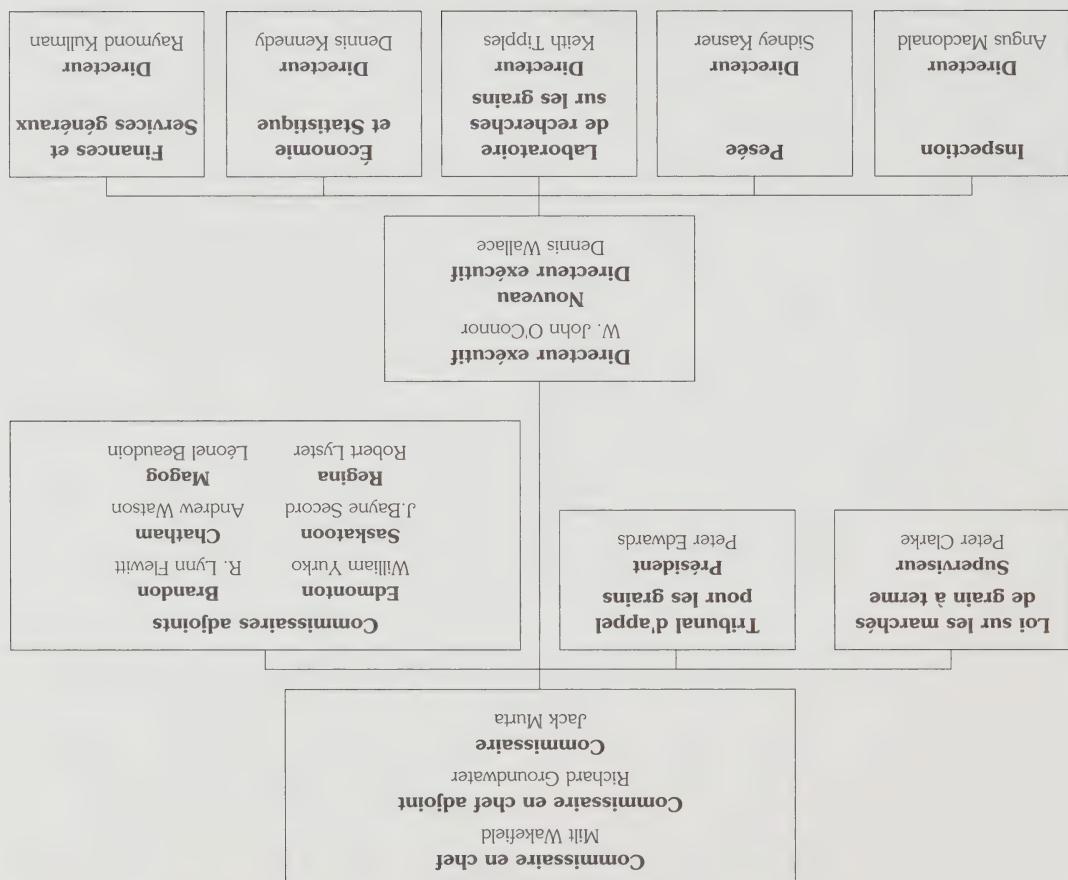
1. Disponibilités et écoulement du grain canadien									
Campaagne agricole 1991-1992									
1991-1992 1990-1991 1991-1992 1990-1991 1991-1992 1990-1991									
Ble (sauf ble dur)	Ble dur	Avoine							
Report (31 juillet 1991)	8 719	5 080	1 567	1 362	945	936			
Production en 1991	27 360	27 902	4 586	4 197	1 794	2 692			
Importations	21	-	-	-	2	3			
Total, disponibilités	36 100	32 982	6 153	5 559	2 741	3 631			
Utilisation	22 225	18 874	3 103	3 232	355	383			
Exportations ²	6 114	5 389	945	760	1 841	2 303			
Marchés intérieurs	28 339	24 263	4 048	3 992	2 196	2 686			
Total, utilisation									
Report (31 juillet 1992)	3 478	4 491	1 707	1 130	520	453	795		
Dans les fermes	2 324	1 707							
Etrennages aux silos de l'Est									
Dans les ménages									
Et en transit vers le sud									
Dans les silos primaires,									
Etrennages aux silos de l'Est									
Dans les ménages									
Et en transit vers le sud									
Dans les silos primaires,									
Etrennages aux silos de l'Est									
Dans les ménages									
Total en entierpot au 31 juillet 1992	7 761	8 719	2 105	1 567	545	945			
Et transfrontières									
En transit par chemin de fer,									
Regionale de l'Est et de l'Ouest									
En transit par chemin de fer,									
Regionale de l'Est et de l'Ouest									
Sous réserve de révision									
2 comprend les exportations de grain en vrac, de semences et (sauf le lin et le canola) de produits écrasés									
1 comprend également les exportations de seigle, de lin et de maïs par réseaux non agréés.									

(en milliers de tonnes)¹

Index des tableaux

1. Disponibilités et écoulement du grain canadien	33
2. Arrivages totaux aux silos terminaux	37
3. Quantité de grain manutentionné aux silos terminaux	42
4. Exportations de grain canadien par port	43
5. Réinspection du grain de l'Ouest	44
6. Inspection du grain de l'Ouest expédié en camions	44
7. Inspection du grain de l'Ouest dans la région de l'Est	45
8. Inspection des échantillons de livraison présentes	45
9. Inspection de divers échantillons de grain non officielles	46
10. Inspection du grain de l'Est	46
11. Inspection du grain exporté des silos de transbordement	47
12. Inspection des échantillons de programmes supplémentaires	47
13. Carragaisons de grain canadien	48
14. Expéditions directes par destination	48
15. Peéses officielles	49
16. Déficit net au déchargement de carriagaisons de Thunder Bay	49
17. Séchage du grain goudre et humide aux silos terminaux	50
18. Expéditions par wagons de producteurs par province	51
19. Tarifs maximum pour la manutention du grain	52
20. Droits représentatifs exigés pour les services CG aux silos terminaux	53
21. Recouvrement des coûts de la Commission canadienne des grains	53
22. Recettes et dépenses	54
23. Recettes par source et division	54
24. Recettes par poste et division	55
25. Dépenses par poste et division	56
26. Dépenses par nature et division	57
27. Personnel de la Commission par poste	58

Organigramme



Publications

Generales

Rapport annuel

Assurance de la qualite du grain Canadian

Loi sur les grains du Canada

Reglement sur les grains du Canada

Commission canadienne des grains (depilliat)

Historique de la Commission Canadian

de 1912 à 1987 (livre a couverture rigide ou depilliat)

Organisation Ooperatios de la Commission

canadienne des grains (feuille de renseignements)

La separation au Canada du roul de printemps

en fonction de sa teneur en protéines

du Canada de la qualite au sein de l'industrie cerealiere

Controle de la qualite au sein de l'industrie cerealiere

Quality of Western Canadian Malt Barley

Quality of Western Canadian Feed Barley

Quality of Western Canadian Winter Wheat

Quality of Ontario Soft White Winter Wheat

Quality of Canadian Soybean

Quality of Western Canadian Flaxseed

Quality of Western Canadian Flaxseed

Quality of Western Canadian Canola

Quality of Western Canadian Canola

Quality of Western Canadian Wheat

Quality of Canadian Canola and Flaxseed Cargoes

(semestrelle)

Exportations de grain canadien et de farine de blé

Statistiques hebdomadières des grains

Exportations de grain canadien (annuelle)

Statistiques sur la manutention du grain

(annuelle)

Producer Car Statistics (mensuelle)

Sommaire des tarifs (periodique)

Livraisons de grains aux points de collecte

Slots à grain du Canada (annuelle)

Disponibilités et écoulement des grains (annuelle)

Lutte contre les insectes dans le grain entreposée

Brocure de renseignements sur les wagons

de producteurs

Inspection des grains

Droits et responsabilités au silo primaire

Services offerts par la Commission canadienne

Un guide pour producteurs de l'Ouest

La division de l'inspection des grains (brochure)

Grain Grading Handbook for Western Canada

La division de l'inspection des grains (brochure)

Guide officiel d'agregation des grains (annuelle)

Parasites des grains entreposes

Guide officiel d'agregation des grains (annuelle)

Rapport annuel, Laboratoire de recherches

sur les grains

Durum Wheat : The Grain Research Laboratory's

Role in Quality Enhancement and Quality Assurance

Milling Barley Improvement in Canada

Wheat-milled Reference Spectroscopy at the Canadian

Neutron-irradiated Reference Spectroscopy at the Canadian

Publications scientifiques du Laboratoire de recherches

au domaine scientifique du Laboratoire de rapportant

Grain Control for Pesticide Residues in Canadian

Quality Control at the Grain Research Laboratory

Research and Quality Monitoring Programs

for Oilseeds at the Grain Research Laboratory

The Evolution of the Bread Wheat Baking Test :

Past, Present and Future

at the Grain Research Laboratory

Une liste détaillée des publications sont gratuites et demandé.

Quelques-unes ne sont offertes qu'en anglais.

Note :

Publications

On a également procédé à une révision de celle loi dans le cadre de l'examen de la réglementation. La loi est maintenant sur le point d'être abrogée suite à cet examen.

Commission n'a établi aucun taux maximum au cours de la période examinée. Transport du grain par bateau de Thunder Bay aux ports de l'Est du Canada. La vente de cette loi, la Commission peut fixer les taux maximums de fret applicables au

Loi relative aux taux de fret sur les eaux intérieures

La Commission a offert des services informatiques à l'Administration du Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest avant que ses programmes soient éliminés. Elle a aussi offert des services aux responsables du CSRN, ainsi que des renseignements statistique Canada.

Le 31 juillet 1991, la Loi sur la protection concernant le grain de l'Ouest a été abrogée. La Loi sur la stabilité du revenu agricole a été sancton royale le 11 avril 1991 (projet de loi C-98). Il s'agit d'une loi d'autorisation en vertu de laquelle le Compte stableisation du revenu net (CSRN) et le Régime d'assurance du revenu brut (RARB) ont été créées.

Loi de stabilité concernant le grain de l'Ouest

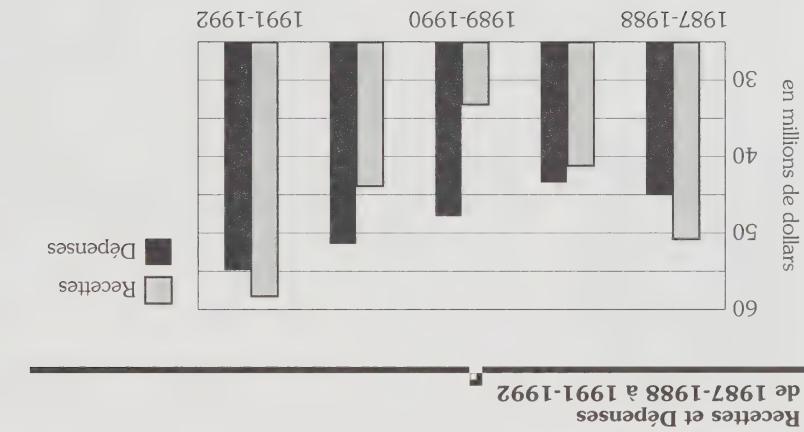
Au cours de la campagne agricole 1991-1992, on a procédé à une révision importante de la Loi sur les marchés de grain à terme dans le cadre de l'examen de la réglementation. On a convenu qu'il était nécessaire de remanier la loi afin de la mettre en accord avec les pratiques actuelles. Le remaniement sera entrepris au cours de la campagne agricole 1992-1993.

Aux termes du Règlement, les bourses et les chambres de compensation sont tenues de faire parvenir à la Commission la liste de leurs membres, de même que des exemplaires de leurs règlements administratifs, arrêtés et dispositions réglementaires.

Bourse des grânes de Vancouver, à la British Columbia Grain Shipper Clearance Winnipeg Commodity Clearing Ltd., à la Bourse de marchandises de Winnipeg, à la Bourse des grânes de Vancouver ainsi qu'à leurs cadres et membres.

La loi réglemente les opérations de grain à terme au Canada et prévoit la nomination d'un tout conseil du Conseil P.C. 1976-590 étant l'application des dispositions de la Loi à la toute condition qu'il, selon lui, porte atteinte aux intérêts du public, suivant des transactions réglementées administratives des organismes réglementés pour assurer qu'ils sont conformes aux dispositions de la Loi et du Règlement sur les marchés de grain à terme.

Loi sur les marchés de grain à terme



Revenues et Dépenses de 1987-1988 à 1991-1992

Les dépenses d'exploitation comprennent les frais généraux indirects administratifs par d'autres ministères, tels les avantages accordés aux employés et les frais d'émission des chèques. Le total des dépenses de la Commission en 1991-1992 a atteint 54 936 000 \$, soit une hausse de 3 521 000 \$ par rapport à l'année précédente. Au cours de l'année financière 1991-1992, la Commission a disposé d'environ 800 années-personnes.

Dépenses : Les dépenses sont recouvrées à même les crédits parlementaires. Elles comprennent les coûts relatifs au personnel au 31 mars 1992.

Revenues : La Commission canadienne des grains tient une comptabilité de caisse et ses recettes sont débitees directement au Trésor du gouvernement fédéral. Les recettes de la Commission pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1992 ont totalisé 58 257 000 \$ pour les biens et les services fournis à l'industrie canadienne. Ce chiffre représente une augmentation de 14 373 000 \$ par rapport à l'année dernière.

Résultats financiers : année financière 1991-1992



La section des services aux clients offre du soutien et de la formation aux employés de la Commission qui utilisent le logiciel d'information. Entre le 1^{er} août 1991 et le 31 juillet 1992, on a accusé 50 nouveaux utilisateurs dans le réséau. On a offert des cours de formation à de nouveaux utilisateurs provenant du Bureau central des services régionaux de la CCG. On a également formé à leur lieu de travail des utilisateurs de Thunder Bay et de Saskatoon.

Services aux clients

La Division a également entrepris des études à l'appui d'autres fonctions de réglementation de la Commission telles que l'étude des droits exigés par la Commission, les prévisions relatives au mouvement futur du grain et l'étude des coûts de manutention du grain, afin d'aider la Commission à fixer les tarifs maximum applicables aux services offerts par les sociétaires aux silos terminaux en consultant des représentants de l'industrie céréalière. De plus, des agents de la Division ont effectué une étude des pratiques appliquées aux silos terminaux en consultant des représentants de traits de division qui possédaient des établissements de fabrication de farine ou de pâtes. Les résultats de cette étude ont permis à la Commission de déterminer les coûts de manutention du grain et les tarifs maximum applicables aux services offerts par les sociétaires aux silos terminaux en consultant des représentants de l'industrie céréalière. La Division a étudié les places des petits wagons par le sous-comité des mesures d'efficacité du CSTG.

La Division de l'économie et de la statistique a participé à un examen approfondi de tous les règlements gérés par la Commission.

Etudes économiques

Services au sein de la Commission canadienne des grains

En 1991-1992, R.A. Grundwarter a également été vice-président du Conseil d'administration de l'institut, dont W.J. O'Connor a également fait partie.

Les employés de l'Institut et de la Commission ont aussi participé à plusieurs programmes qui se sont déroulés au Canada en 1991-1992 et qui ont porté sur l'industrie cétiérale. Parmi les programmes bilatéraux, le programme japonais que le matt et l'onge brassicole. Première mission, le programme canado-japonais qui porte sur la commercialisation du Canada ont notamment porté sur la commercialisation du grain, l'industrie cétiérale, les aspects de grain principal, les chefs de file agroalimentaires et sur la technologie de l'alimentation animale. Il y a aussi eu un cours à les meuniers et sur la technologie de l'alimentation animale. Il y a aussi eu un cours à l'intention des fournisseurs de fourrages.

au Mexique.

Collaboration avec l'Institut international du Canada

les capacités de détection de ces mycotoxines.

- Une méthode permettant de chromatographier liquide sous pression servant à déterminer l'ochratoxine A est la zéaralnone a permis d'améliorer de façon spectaculaire les performances de chromatographie liquide dans les dernières années.
 - On a démontré que la géle fait augmenter les concentrations de chlorophylle dans les graines de canola, mais on n'a pas décelé de changements importants en ce qui concerne les types de pigments.
 - On a découvert que l'orge Condor (variété d'orge à grain roulé) avait des concentrations du chlorophylle à divers stades du processus de germination. Il s'agit de renseignements utiles pour les transformateurs de canola.
 - On a déterminé le cheminement des composants de la chlorophylle à divers stades plus élevés de lysine, le premier acide amine limitant de la plupart des aliments pour animaux à base de graine.
 - On a découvert que l'orge Condor (variété d'orge à grain roulé) avait des concentrations de plastiques biodégradables tels qu'allumettes et amidon, la pourriture de ces amidons dans le malaxage, la fabrication d'alcool, la cuisson, et purifier l'amidon d'orge. Cette méthode permettra de déterminer quelles usages on glutineux à haute teneur en amylose, en se servant d'une méthode conclue pour isoler principalement les diverses propriétés fonctionnelles des amidons de l'orge normaux,
 - On a mesuré les diverses propriétés fonctionnelles des amidons de l'orge normal et purifier l'amidon d'orge. Ces méthodes permettent de déterminer quelles usages sont déterminées par la nature des différences subtiles mais importantes dans la manière dont les deux principales alpha-amylases décomposent l'amidon.
 - Une analyse de l'effet d'alpha-amylases du maïs sur des malto-dextrines a démontré qu'il y avait des différences subtiles mais importantes dans la manière dont les deux cours des premiers stades de germination de l'orge.
 - On a confirmé que le soutien de l'orge contre une source d'enzymes hydrolytiques au cours des premiers stades de germination de l'orge.





- La méthode d'électrophorèse unidimensionnelle servant à l'identification des variétés de blé et adoptée comme méthode standard par le groupe responsables des céréales de l'Organisation internationale pour l'normalisation (ISO) est de la blé et celle qui même que celle utilisée au LRG.
 - Parmi les cinq classes de blé canadien évaluées pour leurs qualités relatives relativement à la fabrication de pains plats, le blé roux d'hiver de l'Ouest a obtenu les meilleures résultats, suivie du blé blanc de printemps des Prairies et du blé rouge des Prairies.
 - On a défini des exigences en matière d'oxydation pour des passagées et des farines séparées à partir d'une mouture pilote de blé n° 1 CWS.
 - On a connu une méthode rapide pour évaluer, dans le cas du blé, les dommages causés par la chaleur. Ce test peut facilement être effectué sur place aux silos.
 - Les laboratoires de recherches sur les graines ont mesuré la texture et la couleur des nouilles, critères de qualité importants. Ces évaluations font partie d'un programme de contrôle par égalité ou pourra évaluer les qualités respectives de diverses classes de blé canadien en ce qu'il touche la fabrication de nouilles.
 - On a observé des différences importantes entre les diverses classes de blé agglutinante d'amidon tirées de diverses farines de blé canadiennes à être déterminée. La capacité à la liaison de son importance par rapport à la qualité des nouilles, la capacité à absorber des différences tirées de diverses farines de blé canadiennes à être déterminée.



Etudes sur le soutien du marché et sur l'utilisation finale

- Le bulletin semestriel sur le rôle à étre public pour la première fois en avril 1992 est l'exemple le plus net des sanctions bulletinées sur les caragissons de rôle pour le printemps (semestre) et de la dur ambe (semestre). Il renforce des dommages sur les classes suivantes de rôle que le rôle du rôle (semestre), il renforce des dommages sur les classes suivantes de rôle que le rôle du rôle (semestre).

l'excellente qualité des exportations canadiennes de grains, et on les distribue dans le monde entier aux personnes intéressées.

Soutien du marché

Introduction

La Commission canadienne des établissements d'enseignement supérieur et de recherche (CCESR) a été créée en 1996 par la Loi sur la Commission canadienne des établissements d'enseignement supérieur et de recherche. La CCESR a pour mandat de promouvoir et de protéger les intérêts des étudiants canadiens à l'étranger. Elle a également pour rôle de veiller à ce que les programmes d'études proposés par les établissements d'enseignement supérieur canadiens soient de qualité et répondent aux besoins des étudiants canadiens à l'étranger.

En 1991-1992, des cadres supérieurs de la Commission se sont rendus à l'étranger pour rencontrer des acheteurs, des transmarchés et des scientifiques. Ils ont visité les pays voisins : le Japon, les États-Unis, le Mexique, la République populaire de Chine, la Malaisie, Singapour, l'Italie, le Royaume-Uni, la République populaire de l'Algérie. On a visité tout spécialement à expérimenter les techniques d'agriculture et d'irrigation. A cette occasion, les caractéristiques qualitatives des graines de ces classes de semences, leur place dans les procédés d'analyse qualitative, a étudier les techniques de transfert des informations des clinents et à mener des enquêtes pour trouver la cause de toute difficulté qu'aurait pu éprouver des transformateurs utilisant du grain canadien.

Les efforts déployés antérieurement par la Commission au chapitre du soutien du marché ont abouti à l'achat de bateaux pour les Coréens. Les difficultés de la Commission sont évidemment liées au fait que les Coréens ont obtenu des économies importantes en temps de transition et en utilisant l'appui de leurs amis pour faire mieux usage du bateau canadien. Par conséquent, les Coréens ont réalisé des économies importantes au cours de leur campagne et en grande partie grâce à l'aide de leurs amis.



Enquêtes sur la récolte

En outre, les employés de la Commission ont accès à des systèmes d'informations et de services qui leur permettent de faire leur travail de manière plus efficace et plus efficace.

Enquêtes sur les cérémonies

Le tableau ci-dessous, qui synthétise les résultats démontrant l'efficacité de l'outil pour améliorer la qualité des bulletins de paie, montre que l'application de l'outil a permis d'augmenter la qualité des bulletins de paie dans tous les domaines examinés.





Visites : L'année 1991-1992 a été bien remplie au chapitre des visites. En tout, 523 personnes provenant du Canada et de 15 autres pays ont participé à 42 Visites organisées des installations du Bureau central. On a également organisé des discussions d'ordre technique pour des délégues de l'industrie créatrice du Canada et de l'étranger. En outre, le personnel de la Commission de la propriété intellectuelle créative du Canada et d'autres bureaux a accueilli des visiteurs canadiens et étrangers, et quelques bureaux ont organisé des visites guidées de leurs installations.

Expositions : Au cours de l'exercice 1991-1992, la Commission a monté des présentoirs à 25 foires et réunions. Les employés chargés de s'occuper des présentoirs ont représenté la Commission dans diverses occasions du public et ont fourni des renseignements détaillés sur les politiques et les programmes de la Commission. Ils ont également fait quelques démonstrations d'ordre technique.

Publications : Le présent rapport constitue la liste des publications de La Commission. On peut se procurer ces publications en les achetant à l'unité ou en s'y abonnant.

Relations publiques

personnel de la Commission. En outre, la bibliothèque a un accès automatique à une gamme complète de renseignements sur la réglementation en droit canadien et est en voie d'obtenir le même genre d'accès en ce qui touche les lois américaines.

Un service de recherche documentaire assistée par ordinateur portant sur tous les aspects de la recherche agronomique et de la science alimentaire est mis à disposition du

La collecte d'ouragés est tout ce que nous demandons de la chimie, de la qualité, de la transformation ou transport du grain ainsi que sur les statistiques portant sur l'industrie céréalière. Il y a pas que la collecte soit une nécessité pour nos centres de renseignements dans le cadre d'un système mis en commun entre les bibliothèques. Celle année, la bibliothèque a pris en charge le service de remise en réimpression sur demande des articles de recherche scientifique. On distribue sur demande à des chercheurs de partout au monde des copies des articles écrits par le personnel du Laboratoire de recherches sur les graines.

La bibliothèque de la Commission canadienne des graines offre un service de renseignements spéculaire au personnel de la Commission canadienne des graines dans les domaines de la recherche et de l'industrie ou se livrent à des activités de recherche sur les grains. La bibliothèque fournit aussi un service d'information à des personnes travaillant dans les domaines de l'agriculture ou de l'industrie qui sont intéressées par les graines.

Bibliothèque



Les producteurs de l'Ouest canadien qui étaient en désaccord avec le grade, le pourcentage d'imperfections ou la tenue en eau attribuées par les exploitants au moment de la livraison au silo primaire ont remis des échantillons représentatifs du grain à la Commission. (Les décisions prises par la Commission relativement au grade, au pourcentage d'imperfections ou à la tenue en eau sont irrévocables.) Le tableau 2 donne des pourcentages d'imperfections ou à la tenue en eau soit irrévocables. La Commission a recommandé dans un silo primaire n'avait pas été préservee ou était également fait à la provenance. Les producteurs de l'Ouest estimaient que l'industrie en général spécialise dans un silo primaire pour régler les différends. Ces services sont fournis gratuitement aux producteurs.

Services d'inspection offerts aux producteurs

En outre, des employés de la Division de l'Inspection, accompagnés de commissaires, de commissions ad hoc, dans un cas, de représentants de la Commission canadienne des assurances adjointes et, dans un cas, de représentants de compagnies canadiennes, détiennent la compétence d'assurer les enquêtes de compagnies cerealières ou de groupes d'agriculteurs.

Dans l'Est du Canada, on a tenu des séminaires sur l'évaluation de la qualité pour la Commission d'agriculture et des ressources du Nouveau-Brunswick, la Commission maritime de l'Ontario et la Commission des graines du Manitoba et du secteur cerealier de l'Est.

Dans la région du Centre, les séminaires ont été axés sur l'agréage des lentilles et d'autres cultures spéciales. Des séminaires sur la qualité du grain ont également été organisés dans cette région pour les étudiants en agriculture de l'Université du Manitoba et du Collège.

La Division d'inspection offre un service de formation aux inspecteurs de l'industrie et aux autres partis intéressés. En 1991-1992, la Division a organisé des séminaires de formation sur les caractéristiques de la recette de 1991 et les procédés d'agrégation de renseignements aux agriculteurs. Ces séminaires ont été axés sur l'agréage du blé et du canola aux endroits appropriés.

Séminaires pour l'industrie

En 1991-1992, on a vérifié la tenue en graines de mauvaises herbes interdites de toutes les cargaisons de grains destinées à l'ancienne U.R.S., à la République populaire de Chine et à Cuba. Ces cargaisons ainsi que celles de mais de l'Est du Canada et de canola de l'Ouest du Canada ont été analysées afin de déterminer l'identité des espèces de mauvaises herbes présentes dans les exportations canadiennes et leur fréquence.

Les mauvaises herbes ou de résidus toxiques interdits. Les analyses de ce type sont habituellement effectuées par la Division du laboratoire. Celle-ci informe ensuite la division de graines pas une concentration inacceptable de graines de conifères due à la présence de résidus toxiques interdits. Ces analyses visent à statuer la clairement quant aux éléments constitutifs du grain ou à ces fonctions de critères qualitatifs qui ne figurent pas dans les annexes de grades officielles. Des divisions de l'inspection et du laboratoire effectuent des analyses d'envis commerciaux comme le montre le tableau 9, la Division a inspecete 83 549 échantillons non officiels.



Analyses spéciales

En 1991-1992, la Commission a inspecete 5 012 échantillons de l'irrigation des silos et de détermintaion des impuretés. Ces échantillons figuraient au tableau 8. La Division a inspecete 23 417 échantillons, comprenant ceux visés par l'assurance-recole, les échantillons officiels prélevés par sonde et ceux provenant de l'irrigation et examinée et agrée 23 417 échantillons, comprenant ceux visés par de l'irrigation et de l'assurance-recole, les échantillons officiels qui figurent au tableau 8. La Division en fonction de critères qualitatifs qui ne figurent pas dans les annexes de grades officielles.

Services d'inspection supplémentaires

De conversion pour les humidimètres de modèle 919/3.5 de Canada. On a également publié cette année, pour le canola et l'avoine, des tableaux pluis, on a réalisé sur place une étude sur l'analyse de la tenue en eau du maïs de l'Est selon les normes ont été rappelés afin d'être réparés et ajustés électroniquement. Des

Services offerts à l'industrie céréalière



Documentation

La Division de l'économie et de la statistique fournit un service de documentation et de rapports aux silos terminaux et de transports en vrac. Grâce à son réseau électronique, elle ailleurs directement sur certains sites sélectionnés les services de compilabilité et de recensement des stocks de divers organismes et agences de l'industrie cerealier tel que la Commission canadienne du blé. La Division se base sur ces données pour établir ses rapports statistiques, tandis que l'industrie cerealier a recours dans ses activités de planification opérationnelle et de recherche.

Statistiques

La Division de l'économie et de la statistique est la principale source canadienne de statistiques sur la manufacture, le mouvement et le stockage des volumes de grain aux installations agricoles et la Division des sources naturelles de Statistique Canada ainsi qu'avec d'autres organismes fédéraux et provinciaux. En outre, la Division fournit des données statistiques aux autres organismes gouvernementaux et à l'industrie cerealier. Ces données proviennent du Bureau des statistiques internationales des rapports périodiques que par d'autres associations et organisations, entrent aussi en ligne de compte.



Services informatiques

L'unité des services informatiques applique l'ensemble du réseau d'information national de la Commission. On trouve de l'équipement informatique à Montréal, à Gatineau, à Thunder Bay, à Winnipeg, à Vancouver, à Lethbridge et à Charlottetown. La Commission collabore étroitement avec la Commission canadienne du blé, la Division de la statistique agricole et la Division des sources naturelles de Statistique Canada ainsi que d'autres organismes fédéraux et provinciaux. En outre, la Division fournit des données statistiques à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture ainsi qu'à d'autres organisations internationales du blé et au ministère des États-Unis.

Étalonnage des humidimètres

Le Laboratoire de recherches sur les grains s'assure de la précision des humidimètres utilisés par la Commission pour l'argotage. Le laboratoire est aussi responsable de l'évaluation et de la mise à jour des tableaux de conversion sur la tenue en eau rapportant aux grains canadiens. On utilise actuellement 32 tableaux pour obtenir la tenue en eau à partir des indications des humidimètres de modèle 919/3.



Réglementation du grain importé au Canada

En 1991-1992, on envoie 201 362 tonnes par expédition directe. Des renseignements additionnels figurent au tableau 14.

Le grain qui a été officiellement inspecté et pesé aux postes intérieurs peut être envoyé par expédition directe à n'importe quelle destination, que ce soit au pays ou à l'étranger.

En mars 1991, la Commission a mis en œuvre une version modifiée de la politique régissant les services de graine dans l'Ouest vers les États-Unis et l'Est du Canada. La politique de la Commission a été modifiée pour la première fois en 1976 lorsque le Comité d'expédition a recommandé que la Commission établisse un système de certification des graines destinées à l'exportation. Pour ce type d'expédition, il n'est pas nécessaire que le personnel de la Commission, ou le chargement soit fait à l'objet d'une inspection officielle du navire à condition que le transportant fasse l'importation officielle d'un wagon ferroviaire à un port autre que celui où il a été expédié. Les termes et conditions de la vente sont alors fixés par l'accord entre les deux parties. La partie qui achète les graines devra assurer la livraison des graines au port d'expédition et la partie qui vend les graines devra assurer la livraison des graines au port d'arrivée. La partie qui vend les graines devra assurer la livraison des graines au port d'arrivée et la partie qui achète les graines devra assurer la livraison des graines au port d'expédition.

Chargement du grain pour expédition directe

La Division de la pese de silos supérieuse à la pese de grain reçue par les silos terminaux agréees. La Division supérieure à la pese de tout le grain exporé depuis les silos de transbordement agréees, au hasard, la pese du grain reçue par ce même type de silos. Les détails figurent au tableau I-5.

du grain aux silos terminaux et de transbordement



En cas de déchiré de plus de 0,1 % dans les cargaisons de grain aux ports canadiens ou aux maritimes, la Division de la police envoie un rapport au chargement des navires et revient tous les renseignements relatifs au déchargement du grain, une fois à destination.

La Division de la Presse mène des enquêtes lorsqu'au fil du temps des départs peu communs ou exagérés dans les wagons ferroviaires aux silos terminaux et de transbordement.

Enquêtes sur les déficits

Dans la région de l'Est, 12 sites de contrôle officielles ont été faites et documentées aux silos de transbordement.

Dans la région de l'Outaouais, 10 pesees de contrôle officielles ont été faites et documentées en 1991-1992 aux silos terminaux.

Les divisions de la pesse et le Inspection Vennire régulièrement les stocks entreposés dans les silos terminaux de transbordement agréés, pour veiller à ce que la quantité et qualité du grain n'aient pas changé au cours de la manutention.

Pesées de contrôle

La Commission exige que les campagnes qui présentent les plans et les devis de construction de nouveaux silos et de modernisation du matériel de maintenance des grumes à des fins d'étude. C'est ainsi que, au cours de la campagne agricole 1990-1991, les divisions de la police ont examiné 13 séries de plans pour de tels projets.

La Commission inspectrice a établi que les bascules et l'équipement utilisés dans les opérations d'entretien et de réparation sont régulièrement inspectés, selon le calendrier établi, tous les deux mois. Les mécaniques ainsi que les bascules et l'équipement utilisés dans les opérations d'entretien et de réparation sont régulièrement inspectés, tous les deux mois.

La Commission est responsable de l'inspec^{tion} des sites terminaux et de transbordement d'hydrocarbures requis aux fins d'exportation en fonction des instructions effectuées par l'agence. La Division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada émet les certificats d'agriculteur.

Spécification de l'équipement et des installations



Grain	Silos primaires	Silos portuaires	Avant 1990	1991-92	Avant 1990	1991-92	(pourcentage du total à la bascule)
pour les grades secs							

La Commission établit les marges maximales de perte de poids sur des analyses de poids bruts aux silos. Une étude réalisée pendant la campagne agricole 1989-1990 a permis de déterminer qu'il fallait effrayer des changements importants pour refléter avec exactitude les pertes de poids brutes aux silos primaires et terminaux. Ces changements ont été apportés en août 1990, et demeurent inchangés pour 1991-1992.

Marges de perte de poids imposées aux silos primaires et terminaux

Vu que les dépenses de la Commission dépendent moins des volumes de grain que ce n'est le cas pour ses recettes, le pourcentage des cotis recouvrés peut varier considérablement d'une année à l'autre. Par conséquent, au lieu de fixer des droits de fagon à pouvoir recouvrir ses frais d'exploitation chaque année, la Commission tente plutôt d'établir le recouvrement de ses cotis sur des périodes de cinq ans. Le pourcentage obtenu pour chacune des dernières années figure au tableau 21.



Droits exigés pour les services de la Commission

Les tarifs maximum associés aux services mesurés pour les grains principaux figurent au tableau 19.

Elevation	Silos	Silos	primaires	termiaux	transbordement	Silos de
0	3	3	0	3	3	3
Stockage	5	5	5	5	5	5
Extraction des impuretés	5	5	5	5	5	5
Stockage	5	5	5	5	5	5
Séchage	5	5	5	5	5	5

Pourcentage d'augmentation des tarifs maximaux

Tarifs maximum applicables aux services de manutention du grain

Pour la campagne agricole 1991-1992, l'augmentation des taux maximaux applicables aux services de manutention et de stockage du grain est indiquée dans le tableau suivant.

Au cours de 1991-1992, les producteurs ont chargé 13 888 wagons, une hausse par rapport à l'année précédente (11 637 wagons). Environ la moitié de ces expéditions ont été faites sur 27 parcours ferroviaires. Les principales estimations établissent Vancouver (6 423 wagons) et Thunder Bay (4 867 wagons). Se reporter au tableau 18 pour plus de renseignements.

Aux termes de la Loi sur les grânes du Canada, les producteurs de l'Ouest peuvent obtenir le chargement des wagons directement sans passer par le réseau de silos primaires. La Commission se charge de la répartition hebdomadaire de ces wagons aux producteurs. L'Office de transport du grain repartit les wagons ferroviaires entre l'industrie céréalière et la commission canadienne du blé en fonction des exigences de ventes hebdomadaires. Les wagons consignés aux producteurs forment une certaine proportion des wagons attribués pour chaque graine.

Wagons consignés aux producteurs

Grâce à la mise en application du système de comptabilisation des stocks de grains (SCSG) prévue pour la campagne agricole 1992-1993, l'énergie intensive et l'annulation des récessions des silos terminaux seront remplacées par un échange électronique de données entre utilisateurs des silos de la côte ouest. On prévoit d'utiliser ce système informatisé de comptabilisation du grain aux silos de Thunder Bay si les résultats obtenus sur la côte ouest sont satisfaisants. Ce projet est le résultat des efforts concertés de la Commission canadienne du blé et de l'industrie céréalière.

Au cours de la campagne agricole 1991-1992, un an enregistré des réceptions de silos pour 31 408 366 tonnes de grain décharge, et sur un an une annuelle des réceptions pour 31 500 745 tonnes de grain expédié dans la région de l'Ouest. Dans la région de l'Est, un an enregistré des réceptions pour 14 737 867 tonnes de grain décharge, et sur un an une annuelle pour 15 182 911 tonnes de grain expédié.

Les récepissés sont émis conformément aux documents officiels sur le modèle ci-dessous.

Aux termes des articles 113 et 114 de la Loi sur les grants du Canada, la Commission est tenue d'engager et d'annuler les récipissés de silos. Les bureaux de la Division de l'économie et de la statistique situés à Winnipeg, à Vancouver et à Montréal contrôlent cette opération. Les directeurs des silos terminaux et de la transbordement délivrent des récipissés de silos pour tout usage de grain. De même, lorsqu'il est nécessaire, les directeurs des silos terminaux et de la transbordement remettent à la Commission, pour fins d'annulation, les récipissés enregistrés pour la sorte, le grade et la quantité de grain identiques à ceux du grain qui est déchargé du silo.



Enregistrement des réceptions de silos

* Le titulaire de l'licence est tenu de prouver à la Commission qu'il est financièrement capable d'effectuer le commerce proposé et doit fournir une garantie suffisante. Si l'mandue à ses admissions une fois toutes les demandes étudiées, la Commission peut réévaluer la garantie et reporter les biens producteurs engagés en détails. La Commission n'a donc pas été obligée de réaliser de garantie formelle comme condition préalable à la délivrance de l'licence par un titulaire.

L. Beaudoim



A.N. Watson
Chatham (Ontario)



R.L. Flewitt
Brandon (Manitoba)



Les décisions de la Cour fédérale du Canada, qui a ordonné à la Commission d'indemniser les producteurs pour les subsides suite aux faillites des sociétés Econ Consulting Ltd. et MeMco Ltd., ont été entièrement exécutées.

La Commission n'a donc pas été obligée de garantir les grilles du Canada. Au cours de la période visée par ce rapport, aucun titulaire de l'licence n'a mandaté à ses obligations face aux producteurs en vertu de la Loi sur les grilles du Canada.

Genre de l'licence	Nombre de licences	Capacité en tonnes	Total
Silos primaires	1 578	1 619	7 205 370
Silos de transformation	25	24	464 440
Silos terminaux	19	22	3 438 830
Silos de transbordement	20	23	2 900 520
Négoceurs en grains	57	57	3 247 660
Total			
	1 699	1 745	14 009 160
			14 507 030

au 1^{er} août (1991 et 1990)
Licences en vigueur et capacité de stockage

La Commission délivre cinq catégories de licences. Au 1^{er} août 1991, elle en avait octroyé 1 659, dont 1 539 aux silos primaires, 19 aux silos de transformation, 26 aux silos de terminaux, 19 aux silos de transbordement, 26 aux négoceurs en grains et 56 aux stations complémentaires sur lesquelles délivrées ainsi que sur la capacité de stockage figurant au tableau ci-dessous.

En tant que membres du nouveau conseil d'administration de la Commission, les commissaires adjoints assistent à des réunions du conseil au Bureau central. Ils présentent leurs rapports, ainsi qu'aux réunions des officiers et des associations de commerciaux présents. Au 1^{er} août 1991, elle en avait 1991, dont 1 539 aux silos primaires, 19 aux silos de transformation, 26 aux négoceurs en grains et 56 aux stations complémentaires sur lesquelles délivrées ainsi que sur la capacité de stockage figurant au tableau ci-dessous.

Octroi des licences

En tant que membres du nouveau conseil d'administration de la Commission, les commissaires adjoints assistent à des réunions du conseil au Bureau central. Ils présentent leurs rapports, ainsi qu'aux réunions des officiers et des associations de commerciaux présents. Au 1^{er} août 1991, elle en avait 1991, dont 1 539 aux silos primaires, 19 aux silos de transformation, 26 aux négoceurs en grains et 56 aux stations complémentaires sur lesquelles délivrées ainsi que sur la capacité de stockage figurant au tableau ci-dessous.

Commissaires adjoints

Au cours de la campagne, les commissaires adjoints de l'Ouest ont donné suite aux déclamations provenant des producteurs et ont fait rappeler sur les instructions aux réglementations de la Commission. Ils ont pris la parole à plus de 40 réunions de producteurs et de collègues s'adressant à des dirigeants des silos. Ils ont rencontré des négociants en graines et des représentants des compagnies de silos, ont pourvu en personnel les représentations de la Commission aux endroits stratégiques et ont participé aux colloques des producteurs. Ils ont également visité les sites de la Commission et ont fait une présentation aux entreprises et aux organisations de la région. Ils ont assuré une présence constante dans les bureaux de la Commission, où ils ont pu établir de bonnes relations avec les responsables et les représentants de la Commission. Ils ont également participé à des réunions de travail avec les responsables de la Commission et ont pu contribuer à la prise de décisions et à la définition des politiques de la Commission. Ils ont également participé à des réunions de travail avec les responsables de la Commission et ont pu contribuer à la prise de décisions et à la définition des politiques de la Commission.

En 1991-1992, les commissaires adjointes de Québec ont assisté à l'ouverture de huit silos à graminées dans les provinces des Prairies. Ces visites comprenaient des enquêtes de plus d'un mois pour évaluer les installations des agriculteurs et les services d'inspec-

commissaires adjointes. Ils sont gréés pour servir de la Loi sur les gréings du Canada, la Commission d'ombudsman et la Commission des droits de la personne et des droits de la femme. La Commission des droits de la personne et des droits de la femme a le pouvoir de faire enquête et de délivrer des rapports sur les plaintes déposées contre les fonctionnaires fédéraux et les fonctionnaires de l'Agence canadienne de la sécurité publique. La Commission des droits de la personne et des droits de la femme a également le pouvoir de faire enquête et de délivrer des rapports sur les plaintes déposées contre les fonctionnaires fédéraux et les fonctionnaires de l'Agence canadienne de la sécurité publique.

Regina (Saskatchewan)



Saskatoon (Saskatchewan)



Edmonton (Alberta)





Evaluation des nouveaux équipements et élaboration de nouvelles méthodes

En 1991-1992, on a évalué 168 inscriptions de la huitième série d'essais coopératifs afin de déterminer les qualités de menuiserie, de cuissson et d'utilisation finale. De plus, un total de 111 échantillons d'orge ont été évalués, ce qui a permis d'en déterminer la qualité de brassage. Ils étaient composés de 15 sélections d'orge à six rangs et de 22 sélections de brasseurs. Ces échantillons d'orge ont été évaluées, de manière à déterminer la qualité des tests de brassage dans le cadre des sélections coopératives à sept stations de l'orgue d'Ouest. En plus, 21 échantillons (trois sélections culturennes aux trois stations d'essais coopératifs de l'orgue à six rangs, chacune culti-vée aux trois stations d'essais coopératifs de l'orgue à six rangs, deux échantillons représentant des inscriptions aux essais coopératifs d'orge à six rangs, d'origine de deux rangs et d'orge à grain nu.

Le personnel du Laboratoire et de l'Inspection en valeur changeante annexe la qualité et les caractéristiques des grains des diverses variétés de grain des sélecteurs. Les spécialistes du Laboratoire redigent des rapports concernant les renseignements détaillés sur la qualité des inscriptions aux essais coopératifs pour le Prairie Registration Committee for Grain (comité de recommandation des inscriptions catalogue du grain des Prairies).

Programmes d'évaluation des variétés

des enquêtes à la suite de plaintes concernant les cargaisons, l'on reexamine les échannillons officiels prélevés au moment du chargement et l'on redige des rapports détaillés sur ces échantillons.

à deux îlots et à une grande île.

On effectue des recherches visant à appliquer des techniques d'imagerie photogrammique numéthique pour distinguer les diverses caractéristiques des qualités du grain. Les enquêtes initiales ont été effectuées sur les lentilles. Au cours de l'enquête de la recette de 1991, on effectue des recherches visant à appliquer des techniques de laboratoire principales de tests de détermination des protéines de la division de l'inspection des grains.

On a également mené une étude sur la méthode de combusition LECO, destinée à déterminer la teneur totale en azote (protéines), afin de remplacer le procédé traditionnel KjelFoss à Vancover et à Prince Rupert. Les résultats indiquent que le système LECO permet d'être examiné de plus près.

merite d'être examiné de plus près.

La Commission offre un service de suivi au cas de douleureuse concurrence dans le volume d'un envoi de grain canadien. En 1991-1992, dans le cadre de son programme de services aux clients, la Commission a fait entendre sur 18 cérations, 1,5 % de toutes les cérations destinées à l'exportation. Les enduites et les presentes avaient trait à la qualité, à l'étau ou au poids du grain expédié. Lorsque l'on me

Des échallottes représentent 122 caragasiens (1,88 million de tonnes) de camoia et 36 caragasiens de lim ont été examinées, ce qui a permis d'en déterminer la teneur en huile et en protéines, la composition d'acides gras ainsi que la teneur en acides gras libres, en glucosidolates et en chlorophylle, le cas échéant. Au total, on a analysé 187 caragasiens différents paramètres de qualité, dont la teneur en protéines et en bêta-glycane.

Les examens approfondis sont effectués des chargements commerciaux de grain contenant des résidus de pesticides et en mycootoxines pour déterminer si les résidus en résidus perméent aux organismes communaux de garantir la sécurité des aliments. Ces examens permettent aux organismes communaux de garantir la sécurité des aliments en mesurant les limites fixées par les autorités. Pour une campagne agricole se terminant le 31 juillet 1992, on a examiné 1 228 caravanes de belle, d'origine, d'avoine, de seigle, de canne, de maïs, de petits haricots ronds et de soja afin de déterminer la présence de produits toxiques. Cette année, le cadre balancé et les analyses ont été élargis et incluent le glyphosate et le diquat en plus des phosphates, des mycootoxines trichothécéniques de fusarium, des alcalotoxines, des organochlorées (OC), organophosphorées (OP) et organo-zoates (OZ), des pesticides organochlorés (OC), organophosphorées (OP) et organo-zoates (OZ), des zearalenone et des éléments toxiques. On a examiné des échantillons de deux de lentilles afin de détecter la présence de diquat, et on a fait le dépistage de deux échantillons de sarasin pour déceler la présence de pesticides OC/OP/ON. Le nombre de caragouilles représenté dans les échantillons combinés et les analyses particulières effectuées dépendait du type de grain et de la destination de la cargaison.

Le rôle des graines dans la survie de l'espèce est étudié par la Division du laboratoire. Les études biologiques du grain permettent d'obtenir des profils et des analyses microscopiques des graines qui servent à caractériser et à classifier les facteurs d'aggrégation visuelles normalement associées au grain canadien.

Lorsqu'il quitte le site terminal ou dé terminé au débordement, le grain est de nouveau pesé, échangé, inspecté et documenté. Le certificat final du accompagnage chaque envoi constitue la garantie du gouvernement fédéral en ce qu'il a trait au grade et au poids du grain exporté.

Surveillance des cargaisons

Des recherches sur les grilles à fins d'analyse envoient des résultats de chaînes de présentation de qualité des grilles sortant du laboratoire de recherche. Ces évaluations sont pour la partie réalisées par les chercheurs et les résultats sont envoyés au laboratoire de recherche. Ces évaluations sont envoyées au laboratoire de recherche et sont analysées par les chercheurs.



La Division de l'Inspection a mis en oeuvre un examen officiel (final) sur place du bœuf roux de printemps n° 1 CW aux silos terminaux de Vancouver pour la première fois en octobre 1991. Ces mesures sont destinées à assurer la sécurité des consommateurs en empêchant les protéines d'agriculture canadienne de se déverser dans d'autres localités, au besoin.

La Commission superieuse la préparation selon la norme au moment du déchargement des wagons. Le bœuf est mis en cellule (et vendu) selon sa tenue en protéines. Les opérations de séparation de la viande et de la graisse sont effectuées par la suite pour la réduction des coûts pour la CGC. Pour l'avenir, on prévoit la mise en oeuvre de ce système à Thunder Bay, à Québec et en protéines, l'amélioration du service pour les compagnies cerealières en ce qui concerne les protéines, l'amélioration du système de séparation selon la tenue en protéines. Ces mesures sont réalisées par l'amélioration du système de séparation selon la tenue en protéines.

Afin d'appuyer la création de nouveaux grades, Laboratoire de recherches sur les grânes effectue des études spéciales visant à déterminer l'effet des degrés attinables aux intermèdes, des nouveaux facteurs d'agréage (ou des facteurs d'attribution) et des types de degrés préparés. L'information obtenue servira à élaborer des études supplémentaires qui permettront de maximiser la quantité de grain admissoible aux grades supérieurs. En 1991, un effort des études visant à examiner plus en profondeur les propriétés des graines pour les diverses classes de blé. Les résultats ont révélé que les graines de toutes les classes de désoxygénéation (DON) et le pourcentage de graines éteintes sont élevées dans les graines de toutes les classes de tolérance aux maladies des graines.

Le 1^{er} août 1991, on a publié des tablesaux de conversion de l'eau du canal de l'avoine, qui sont utilisées pour l'humidimètre 919/3.5.

Pour obtenir plus de détails sur ces changements et d'autres changements, on peut consulter le guide d'agréage des grains.

les seuils de tolérance pour chaque classe.

Nouveaux grades et définitions de grades revisées

Est du Canada : Des conditions d'humidité inhérentes en Ontario à l'automne 1990 ont gravement endommagé les semences de blé d'hiver. Ces conditions, résultées à la sécheresse de l'été 1991, ont considérablement réduit le rendement de la plupart des cultures. La production de blé, davantage étendue que les autres sortes de grains, a atteint un niveau record de 19,2 millions de tonnes en 1991-1992, contre 14,5 millions l'année précédente. Les exportations de blé ont augmenté substantiellement. Au Québec, les rendements étaient légèrement plus bas que la normale, mais la qualité était généralement bonne.



Ouest du Canada : le début de la saison de croissance 1991 a été caractérisé par d'excellentes conditions d'humidité du sol dans presque toute Manitoba et la Saskatchewan; en Alberta, le début de la saison a été plus sec que dans les deux autres provinces. L'ensemencement a été effectué tout dans la partie est des Prairies. En fait, les précipitations partout dans les Prairies avaient amélioré les conditions d'humidité du sol, à la première semaine de juin, l'ensemencement dans les trois provinces de l'Ouest était presque terminé. Lorsque l'humidité fut de retour dans les Prairies au cours de l'été, à la fin de la saison, l'humidité fut meilleure que dans les deux autres provinces.

Conditions de croissance en 1991-1992



Les Comités de normalisation sont constitués en vertu de la Loi sur les grains du Canada et sont composés de représentants de tous les secteurs de l'industrie céréalière, y compris les producteurs. Chaque comité, les membres des comités examineraient et recommanderaient à la Commission des échantillons-types primaires et d'exportation qui serviront à d'autres représentants de l'industrie au sujet des nouveaux grades de grain ou des changements apportés aux caractéristiques de grades des grains déjà visés par la loi. Les comités de normalisation examineront ces recommandations et déclineront si elles devient être présentées à la Commission. Si les recommandations sont approuvées, les changements proposés entraîneront pour les grades de grains déjà visés par la loi. Les autres pour tou

Comités de normalisation de l'Est et de l'Ouest

L'echantillon-type primaire set de guide pour l'agréage du grain autre que le grain de Ouest provenant d'un silo terminal, de transbordement ou de transformation agréé; il permet d'établir, à la suite d'une comparaison visuelle, la qualité minimale d'un chargement. L'échantillon-type d'exportation sera de guide pour l'agréage du grain provenant d'un silo terminal, de transbordement ou de transformation agréé. L'échantillon-type primaire est pris dans rigoureux que l'échantillon-type d'exportation, qui maximise la quantité de librasions immisibles aux grades supérieurs. Il est possible d'atteindre la même d'exportation grâce à l'établissement d'une moyenne au cours de la mise en racine du grain de même grade.



Normes relatives au grain

Etablissement et maintien des normes de qualité

Loi sur les grains du Canada

Assujettie à la Loi sur les grains du Canada et dépendant des intérêts des producteurs de grains ainsi que ceux du Canada, la Commission canadienne des grains réglemente la manutention du grain au Canada et élabore et maintient des normes de qualité pour le grain canadien. De cette façon, elle assure un produit fiable aussi bien sur le marché intérieur que sur le marché étranger.

Les dispositions de la Loi sont toutes mises en pratique à Thunder Bay et à l'ouest de cette ville, territoire également connu sous le nom de «région de l'Ouest». Par contre, à l'est, à Thunder Bay (région de l'Est), les dispositions relatives à l'octroi de licences aux négociants en grains, sur les grains du Canada a été entreprise; on a mis l'accent notamment sur la délivrance des licences et les cautionnements. On prévoyait que les modifications seraient mises en oeuvre au cours de la campagne agricole suivante.

En 1991-1992, une révision en profondeur de la Loi et du Règlement sur les grains du Canada a été effectuée en plusieurs étapes. La première étape a été l'adoption d'un règlement sur les silos primaires et aux silos de transfert ne sont pas en vigueur. Les dispositions de la Loi sont toutes mises en pratique à Thunder Bay et à l'ouest de cette ville, territoire également connu sous le nom de «région de l'Ouest». Par contre, à l'est, à Thunder Bay (région de l'Est), les dispositions relatives à l'octroi de licences aux négociants en grains, aux silos primaires et aux silos de transfert ne sont pas en vigueur.

A la suite du budget fédéral de février 1992, la Commission a dû entreprendre un examen des règlements qu'elle administre. Le Règlement sur les grains du Canada a été modifié dans le cadre de la terminaison partielle de cet examen.

tribunal d'appel pour les grains Appels relatives aux inspections officielles Campagnes agricoles comprises entre 1986-1987 et 1991-1992

Durant la campagne agricole 1991-1992, 123 appels ont été examinés. Ce nombre représente le niveau le plus bas jamais enregistré, et est directement attribuable à l'excellente qualité des récoltes de grains de l'Ouest en 1991. Ces appels se rapportaient à du grain déchargé de wagons et de camions et inspectés officiellement à Thunder Bay ou à l'ouest de Thunder Bay. Le grade attribué à l'origine a été confirmé dans 108 cas.

Les appels ont porté sur des expéditions de blé, de canola, d'avoine et d'orge.

Judicial appeal for grains (Region de l'Uest)

La Commission siège à Wimipeg et comprend quatre bureaux permanents dans la province de Manitoba. La Commission emploie 800 personnes à plein temps, saisonnières, occasionsnelles et à temps partiel en 1991-1992. Au nombre de ces employés, on retrouve du personnel administratif et de soutien, des scientifiques, des statisticiens, des économistes, des inspecteurs et des conseillers techniques. La Commission a des bureaux permanents dans 19 régions du Canada, et son personnel offre, sur demande, des services à d'autres régions.

Laboratoire de recherches sur les grains



- La Division des finances et des services généraux fournit à la Commission des services de compétibilité, de planification opérationnelle à long terme et de contrôle budgétaire. En outre, elle fournit des services de bibliothécaire et coordonne les espaces bureaux et les espaces spéciaux.
 - En vertu de la Loi sur les grains du Canada, la Commission doit mettre sur pied des Comités de normalisation de l'Est et de l'Ouest. Ces comités reviennent à proposer tout nouveau grade ainsi que tout changement aux grades de grain. Ils examinent et proposent tout élément des échantillons-types primaires et d'exportation.

de licences; Elle offre également un service de gestion de la répartition des wagons ferroviaires aux producteurs qui font la demande. A l'échelle nationale, la Division fournit des services informatiques complets à la Commission et aux organismes extrémaux au sein de l'industrie. Cetors entre autres la transmission électronique directe donnees sur le grain aux filiales de licences et à d'autres organisations.

Aperçu des opérations

- La Division de la pesée supervise la pesée du grain aux silos terminaux et de transbordement agricoles, veille régulièrement les stocks, surveille sur les excédents et les difficultés exaggerées de grain (à l'arrivée et à l'expédition) et inspecte les bascules.
- La Division du laboratoire de recherches sur les grains évalue la qualité de la récolte annuelle de grains, contrôle la qualité du grain acheté dans le réseau de silos agricoles jusque aux centres de commercialisation, mène des recherches sur la qualité du grain canadien et offre une assistance technique aux négociants en grains du Canada.
- La Division de l'économie et de la statistique fournit des services de documentation aux silos et aux négociants en grains et contrôle les communications relatives aux titulaires compétents de la Commission et publie des données statistiques. Elle délivre les licences aux silos terminaux et de transbordement, mène des études économiques pour le compte de la Commission et offre une assistance technique aux négociants en grains du Canada.

En janvier 1992, un conseil d'administration a été mis sur pied. Composé des commissaires et des administrateurs adjoints, le conseil permet d'être plus réceptif aux producteurs et à leurs préoccupations, et constitue une base de communication solide pour l'élaboration de politiques. Il recommande au comité des modifications à apporter à la loi ou au Règlement, et surveille le plan opérationnel élaboré pour la Commission à titre d'organisme de service spécial.



Inspection



Directeurs de divisions

Points saillants

Le 1^{er} octobre 1991, les Comités de normalisation des grains de l'Ontario ont discuté dans l'ensemble, la récolte de 1991-1992 à être remplie de défis pour la Commission canadienne des grains. La récession, les producteurs de grains et les autres membres de l'industrie canadienne ont toutes contribué à créer l'amiance dans laquelle la Commission a fonctionné.

Dans l'ensemble, la récolte de 1991 a été excellente du point de vue de la quantité et de la qualité, ce qui a aidé à soutenir l'industrie canadienne en cette période difficile.

En avril 1992, M. W. John O'Connor, directeur exécutif, a pris sa retraite après 35 années de service au sein de l'industrie cerealière. En mai, M. Dennis Wallace a été nommé directeur exécutif de la Commission.

En mai, la Commission a tenu une séance de planification pour ses cadres moyens et supérieurs en vue de se préparer à devenir un organisme de service spécial. De nombreuxes activités ont suivi au cours de l'année, car un certain nombre de groupes de travail se sont rencontrés sur les divers aspects du nouveau statut de la Commission. Ils ont étudié examiné certaines activités de gestion que la Commission pourra établir au sein d'organismes contrôlés par l'industrie et de leur permettre de répondre plus économiquement aux besoins des clients.

En réponse aux préoccupations du gouvernement fédéral en ce qui concerne la compétitivité du Canada sur les marchés internationaux, un recommande que soit effectuée une étude des réglementations de ses représentations sur l'industrie. L'examen de la réglementation, qui a débuté tout en 1992 et qui visite la Commission canadienne des grânes et d'autres organisations d'agriculture Canada, comprend une étude interne exhaustive de l'ensemble des réglementations touchant l'octroi des licences et les cautionnements ainsi que toute recommandation les modifications à apporter à la Loi sur les grains du Canada. Les commentaires de d'autres producteurs avec les producteurs de grains à terme.

Le 1^{er} août 1991, les droits exigés par la Commission pour ses services ont augmenté de quatre pour cent en moyenne. Les augmentations des tarifs maximaux pour la mise en stockage du grain sont destinées à aider les services, les installations de transformation et les producteurs de grains pour l'industrie canadienne. Les tarifs maximaux pour l'élévation sont destinés à encourager les producteurs à utiliser les services de la Commission pour l'industrie canadienne.

D.W. Wallace



W.J. O'Connor



Les marges de perte de poils sont mesurées inchangées en 1991-1992. Les poils primaires, dont augmentation de trois pour cent aux silos terminaux de transbordement, sont destinés à aider les services, les installations de transformation et les producteurs de grains pour l'industrie canadienne.

Services offerts à l'industrie céréalière	20
Documentation	20
Statistiques	20
Services informatiques	20
Étalonnage des humidimètres	20
Services d'inspection supplémentaires	20
Analyses spéciales	21
Séminaires pour l'industrie	21
Services d'inspection officiels aux producteurs	22
Bibliothèque	22
Relations publiques	23
Introduction	24
Enquêtes sur la récolte	24
Etudes sur les caragissons	24
Etudes sur le soutien du marché et sur l'utilisation finale	25
Collaboration avec l'Institut international du Canada	26
Pour le grain	26
Soutien du marché	24
Services offerts au sein de la Commission canadienne des grains	27
Études économiques	27
Services aux clients	27
Résultats financiers : année financière 1991-1992	28
Autres lois et responsabilités	29
Loi sur les marchés de grain à terme	29
Loi de stabilité concernant le grain de l'Ouest	29
et Loi sur la protection du revenu agricole	29
Loi relative aux taux de frit sur les eaux intérieures	29
Publications	30
Organigramme	31
Index des tableaux	32





Table des matières	5
Points saliants	6
Aperçu des opérations	7
Loi sur les grains du Canada	8
Etablissement et maintien des normes de qualité	6
Assurance de la qualité et de la quantité	11
Introduction	10
Surveillance des wagons	11
Surveillance des carénages	12
Evaluation des nouveaux équipements	13
et élaboration de nouvelles méthodes	13
Réglementation de la maintenance du grain	14
Commissaires adjoints	14
Contrôle de licences	15
Energie intensive des réceptacles de silos	16
Wagons consignés aux producteurs	16
Tarifs maximum applicables aux services	16
Marges de perte de poids imposées aux silos primaires	17
et terminaux	17
Inspection de l'équipement et des installations	18
Passées de contrôle	18
Enquêtes sur les déficits	18
Réglementation relative à la pesée et à l'inspection	19
du grain aux silos terminaux et de transbordement	19
Chargement du grain pour expédition directe	19
Reglementation du grain importé au Canada	19
Table des matières	19

J.B. Murta



R.A. Groundwater



M.E. Wakefield



Commissaire

J.B. Murta

Commissaire en chef adjoint

R.A. Groundwater

Commissaire en chef

M.E. Wakefield

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments respectueux.

agricole de 1991-1992.

La qualité et sur la manipulation du grain et des renseignements concernant la campagne Commission pour l'année financière se terminant le 31 mars 1992, des statistiques sur d'autres activités de l'année. Il renferme également les recettes et les dépenses de la Commission pour l'année financière se terminant le 31 mars 1992, des renseignements concernant la campagne agricole de 1991-1992.

Nous avons le plaisir de vous présenter le Rapport annuel 1992 de la Commission canadienne des grains.

Monsieur le Ministre,

L'honorable Charles Mayer
Ministre de l'Agriculture
OTTAWA (Ontario)

le 1^{er} février 1993
Winnipeg (Manitoba)

Canada

Objectifs

- mettre en valeur la possibilité de commercialisation du grain canadien efficace et visible
- faciliter la mise sur pied d'un réseau de manutention du grain en valeur. L'intégrité des transactions de grain
- garantir de façon certifiable la qualité et la quantité du grain fonctionner de façon efficace et responsable.

Mission

Commission canadienne
des grains



ISSN 0706 - 2572
Commission canadienne des graims
Communications
303, rue Main, place 600
Winnipeg (Manitoba)
Canada
R3C 3G8
Téléphone (204) 983-2749
Télécopieur (204) 983-2751



Rapport annuel 1992
Commission canadienne des grains



Canadian Grain
Commission

CAI
DA 12
A 56

Canada



Canadian Grain Commission
Annual Statistical Tables
1992-1993



**Canadian Grain Commission
Communications**

600-303 Main Street
Winnipeg, Manitoba
Canada
R3C 3G8

Telephone (204) 983-2770
Facsimile (204) 983-2751



Table Index

1. Supply and Disposition of Canadian Grain	2
2. Net Terminal Elevator Receipts	6
3. Terminal Elevator Handlings	11
4. Exports of Canadian Grain by Port of Clearance	12
5. Reinspection of Western Grain	13
6. Inspection of Western Grain Shipped in Carlots and Trucklots	13
7. Inspection of Western Grain in the Eastern District	14
8. Inspection of Delivery Samples Submitted "Subject to Grade and Dockage"	14
9. Inspection of Miscellaneous Unofficial Samples	15
10. Inspection of Eastern Grain	15
11. Inspection of Export Grain at Transfer Elevators	16
12. Inspection of Supplementary Program Samples	16
13. Grain Appeal Tribunal - Official InspectionsAppealed	17
14. Licences in Force and Storage Capacity	17
15. Vessel Shipments of Canadian Grain	18
16. Direct Hit Shipments by Destination	18
17. Official Weighings	19
18. Outturn Net Shortages in Vessel Shipments from Thunder Bay	19
19. Drying of Tough and Damp Grain at Terminal Elevators	20
20. Producer Cars Shipped by Province	21
21. Maximum Tariffs for Grain Handling	22
22. Representative Fees for CGC Services at Terminal Elevators	23
23. Canadian Grain Commission Cost Recovery - Five Year Analysis	23
24. Revenue and Expenditures	24
25. Revenue by Source and Division	24
26. Revenue by Location and Division	25
27. Expenditures by Location and Division	26
28. Expenditures by Type and Division	27
29. Commission Staff by Location	28

1. Supply and Disposition of Canadian Grain Crop Year 1992-93

	Wheat (excl. durum)		Durum		Oats	
	1992-93	1991-92	1992-93	1991-92	1992-93	1991-92
(thousands of tonnes) ¹						
Supply						
Carry-over (July 31, 1992)	7 860	8 719	2 206	1 567	542	945
Production in 1992	26 733	27 360	3 138	4 586	2 823	1 794
Imports	—	21	—	—	3	2
Total supply	34 593	36 100	5 344	6 153	3 368	2 741
Use						
Exports ²	18 016	22 225	2 271	3 103	773	355
Domestic use	6 443	6 114	1 022	945	1 906	1 841
Total use	24 459	28 339	3 293	4 048	2 679	2 196
Carry-over (July 31, 1993)						
On farms	3 560	2 324	1 070	1 130	560	453
In primary, process and terminal elevators	4 521	3 478	678	649	96	70
In store and in transit to eastern elevators	1 087	976	188	161	7	8
In eastern and western mills	79	129	9	6	—	—
In transit by rail, eastern and western divisions	887	854	106	159	26	14
Total in store July 31, 1993	10 134	7 761	2 051	2 105	689	545
Total disposition (use + carry-over)	34 593	36 100	5 344	6 153	3 368	2 741

¹ subject to revision

² includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and canola) milled and processed products expressed in grain equivalents; also includes exports of rye, flaxseed and corn through unlicensed channels.

1. Supply and Disposition of Canadian Grain (continued)
Crop Year 1992-93

	Barley		Rye		Flaxseed	
	1992-93	1991-92	1992-93	1991-92	1992-93	1991-92
(thousands of tonnes) ¹						
Supply						
Carry-over (July 31, 1992)	2 614	2 646	193	324	435	353
Production in 1992	11 028	11 617	278	339	334	635
Imports	3	2	—	—	—	—
Total supply	13 645	14 265	471	663	769	988
Use						
Exports ²	3 031	3 618	215	220	436	450
Domestic use	7 248	8 162	172	255	107	128
Total use	10 279	11 780	387	475	543	578
Carry-over (July 31, 1993)						
On farms	1 810	1 360	25	95	105	240
In primary, process and terminal elevators	1 163	793	54	86	109	149
In store and in transit to eastern elevators	18	23	—	—	—	1
In eastern and western mills	—	—	—	—	—	—
In transit by rail, eastern and western divisions	375	309	5	7	12	20
Total in store July 31, 1993	3 366	2 485	84	188	226	410
Total disposition (use + carry-over)	13 645	14 265	471	663	769	988

¹ subject to revision

² includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and canola) milled and processed products expressed in grain equivalents; also includes exports of rye, flaxseed and corn through unlicensed channels.

1. Supply and Disposition of Canadian Grain (continued)
Crop Year 1992-93

	Canola 1992-93	Canola 1991-92	Corn 1992-93	Corn 1991-92	Soybeans 1992-93	Soybeans 1991-92
(thousands of tonnes) ¹						
Supply						
Carry-over (July 31, 1992)	734	399	1 521	1 534	190	210
Production in 1992	3 872	4 224	4 883	7 413	1 455	1 460
Imports	112	39	1 239	193	226	72
Total supply	4 718	4 662	7 643	9 140	1 871	1 742
Use						
Exports ²	1 876	1 891	184	940	189	254
Domestic use	2 211	2 143	6 126	6 685	1 559	1 268
Total use	4 087	4 034	6 310	7 625	1 748	1 522
Carry-over (July 31, 1993)						
On farms	110	245	876	1 055	7	57
In primary, process and terminal elevators	479	316	—	1	—	—
In store and in transit to eastern elevators	14	4	16	52	10	12
In eastern and western mills	—	—	441	406	106	151
In transit by rail, eastern and western divisions	28	63	—	1	—	—
Total in store July 31, 1993	631	628	1 333	1 515	123	220
Total disposition (use + carry-over)	4 718	4 662	7 643	9 140	1 871	1 742

¹ subject to revision

² includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and canola) milled and processed products expressed in grain equivalents; also includes exports of rye, flaxseed and corn through unlicensed channels.

1. Supply and Disposition of Canadian Grain (concluded)
Crop Year 1992-93

	Total All Grain	1992-93	1991-92
(thousands of tonnes) ¹			
Supply			
Carry-over (July 31, 1992)	16 295	16 697	
Production in 1992	54 544	59 428	
Imports	1 583	329	
Total supply	72 422	76 454	
Use			
Exports ²	26 991	33 056	
Domestic use	26 794	27 541	
Total use	53 785	60 597	
Carry-over (July 31, 1993)			
On farms	8 123	6 959	
In primary, process and terminal elevators	7 100	5 542	
In store and in transit to eastern elevators	1 340	1 237	
In eastern and western mills	635	692	
In transit by rail, eastern and western divisions	1 439	1 427	
Total in store July 31, 1993	18 637	15 857	
Total disposition (use + carry-over)	72 422	76 454	

¹ subject to revision

² includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and canola) milled and processed products expressed in grain equivalents; also includes exports of rye, flaxseed and corn through unlicensed channels.

2. Net Terminal Elevator Receipts

Crop Year 1992-93

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes ¹	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Red spring wheat				
No. 1 CWRS ²	67 057	5 368	44.2	20.4
Tough No. 1 CWRS	711	52	0.4	0.2
No. 2 CWRS	27 303	2 227	18.3	8.5
Tough No. 2 CWRS	1 152	89	0.7	0.3
No. 3 CWRS	52 013	4 298	35.4	16.4
Tough No. 3 CWRS	1 531	116	1.0	0.4
Total red spring wheat	149 767	12 150	100.0	46.2
Prairie spring wheat				
No. 1 CPS ³	4 127	349	50.3	1.3
No. 2 CPS	3 925	330	47.5	1.3
Tough	201	15	2.2	0.1
Other CPS	—	—	—	—
Total prairie spring wheat	8 253	694	100.0	2.7
Extra strong red spring wheat				
No. 1 CWEXSTRS ⁴	753	65	67.0	0.3
No. 2 CWEXSTRS	277	24	24.7	0.1
Tough	93	8	8.3	*
Total extra strong red spring wheat	1 123	97	100.0	0.4
Others				
Canada Western feed	56 546	4 539	94.0	17.3
Other tough	3 371	249	5.2	0.9
Damp	505	28	0.6	0.1
Rejected	20	1	*	*
Other red spring	97	9	0.2	*
Total others	60 539	4 826	100.0	18.3

¹ numbers have been rounded off

² CWRS: Canada Western Red Spring

³ CPS: Canada Prairie Spring

⁴ CWEXSTRS: Canada Western Extra Strong Red Spring

* less than 0.05%

2. Net Terminal Elevator Receipts (continued)

Crop Year 1992-93

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes ¹	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Soft white spring wheat				
No. 1 CWSWS ⁵	634	55	22.5	0.2
No. 2 CWSWS	1 834	161	66.0	0.6
No. 3 CWSWS	327	28	11.5	0.1
Tough	3	**	*	*
Total soft white spring wheat	2 798	244	100.0	0.9
Red winter wheat				
No. 1 CWRW ⁶	178	15	71.4	0.1
No. 2 CWRW	52	4	19.1	*
No. 3 CWRW	26	2	9.5	*
Tough	2	**	*	*
Other red winter	—	—	—	—
Total red winter wheat	258	21	100.0	0.1
Amber durum wheat				
No. 1 CWAD ⁷	11 409	916	39.1	3.5
Tough No. 1 CWAD	29	1	*	*
No. 2 CWAD	8 069	648	27.7	2.5
Tough No. 2 CWAD	64	4	0.2	*
No. 3 CWAD	5 934	493	21.1	1.9
Tough No. 3 CWAD	73	5	0.2	*
No. 4 CWAD	2 165	175	7.5	0.7
Tough No. 4 CWAD	49	3	0.1	*
No. 5 CWAD	1 142	89	3.8	0.3
Tough No. 5 CWAD	32	1	*	*
Other amber durum	85	6	0.3	*
Total amber durum wheat	29 051	2 341	100.0	8.9
Total all western wheat	251 789	20 373	100.0	77.5

¹ numbers have been rounded off

⁵ CWSWS: Canada Western Soft White Spring

⁶ CWRW: Canada Western Red Winter

⁷ CWAD: Canada Western Amber Durum

* less than 0.05%

** less than 500 tonnes

2. Net Terminal Elevator Receipts (continued)
Crop Year 1992-93

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes ¹	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Oats				
No. 1 CW ²	280	19	5.3	0.1
Tough No. 1 CW	39	3	0.8	*
No. 2 CW	1 812	120	33.2	0.5
Tough No. 2 CW	152	10	2.8	*
No. 3 CW	1 596	106	29.4	0.4
Tough No. 3 CW	236	15	4.1	0.1
No. 4 CW	500	32	8.9	0.1
Tough No. 4 CW	76	5	1.4	*
Other tough	7	**	*	*
Other oats	771	51	14.1	0.2
Total oats	5 469	361	100.0	1.4
Barley				
Special Select CW ³ 6-Row	11	1	*	*
Tough SSCW ⁴ 6-Row	—	—	—	—
Select CW 6-Row	68	5	0.2	*
Tough Select CW 6-Row	2	**	*	*
Special Select CW 2-Row	—	—	—	—
Tough SSCW 2-Row	—	—	—	—
Select CW 2-Row	1	**	*	*
Tough Select CW 2-Row	1	**	*	*
No. 1 CW	29 613	2 199	82.1	8.4
Tough No. 1 CW	1 455	110	4.1	0.4
No. 2 CW	1 014	71	2.7	0.3
Tough No. 2 CW	126	9	0.3	*
Other tough	14	1	*	*
Damp	39	3	0.1	*
Rejected	3	**	*	*
Special bin	3 456	275	10.3	1.0
Other barley	66	4	0.2	*
Total barley	35 869	2 678	100.0	10.1

¹ numbers have been rounded off

² CW: Canada Western

³ SSCW: Special Select Canada Western

* less than 0.05%

** less than 500 tonnes

2. Net Terminal Elevator Receipts (continued)

Crop Year 1992-93

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes ¹	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Rye				
No. 1 CW ⁸	1 364	113	68.9	0.4
Tough No. 1 CW	9	1	0.6	*
No. 2 CW	474	39	23.8	0.2
Tough No. 2 CW	24	2	1.2	*
No. 3 CW	89	7	4.3	*
Tough No. 3 CW	7	1	0.6	*
Other rye	10	1	0.6	*
Total rye	1 977	164	100.0	0.6
Flaxseed				
No. 1 CW ⁸	3 955	282	97.9	1.1
Tough No. 1 CW	45	3	1.0	*
No. 2 CW	34	2	0.7	*
Tough No. 2 CW	5	**	*	*
No. 3 CW	15	1	0.4	*
Tough No. 3 CW	2	**	*	*
Other tough	—	—	—	—
Damp	2	**	*	*
Other flaxseed	5	**	*	*
Total flaxseed	4 063	288	100.0	1.1
Canola				
No. 1 Canada	19 310	1 382	64.6	5.3
Tough No. 1 Canada	64	2	0.1	*
No. 2 Canada	5 756	381	17.8	1.5
Tough No. 2 Canada	38	1	*	*
No. 3 Canada	2 405	149	7.0	0.6
Tough No. 3 Canada	59	2	0.1	*
Other tough	115	4	0.2	*
Damp	79	2	0.1	*
Other Canola	3 353	215	10.1	0.8
Total Canola	31 179	2 138	100.0	8.2

¹ numbers have been rounded off

⁸ CW: Canada Western

* less than 0.05%

** less than 500 tonnes

2. Net Terminal Elevator Receipts (concluded)

Crop Year 1992-93

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes ¹	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Other grain				
Sunflower	—	—	—	—
Mixed grain	3	3	1.2	*
Buckwheat	8	1	0.4	*
Peas	2 204	183	71.2	0.7
Corn	—	—	—	—
Safflower	—	—	—	—
Canary seed	193	13	5.0	0.1
Mustard	842	36	14.0	0.1
Triticale	—	—	—	—
US safflower	—	—	—	—
US mustard	2	**	*	*
Soybeans	—	—	—	—
Lentils	249	20	7.8	0.1
Fababeans	15	1	0.4	*
Millet	—	—	—	—
US rapeseed	—	—	—	—
US soybean	—	—	—	—
Total other grain	3 516	257	100.0	1.0
Product				
Screenings	107	7	20.0	*
Manufactured products	7	**	*	*
Pelleted screenings	378	28	80.0	0.1
Total products	492	35	100.0	0.1
Total receipts	334 354	26 294	100.0	100.0

¹ numbers have been rounded off

* less than 0.05%

** less than 500 tonnes

3. Terminal Elevator Handlings

Crop Year 1992-93

	Red Spring Wheat	Prairie Spring Wheat	Extra Strong Red Spring Wheat	Soft White Spring Wheat	Other Spring Wheat	Red Winter Wheat	Amber Durum Wheat	Total All Wheat
(thousands of tonnes) ¹								
Receipts								
Thunder Bay	2 669	184	97	7	1 620	1	1 595	6 173
Vancouver	6 587	504	*	236	1 914	21	636	9 898
Prince Rupert	2 310	2	*	—	1 216	*	*	3 528
Churchill	198	—	—	—	1	—	—	199
Inland terminals	393	5	—	*	66	—	109	573
Total receipts	12 157	695	97	243	4 817	22	2 340	20 371
Shipments								
Thunder Bay	2 704	176	69	20	1 444	1	1 635	6 049
Vancouver	6 559	550	*	254	1 887	24	634	9 908
Prince Rupert	2 328	2	*	—	1 180	—	*	3 510
Churchill	218	—	—	—	—	—	—	218
Inland terminals	425	6	—	—	52	—	96	579
Total shipments	12 234	734	69	274	4 563	25	2 365	20 264

	Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Canola	Other Grains	Screenings & Grain Products	Total All Grain
(thousands of tonnes) ¹								
Receipts								
Thunder Bay	331	156	19	158	338	186	26	7 387
Vancouver	28	1 157	143	125	1 724	48	5	13 128
Prince Rupert	*	1 355	—	—	—	—	—	4 883
Churchill	—	5	—	—	—	—	—	204
Inland terminals	*	4	1	7	77	19	—	681
Total receipts	359	2 677	163	290	2 139	253	31	26 283
Shipments								
Thunder Bay	304	151	24	171	312	195	113	7 319
Vancouver	29	1 116	142	127	1 722	45	225	13 314
Prince Rupert	*	1 327	—	—	—	—	74	4 911
Churchill	—	31	—	—	—	—	—	249
Inland terminals	*	2	4	3	65	13	13	679
Total shipments	333	2 627	170	301	2 099	253	425	26 472

¹ numbers have been rounded off

* less than 500 tonnes

4. Exports of Canadian Grain by Port of Clearance
Crop Year 1992-93

Loaded at	Wheat (excl. durum)	Durum	Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Canola	Corn	Total
(thousands of tonnes) ¹									
Vancouver	9 409	496	32	1 116	142	130	1 754	—	13 078
Prince Rupert	3 511	—	2	1 337	—	1	—	—	4 850
Churchill	218	—	—	31	—	—	—	—	250
Thunder Bay	446	223	288	32	17	178	97	—	1 280
Owen Sound	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Goderich	1	—	—	—	—	—	—	14	15
Sarnia	83	—	—	—	—	—	—	16	99
Windsor	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Port Colborne	14	—	2	—	—	—	—	—	16
Prescott	24	—	—	—	—	—	—	—	24
Montréal	585	239	—	—	—	—	—	—	824
Sorel	279	97	6	—	—	—	—	—	383
Trois-Rivières	147	56	5	28	—	—	—	19	255
Québec	839	443	—	—	—	—	—	—	1 282
Baie-Comeau	869	319	—	—	—	—	—	12	1 201
Port-Cartier	731	170	—	—	—	—	—	1	902
Halifax	67	—	—	—	—	—	—	6	74
Prairie elevators direct	595	217	207	160	25	101	24	—	1 328
Ontario elevators	74	—	—	—	—	—	—	—	74
Total	17 893	2 260	541	2 704	184	410	1 875	68	25 935

¹ totals may not agree because of rounding

Note: this includes exports shipped by vessel, truck and rail; only cargoes loaded on vessels are officially inspected at loading.

5. Reinspection of Western Grain¹

Crop Year 1992-93

Port of Unload	Official Unloads Inspected	Reinspected	Grade Unchanged	Grade Raised	Grade Lowered	Dockage Assessment Raised	Dockage Assessment Lowered
Québec	1 523	72	65	6	—	—	1
Thunder Bay	90 520	5 026	4 453	529	5	3	36
Winnipeg	778	40	24	16	—	—	—
Churchill	3 543	35	33	2	—	—	—
Moose Jaw	10 537	513	356	155	2	—	—
Saskatoon	10 015	323	250	68	2	—	3
Calgary	64	—	—	—	—	—	—
Vancouver	158 392	9 900	8 654	1 199	3	—	44
Prince Rupert	61 361	2 742	2 242	489	7	—	4
Total	336 733	18 651	16 077	2 464	19	3	88
Percentage of total carlots and trucklots	100	5.5	99.2	0.7	*	*	*
Percentage of reinspections	—	100	86.2	13.2	0.1	*	0.5

¹ official unloads (carlots and trucklots) at terminal and process elevators

* less than 0.05%

6. Inspection of Western Grain Shipped in Carlots and Trucklots

Crop Year 1992-93

Location	Carlots	Trucklots	Total
(number of samples)			
Thunder Bay	3 810	141	3 951
Winnipeg	795	378	1 173
Churchill	98	—	98
Moose Jaw	4 030	163	4 193
Saskatoon	3 570	817	4 387
Calgary	80	—	80
Lethbridge	354	21	375
Vancouver	374	3 712	4 086
Prince Rupert	25	34	59
Total	13 136	5 266	18 402

7. Inspection of Western Grain in the Eastern District¹ Crop Year 1992-93

Grain	Location	Tonnes
Red spring wheat	Montréal	6 219
Oats	Montréal	2 550
Barley	Montréal	868
Sunflower	Montréal	41
Lentils	Montréal	624
Pea beans	Montréal	135
Total²		10 437

¹ includes railcars, containers, bags, bins, trucks, warehouses or inward cargoes

² total may not agree because of rounding

8. Inspection of Delivery Samples Submitted "Subject to Grade and Dockage"¹ Crop Year 1992-93

Location	Number of Samples
Chatham	1 664
Winnipeg	9 964
Moose Jaw	121
Saskatoon	35
Calgary	1 220
Lethbridge	763
Total	13 767

¹ represents grain delivered to primary elevators subject to grade and dockage analysis by the Canadian Grain Commission

9. Inspection of Miscellaneous Unofficial Samples¹ Crop Year 1992-93

Location	Number of Samples
Montréal	263
Chatham	11 129
Thunder Bay	6 606
Winnipeg	35 132
Moose Jaw	3 581
Saskatoon	6 844
Calgary	11 844
Lethbridge	2 559
Vancouver	1 012
Total	78 970

¹ includes: unofficial grade advice on samples from various sources, guaranteed sample certificates on samples submitted and guaranteed representative by the shipper, and letters of analysis provided to industry

10. Inspection of Eastern Grain¹ Crop Year 1992-93

Grain	Montréal	Chatham	Total
(tonnes)			
Red winter wheat	1 469	—	1 469
White winter wheat	43 560	493 274	536 834
Oats	8 255	—	8 255
Peas	100	—	100
Corn	7 228	157 694	164 922
Soybeans	6 299	193 741	200 040
Beans	3 853	—	3 853
Total	70 764	844 709	915 473

¹ includes railcars, bins, containers, bags, trucks, warehouses, inward cargoes and domestic cargoes

11. Inspection of Export Grain at Transfer Elevators

Crop Year 1992-93

Location	Eastern Grain Shipped	Western Grain Shipped	Total
(thousands of tonnes)			
Goderich	43	—	43
Sarnia	148	—	148
Windsor	17	—	17
Prescott	24	—	24
Montréal	19	824	843
Sorel	68	314	383
Trois-Rivières	134	128	262
Québec	—	1 500	1 500
Baie-Comeau	224	1 036	1 260
Port-Cartier	139	754	893
Halifax	7	49	56
Port Stanley ¹	87	—	87
Total²	910	4 605	5 515

¹ Topnotch Feeds Limited, Port Stanley, Ontario is not a licensed transfer elevator but does export.

² totals may not agree because of rounding

12. Inspection of Supplementary Program Samples

Crop Year 1992-93

Location	Crop Insurance	CGC ¹ Harvest Survey	Official Probe Samples
(number of samples)			
Chatham	4 492	2 127	410
Winnipeg	281	26 642	866
Moose Jaw	1 237	—	603
Saskatoon	41	—	2 048
Calgary	38	—	1
Lethbridge	150	—	72
Total	6 239	28 769	4 000

¹ Canadian Grain Commission

13. Grain Appeal Tribunal - Official Inspections Appealed

	Inspections Appealed	Grades Left as Graded		Grades Raised		Grades Lowered	
	No.	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)
1987-88	921	788	85.6	133	14.4	0	0
1988-89	190	177	93.2	12	6.3	1	0.5
1989-90	641	578	90.2	61	9.5	2	0.3
1990-91	342	318	93.0	22	6.4	2	0.6
1991-92	123	108	87.8	15	12.2	0	0
1992-93	1 030	880	85.4	148	14.4	2	0.2

14. Licences in Force and Storage Capacity

August 1, 1992 and 1991

Type of Licence	Number of Licences		Capacity in Tonnes	
	1992	1991	1992	1991
Primary	1 498	1 539	6 893 960	7 146 930
Process	26	26	489 530	475 540
Terminal	19	19	3 473 180	3 438 830
Transfer	19	19	2 636 090	2 664 090
Grain dealers	55	56	—	—
Total	1 617	1 659	13 492 760	13 725 390

**15. Vessel Shipments of Canadian Grain
Crop Year 1992-93**

Port of Loading	To Direct Export		To Domestic Markets		To Transfer Elevators	
	Number of Vessels	Thousands of Tonnes	Number of Vessels	Thousands of Tonnes	Number of Vessels	Thousands of Tonnes
Thunder Bay	96	1 275	31	313	232	5 281
Churchill	7	250	—	—	—	—
Pacific ¹	641	17 929	—	—	—	—
Bay ports (Great Lakes) ²	16	228	2	12	42	726
St. Lawrence ports and Halifax	229	4 921	—	—	—	—

¹ includes Vancouver and Prince Rupert

² includes Port Stanley

**16. Direct Hit Shipments by Destination¹
Crop Year 1992-93**

Grain	Canadian Transfer Elevators	US and Overseas Ports
(tonnes)		
Wheat (excl. durum)	17 759	—
Durum wheat	15 110	—
Oats	4 000	69 818
Barley	—	3 801
Canola	29 563	10 070

¹ loaded to vessels at Thunder Bay through unlicensed facilities

17. Official Weighings Crop Year 1992-93

Region	Lake Vessels Loaded	Ocean Vessels Loaded	Vessels Unloaded	Railcars Unloaded	Railcars Loaded	Trucks Unloaded	Trucks Loaded	Exception Reports Issued
Pacific	—	641	—	219 750	399	3	3 746	1 025
Prairie	—	7	—	3 772	7 783	20 243	580	94
Thunder Bay	359	50	—	90 576	3 710	—	138	1 011
Eastern	2	225	15	1 554	3	—	—	1
Total	361	923	15	315 652	11 895	20 246	4 464	2 131

18. Outturn Net Shortages in Vessel Shipments from Thunder Bay¹ Crop Year 1992-93

Commodity	Thousands of Tonnes Shipped ²	Shortage	
		1992-93	1991-92
(%)			
Wheat			
(excl. durum)	3 745	0.06	0.06
Durum wheat	1 294	0.04	0.05
Oats	11	0.13	0.14
Barley	44	0.26	0.14
Rye	—	—	—
Flaxseed	—	—	—
Canola	137	—	0.03
Screenings	25	0.08	0.06

¹ based on reported average figures

² numbers have been rounded off

19. Drying of Tough and Damp Grain at Terminal Elevators
Crop Year 1992-93

	Tough ¹	Damp ¹	Tough and Damp Total ¹	Natural Drying	Total
(thousands of tonnes)					
Pacific Coast					
Red spring wheat	4	7	11	256	267
Soft white spring wheat	—	—	—	*	*
Red winter wheat	—	—	—	*	*
Durum wheat	—	*	*	1	1
Oats	—	—	—	2	2
Barley	*	*	*	93	93
Rye	—	—	—	1	1
Flaxseed	—	—	—	1	1
Canola	—	—	—	1	1
Total	4	7	11	355	366
Thunder Bay					
Red spring wheat	56	13	69	153	222
Soft white spring wheat	—	—	—	—	—
Red winter wheat	—	—	—	—	—
Durum wheat	1	*	1	8	9
Oats	*	*	*	19	19
Barley	4	*	4	9	13
Rye	—	—	—	*	*
Flaxseed	—	—	—	2	2
Canola	—	—	—	1	1
Total	61	13	74	192	266
Churchill					
Red spring wheat	—	—	—	1	1
Total	—	—	—	1	1
Interior					
Red spring wheat	15	5	20	9	29
Soft white spring wheat	—	—	—	—	—
Red winter wheat	—	—	—	—	—
Durum wheat	2	*	2	1	3
Oats	—	—	—	*	*
Barley	—	—	—	*	*
Rye	—	—	—	*	*
Flaxseed	*	*	*	*	*
Canola	6	2	8	*	8
Total	23	7	30	10	40
Total - all locations	88	27	115	558	673

¹ by heated air drying

* less than 500 tonnes

20. Producer Cars Shipped by Province
Crop Year 1992-93

Grain		Manitoba	Saskatchewan	Alberta and BC	Total	Percent of Total Producer Cars
Wheat (excl. durum)	CWB ¹	3 468	2 207	1 417	7 092	58.0
	NBF ²	318	108	5	431	3.5
Durum wheat	CWB	120	427	62	609	5.0
Oats	NBF	15	8	8	31	0.3
Barley	CWB	982	1 100	830	2 912	23.8
	NBF	13	1	25	39	0.3
Rye		1	6	—	7	0.1
Flaxseed		123	89	—	212	1.7
Canola		556	259	86	901	7.4
Total cars		5 596	4 205	2 433	12 234	100.0³
% of total		45.7	34.4	19.9	100.0	
1991-1992 (%)		35.7	35.5	28.9	100.0³	

¹ CWB: Canadian Wheat Board

² NBF: Non-Board Feed

³ totals may not agree because of rounding

21. Maximum Tariffs for Grain Handling¹

Crop Year 1992-93

	Wheat	Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Canola
(dollars per tonne)						
Primary elevators						
Elevation ²	10.75	17.63	13.33	11.29	16.92	17.20
Storage (per day) ²	0.037	0.060	0.046	0.039	0.043	0.044
Terminal elevators						
Elevation ²	5.69	9.33	7.06	5.98	8.95	9.11
Storage (per day) ²	0.047	0.077	0.059	0.050	0.056	0.057
Cleaning ³	3.05	4.99	3.78	3.20	4.79	4.87
Transfer elevators						
Elevation ⁴						
From ships						
- to ships	4.32	7.08	5.36	4.54	6.80	6.91
- to railway cars	5.61	9.20	6.96	5.89	8.83	8.98
- to trucks	6.69	10.97	8.30	7.02	10.53	10.70
From railway cars						
- to ships	5.56	9.12	6.89	5.84	8.75	8.90
- to railway cars	6.85	11.24	8.49	7.19	10.78	10.97
- to trucks	7.93	13.01	9.83	8.32	12.48	12.69
From trucks						
- to ships	7.01	11.50	8.69	7.36	11.03	11.22
- to railway cars	8.30	13.62	10.29	8.71	13.06	13.29
- to trucks	9.38	15.39	11.63	9.84	14.76	15.01
Storage (per day) ⁵	0.047	0.077	0.059	0.050	0.056	0.057

¹ The Canadian Grain Commission sets maximum tariffs for grain handling services at elevators. Maximum tariffs for elevation at terminal and transfer elevators were increased by 2% on August 1, 1992; there were no other changes in maximum tariffs levels.

² Elevation and storage charges are computed on the net weight of the grain.

³ Cleaning charges are computed on the accountable gross weight of the grain.

⁴ Elevation charges are computed on the weight of the grain as received into the elevator.

⁵ Storage charges are computed on the weight of the grain after drying.

22. Representative Fees for CGC Services at Terminal Elevators¹

Crop Year 1992-93

Effective Date	Inspection		Weighing	
	Inward	Outward	Inward	Outward
(August 1)	(dollars per car)	(dollars per tonne)	(dollars per car)	(dollars per tonne)
1983	11.68	0.46	6.67	0.26
1984	12.14	0.47	6.93	0.27
1985	12.50	0.47	7.15	0.27
1986	14.75	0.47	9.00	0.27
1987	17.25	0.47	11.25	0.27
1988	17.25	0.47	11.25	0.27
1989	18.75	0.48	13.50	0.27
1990	19.80	0.49	14.20	0.27
1991	20.10	0.51	14.75	0.27
1992	20.10	0.51	14.75	0.27

¹ Figures given are for wheat only but are representative of principal fees; detailed fee schedule is available on request.

23. Canadian Grain Commission Cost Recovery

Five Year Analysis

Fiscal Year	Revenue	Recoverable Expenditures ¹	Surplus From Operations	Annual Cost Recovery ²	Five Year Cost Recovery
		(millions of dollars)		(%)	(%)
1988-89	41.2	43.3	(2.1)	95.0	102.5
1989-90	33.2	47.8	(14.6)	69.5	92.0
1990-91	43.8	51.4	(7.6)	85.4	91.9
1991-92	58.2	48.2	10.0	120.8	96.4
1992-93	48.0	46.8	1.2	102.6	94.5

¹ excludes litigation payments and includes services without charge.

² 1988-89 to 1990-91 cost recovery figures include 100% of costs.

1991-92 cost recovery figures include all but 50% of Grain Research Laboratory costs.

24. Revenue and Expenditures
Fiscal Year ending March 31, 1993

	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Revenue	28 234	14 145	5 500	132	23	48 034	58 257
Expenditures							
Operating and Maintenance	21 810	9 046	5 564	8 670	6 270	51 360	52 677
Capital	625	158	860	1 032	196	2 871	2 253
Grants	—	—	—	—	—	—	0
Contributions	—	—	—	7	—	7	6
Total expenditures	22 435	9 204	6 425	9 709	6 466	54 238	54 936
Net surplus from operations	5 799	4 941	(925)	(9 577)	(6 443)	(6 205)	3 321

25. Revenue by Source and Division
Fiscal Year ending March 31, 1993

Revenue Source	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Service fees	28 174	14 122	4 995	—	13	47 304	57 284
Proceeds from sales							
Grain samples	25	—	—	—	—	25	45
Publications	2	—	31	—	—	33	31
Licences	—	—	226	—	—	226	240
Other	33	23	248	132	10	446	656
Total current year	28 234	14 145	5 500	132	23	48 034	
Total previous year	34 407	17 481	6 334	22	13		58 257

26. Revenue by Location and Division
Fiscal Year ending March 31, 1993

Location	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Winnipeg (headquarters)	209	9	748	132	23	1 121	1 109
Vancouver	11 447	6 437	2 273	—	—	20 157	21 342
Prince Rupert	4 274	2 341	755	—	—	7 370	7 974
Lethbridge	62	—	—	—	—	62	99
Calgary	272	—	—	—	—	272	289
Saskatoon	709	258	58	—	—	1 025	853
Moose Jaw	571	288	62	—	—	921	463
Churchill	247	128	36	—	—	411	376
Winnipeg (regional)	731	2	—	—	—	733	656
Thunder Bay	7 274	3 744	1 291	—	—	12 309	19 532
Chatham	717	—	—	—	—	717	731
Montréal	300	132	277	—	—	709	892
Baie-Comeau	358	207	—	—	—	565	951
Sorel	110	53	—	—	—	163	189
Port-Cartier	337	162	—	—	—	499	1 157
Québec	551	278	—	—	—	829	1 524
Trois-Rivières	65	40	—	—	—	105	120
Bay Ports	—	66	—	—	—	66	—
Halifax	—	—	—	—	—	—	—
Total current year	28 234	14 145	5 500	132	23	48 034	
Total previous year	17 482	34 406	6 334	22	13		58 257

27. Expenditures by Location and Division
Fiscal Year ending March 31, 1993

Location	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Winnipeg (headquarters)	3 077	925	4 276	9 709	5 743	23 730	22 112
Vancouver	6 503	3 765	754	—	—	11 022	11 230
Prince Rupert	1 251	392	—	—	—	1 643	1 747
Lethbridge	170	—	—	—	—	170	174
Calgary	260	—	—	—	—	260	234
Edmonton	—	—	—	—	156	156	153
Saskatoon	505	148	—	—	135	788	670
Moose Jaw	837	4	—	—	—	841	487
Regina	—	—	—	—	143	143	150
Churchill	151	92	—	—	—	243	212
Brandon	—	—	—	—	125	125	136
Winnipeg (regional)	1 435	1	—	—	—	1 436	1 217
Thunder Bay	5 692	2 942	726	—	—	9 360	11 947
Chatham	1 090	—	—	—	83	1 173	1 153
Montréal	789	549	669	—	—	2 007	2 097
Baie-Comeau	165	51	—	—	—	216	276
Sorel	123	99	—	—	—	222	183
Port-Cartier	124	100	—	—	—	224	287
Québec	209	128	—	—	—	337	319
Magog	—	—	—	—	80	80	87
Trois-Rivières	54	6	—	—	—	60	65
Halifax	—	1	—	—	—	1	1
Total current year	22 435	9 203	6 425	9 709	6 465	54 237	
Total previous year	24 176	9 791	6 160	9 392	5 417		54 936

28. Expenditures by Type and Division
Fiscal Year ending March 31, 1993

Expenditure	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Operating and maintenance							
Salaries and wages	15 989	6 673	3 638	5 366	2 119	33 785	35 675
Employee benefit costs ¹	3 184	1 767	713	994	421	7 079	7 493
Travel and relocation	691	304	121	182	277	1 575	1 484
Postage and shipping	222	6	8	35	105	376	423
Telecommunication	120	50	154	48	68	440	434
Advertising	3	—	14	—	—	17	10
Publishing and printing	48	12	57	29	51	197	234
Professional and special services²							
Accounting service costs ¹	100	25	98	153	349	725	470
Rentals	33	14	10	15	10	82	123
Equipment	10	—	31	—	—	41	37
Buildings	1 094	139	431	1 211	265	3 140	3 027
Repair service							
Buildings	12	—	3	13	18	46	37
Equipment	31	19	203	107	2	362	373
Materials and supplies	208	37	83	517	89	934	854
Other expenditures	65	—	—	—	2 496	2 561	2 003
Total operating and maintenance	21 810	9 046	5 564	8 670	6 270	51 360	52 677
Capital							
Minor construction	6	—	—	290	12	308	406
Equipment							
Scientific and technical	285	—	—	493	—	778	908
Office	153	34	10	94	66	356	177
Computers	131	124	851	149	118	1 373	716
Other equipment	50	—	—	6	—	56	46
Motor vehicles	—	—	—	—	—	—	—
Total capital	625	158	860	1 032	196	2 871	2 253
Miscellaneous							
Grants	—	—	—	—	—	—	0
Contributions	—	—	—	7	—	7	6
Total miscellaneous	—	—	—	7	—	7	6
Total expenditures current year	22 435	9 204	6 425	9 709	6 465	54 238	
Total expenditures previous year	24 175	9 972	6 160	9 391	5 418		54 936

¹ includes cost of direct payment and service provided without charge by other government departments

² includes cost of Employee Assistance Program, Financial Management Information System and the Human Resources Information System

29. Commission Staff by Location¹

Location	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Finance and General Services	Executive/ Administration	Total
Vancouver	119	69	13	—	—	—	201
Prince Rupert	23	7	—	—	—	—	30
Lethbridge	3	—	—	—	—	—	3
Edmonton	—	—	—	—	—	2	2
Calgary	5	—	—	—	—	—	5
Saskatoon	10	4	—	—	—	2	16
Regina	—	—	—	—	—	2	2
Moose Jaw	18	—	—	—	—	—	18
Churchill	1	1	—	—	—	—	2
Winnipeg	62	13	57	120	21	13	286
Brandon	—	—	—	—	—	2	2
Thunder Bay	101	57	14	—	—	—	172
Chatham	18	—	—	—	—	1	19
Montréal	13	10	14	—	—	1	38
Magog	—	—	—	—	—	—	—
Baie-Comeau	3	1	—	—	—	—	4
Sorel	1	2	—	—	—	—	3
Port-Cartier	3	2	—	—	—	—	5
Québec	3	2	—	—	—	—	5
Trois-Rivières	1	—	—	—	—	—	1
Total	384	168	98	120	21	23	814

¹ cumulative person-years (full-time equivalents) used during fiscal year 1992-93 including full-time, part-time, casual and seasonal staff. Figures include commissioners and assistant commissioners.

29. Personnel de la Commission par poste¹

Poste	Économie	Labouratoire	Finances	et de recherches	Services et généraux	Statistique sur les grains	Inspection	Police	Total
Vancouver	119	69	13	-	-	-	-	-	201
Prince Rupert	23	7	-	-	-	-	-	-	30
Lethbridge	3	-	-	-	-	-	-	-	3
Elderton	-	-	-	-	-	-	-	-	2
Calgary	-	-	-	-	-	-	-	-	5
Saskatoon	10	4	-	-	-	-	-	-	16
Moose Jaw	18	-	-	-	-	-	-	-	18
Chatham	18	-	-	-	-	-	-	-	19
Montreal	13	-	10	14	-	-	-	1	38
Magog	-	-	-	-	-	-	-	1	4
Baile-Comeau	3	-	1	-	-	-	-	-	5
Sorel	1	-	2	-	-	-	-	-	3
Port-Cartier	3	-	2	-	-	-	-	-	5
Quebec	3	-	2	-	-	-	-	-	5
Trois-Rivières	1	-	-	-	-	-	-	-	1
Total	384	168	98	120	21	23	814		

Les chiffres comprennent les commissaires et commissaires adjoints, temps, à temps partiel, occasionnel et saisonnier.

¹ années-personnes cumulatives utilisées au cours de l'année financière 1991-1992, y compris le personnel à plein

et au système d'information sur les ressources humaines

² comprend les frais reliés au programme d'aide aux employés, au système intégré de gestion financière

¹ comprend les sommes déboursées directement et les services gratuits fournis par d'autres ministères

Depenses	Économie	Laboratoire et de recherches	Inspection	Pesée et statistique	Admission	Année en cours	Année précédente
Frais d'exploitation							
Traitement et salaires	15 989	6 673	3 638	5 366	2 119	33 785	35 675
Dépenses aux emplois	3 184	1 767	3 713	994	421	7 079	7 493
et renseignements							
Télécommunications	222	6	8	35	105	376	423
Poste	120	50	154	48	68	440	434
Services professionnels et particuliers ²	100	25	98	153	349	725	470
Location	33	14	10	15	10	82	123
Équipement immobile	10	—	31	—	—	41	37
Équipement mobile	1 094	139	431	121	265	3 140	3 027
Reparations et entretien	1 094	—	—	—	—	—	—
Immeuble	12	—	3	13	18	46	37
Équipement	31	19	19	107	2	362	373
Materiel et fournitures	208	37	203	83	517	934	844
Autre équipement	65	—	—	—	2 496	2 561	2 003
Total, dépenses diverses	22 435	9 204	6 425	9 792	6 160	9 391	5 418
Total, année en cours	22 435	9 204	6 425	9 792	6 160	9 391	5 418
Total, année précédente	24 175	9 204	6 425	9 792	6 160	9 391	5 4936
28. Dépenses par nature et division							
Année financière se terminant le 31 mars 1993							
Frais d'exploitation	(en milliers de dollars)						
15 989	6 673	3 638	5 366	2 119	33 785	35 675	
Traitement et salaires	3 184	1 767	3 713	994	421	7 079	7 493
Dépenses aux emplois							
Télécommunications	222	6	8	35	105	376	423
Poste	120	50	154	48	68	440	434
Services professionnels et particuliers ²	100	25	98	153	349	725	470
Location	33	14	10	15	10	82	123
Équipement immobile	10	—	31	—	—	41	37
Équipement mobile	1 094	139	431	121	265	3 140	3 027
Reparations et entretien	1 094	—	—	—	—	—	—
Immeuble	12	—	3	13	18	46	37
Équipement	31	19	19	107	2	362	373
Materiel et fournitures	208	37	203	83	517	934	844
Autre équipement	65	—	—	—	2 496	2 561	2 003
Total, dépenses diverses	22 435	9 204	6 425	9 792	6 160	9 391	5 418
Total, année en cours	22 435	9 204	6 425	9 792	6 160	9 391	5 4238
Total, année précédente	24 175	9 204	6 425	9 792	6 160	9 391	5 4936

1 comprend les sommes déboursées directement et les services gratuits fournis par d'autres ministères

² comprend les frais reliés au programme d'aide aux employés, au système intégré de gestion financière

27. Dépenses par poste et division
Année financière se terminant le 31 mars 1993

Poste	Economie	Labouratoire	Inpection	Police	Statistique	Administration	en cours	année précédente	Total	Ville
Vancouver	6 503	3 765	754	-	-	11 022	11 230	22 112	1 251	Prince Rupert
Lehbridge	1 720	-	-	-	-	1 643	1 747	-	-	Calgary
Edmonton	-	-	-	-	-	156	156	234	505	Saskatoon
Regina	837	4	-	-	-	135	788	670	148	Moose Jaw
Winnipeg	-	-	-	-	-	841	487	-	143	Regina
Churchill	-	-	-	-	-	143	143	150	92	Broadway
Winnipeg	1 435	1	-	-	-	125	125	136	5 692	(Régionale)
Thunder Bay	1 090	-	2 942	726	-	-	-	-	1 436	1 217
Chatham	789	549	669	-	-	83	1 173	1 153	-	Thunder Bay
Montreal	165	51	-	-	-	-	2 007	2 097	789	Baie-Comeau
Sorel	123	51	-	-	-	-	216	276	124	Port-Cartier
Quebec	-	-	209	100	-	-	222	183	209	Sorel
Magog	-	-	54	6	-	-	80	87	54	Port-Cartier
Trois-Rivières	-	-	-	-	-	-	-	65	54	Magog
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	1	1	Trois-Rivières
Total	22 435	9 203	6 425	9 709	6 465	54 237	54 936	54 176	24 176	année précédente
Total, année en cours	22 435	9 203	6 425	9 709	6 465	54 237	54 936	54 176	24 176	année précédente

(en milliers de dollars)

6. Recettes par poste et division
Année financière se terminant le 31 mars 1993

Poste	Winimipeg (Bureau central)						annexe précédente
	Total, annexe	Economie et laboratoire	Recherche	Statistique	Sur les grânes	Administration	
Vancouver	11 447	9 6437	2 341	2 273	755	-	21 342
Prince Rupert	4 274	-	-	-	-	7 370	7 974
Lethbridge	62	-	-	-	-	62	99
Calgary	272	-	-	-	-	272	289
Saskatoon	709	258	58	-	-	1 025	853
Moose Jaw	571	288	62	-	-	921	463
Cherchill	247	128	36	-	-	411	376
Winnipeg	731	2	-	-	-	733	656
(régiонаle)	7 274	3 744	1 291	1 274	-	12 309	19 332
Thunder Bay	717	-	-	-	-	717	731
Chatham	300	132	277	-	-	709	892
Montreal	358	207	-	-	-	565	951
Baie-Comeau	110	53	-	-	-	163	189
Sorel	337	162	-	-	-	499	1 157
Port-Cartier	551	278	-	-	-	829	1 524
Québec	65	40	-	-	-	105	120
Trois-Rivières	-	96	-	-	-	66	-
Halifax	-	-	-	-	-	-	-
Total, annexe en cours	28 234	14 145	5 500	132	23	48 034	58 257
Total, annexe précédente	17 482	34 406	6 334	22	13		

24. Recettes et dépenses
Année financière se terminant le 31 mars 1993

	Total,	Economie	et Laboratoire	et de recherches	Inspection	Pesée	Sur les grains	Administration	en cours	Total, année precedente
Recettes	28 234	14 145	5 500	132	23	48 034	58 257			
Dépenses	28 234	9 046	5 564	8 670	6 270	51 360	52 677			
Frais d'exploitation et frais d'entretien	21 810	9 046	5 564	8 670	6 270	51 360	52 677			
Capital	625	158	860	1 032	—	—	2 871	2 253		
Subventions	—	—	—	—	—	—	—	—	0	
Comptabilisations	—	—	—	—	—	—	—	—	0	
Total, dépenses	22 435	9 204	6 425	9 709	6 466	54 238	54 936			
Excédent net du budget d'exploitation	5 799	4 941	(925)	(9 577)	(6 443)	(6 205)	3 321			

(en milliers de dollars)

25. Recettes par source et division
Année financière se terminant le 31 mars 1993

	Total, année precedente	Economie	et Laboratoire	et de recherches	Inspection	Pesée	Statistique	Administration	en cours	Total, année precedente
Remunerations de service	28 174	14 122	4 995	—	—	13	47 304	57 284		
Produit des ventes	25	—	—	—	—	—	25	33	45	
Échantillons de grain	2	—	—	—	—	—	—	—	31	
Publications	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Licences	—	—	—	226	—	—	—	226	240	
Autres	33	23	248	132	10	446	656			
Total, année en cours	28 234	14 145	5 500	132	23	48 034	58 257			
Total, année précédente	34 407	17 481	6 334	22	13					

(en milliers de dollars)

chiffres de 1991-1992 ne comprennent que 50 % des coûts du Laboratoire de recherches sur les grains.
 2. Les chiffres se rapportant au recouvrement des coûts de 1988-1989 à 1990-1991 comprennent 100 % des coûts ; les exclusifs les paiements de litige et comprènent les services gratuits.

Année	Revenues	Expenses	Recoverables ¹	Recovery rate ²	Annual costs ³	Annual percentage ⁴	(en millions de dollars)
1992-1993	48,0	46,8	1,2	102,6	94,5		
1991-1992	58,2	48,2	10,0	120,8	96,4		
1990-1991	43,8	51,4	(7,6)	85,4	91,9		
1989-1990	33,2	47,8	(14,6)	69,5	92,0		
1988-1989	41,2	43,3	(2,1)	95,0	102,5		

23. Recouvrement des coûts de la Commission canadienne des grains

Analyses du quinquennale

Le barème des droits plus détaillé sera fourni sur demande.

1. Les chiffres fournis ne se rapportent qu'au rôle mais sont représentatifs des droits principaux.

Date d'entrée en vigueur	Inspection	d'arrivée	d'arrivée	de sortie	Pesée	(en dollars par wagon)	(en dollars la tonne)	(en dollars par wagon)	(en dollars la tonne)
1993	11,68	0,46	6,67	0,26	0,27	0,51	14,75	20,10	0,27
1992	12,14	0,47	6,93	0,27	0,27	0,50	14,75	20,10	0,27
1991	12,50	0,47	7,15	0,27	0,27	0,49	14,20	19,80	0,27
1990	14,75	0,47	9,00	0,27	0,27	0,48	13,50	18,75	0,27
1989	17,25	0,47	11,25	0,27	0,27	0,47	11,25	17,25	0,27
1988	17,25	0,47	11,25	0,27	0,27	0,47	11,25	17,25	0,27
1987	14,75	0,47	9,00	0,27	0,27	0,47	11,25	14,75	0,27
1986	12,50	0,47	7,15	0,27	0,27	0,47	9,00	12,50	0,27
1985	12,14	0,47	6,93	0,27	0,27	0,47	7,15	12,14	0,27
1984	11,68	0,46	6,67	0,26	0,26	0,47	6,67	11,68	0,26

22. Droits représentatifs exigés pour les services CGC aux silos terminaux¹

Campagne agricole 1992-1993

21. Tarifs maximum pour la manutention du grain¹

Campagne agricole 1992-1993

	Ble	Avoine	Oorge	Séigle	Lin	Canola
Silos primaires	10,75	17,63	13,33	11,29	16,92	17,20
Elévation²	0,037	0,060	0,046	0,039	0,043	0,044
Silos terminaux	5,69	9,33	7,06	5,98	8,95	9,11
Élévation²	0,047	0,077	0,059	0,050	0,056	0,057
Silos de transbordement	3,05	4,99	3,78	3,20	4,79	4,87
Nettoyage³	0,047	0,077	0,059	0,050	0,056	0,057
Élévation⁴	5,69	9,33	7,06	5,98	8,95	9,11
Dés navires	4,32	7,08	5,36	4,54	6,80	6,91
- aux wagons	5,61	9,20	6,96	5,89	8,83	8,98
Dés camions	6,69	10,97	8,30	7,02	10,53	10,70
Dés wagons	5,56	9,12	6,89	5,84	8,75	8,0
- aux navires	6,85	11,24	8,49	7,19	10,78	10,97
Dés camions	7,01	11,50	8,69	7,36	11,03	11,22
- aux camions	9,38	15,39	11,63	9,84	14,76	15,01
Les frais d'élevation sont calculés en fonction du poids du grain après le séchage.						
2 Les frais d'élevation et de stockage sont calculés en fonction du poids net du grain.						
3 Les frais de nettoyage sont calculés en fonction du poids compatable brut du grain.						
4 Les frais d'élevation sont calculés en fonction du poids du grain arrivé au silo.						
5 Les frais de stockage sont calculés en fonction du poids du grain après le séchage.						

20. Expéditions par wagons de producteurs par province
Campanne agricole 1992-1993

Grain	Pourcentage	du total des wagons de producteurs	Alberta et C.-B.	Saskatchewan	Manitoba	Alberta et C.-B.	Total	du total des wagons de producteurs	BC	Ble (sauf ble dur)
Ovigne	FHC	15	8	8	31	0,3	120	427	5,0	CCB
Ovigne	CCB	15	8	8	31	0,3	982	1 100	23,8	FHC
Lin	Seigle	1	6	—	7	0,1	123	89	1,7	Chamola
Lin	Total, wagons	5 596	4 205	2 433	12 234	7,4	556	259	86	901
	% du total	45,7	34,4	19,9	100,0	100,0	45,7	35,5	28,8	100,0 ³
	1991-1992 (%)									

¹ CCB : Commission canadienne du blé
² FHC : grains fourrés hors-Commission
³ puisque les chiffres ont été arrondis, les totaux pourraient ne pas concorder

* moins de 500 tonnes

par sechage a air chaud

17. Pesees officielles Campagne agricole 1992-1993									
Region	Navires	chargees	hauteurs	Navires	Wagons	chargees	dechargees	chargees	chargees
Pacifique	-	641	-	219 750	399	3	3 746	1 025	1 011
Pratres	359	50	7	3 772	7 783	20 243	580	94	94
Thunder Bay	-	2	-	-	90 576	3 710	-	138	1 011
Est					1554	3	-	-	1
Total	361	923	15	225	15	1 554	3	4 464	2 131

18. Deficit net au dechargeement de cargaisons de Thunder Bay ¹ Campagne agricole 1992-1993									
Marchandise		En milliers de tonnes expeditées ²		Pourcentage de deficit		1992-1993 1991-1992			
Ble (sauf blé dur)	3 745	0,06	0,05	0,13	0,14	Ouge	0,14	0,14	0,14
Avoine	1 294	0,04	0,04	0,04	0,05	Orge	0,26	0,26	0,26
Blé dur	1 111	0,06	0,06	0,06	0,06	Séigle	-	-	-
Céréales	1 137	0,03	0,03	0,03	0,03	Lin	-	-	-
Canola	25	0,06	0,06	0,06	0,06	Crablures	0,08	0,08	0,08
Total	-	-	-	-	-				

¹ selon les chiffres moyens déclarés

² chiffres arrondis

15. Carragaisons de graine canadien
Campanie agricole 1992-1993

16. Expéditions directes par destination
Campagne agricole 1992-1993

comprend Port Stanley

comprend Vancouver et Prince Rupert

chargées sur navire à Thunder Bay par des installations non agréées

Grain	Silos de Ports	transports internationaux	du Canada et outre-mer	(en tonnes)
Ble (sauf dur)	17 759	15 110	4 000	69 818
Ble dur	-	-	-	3 801
Avoine	-	-	-	29 563
Orgue	-	-	-	10 070
Canola	-	-	-	-

	Genre de licence	Nombr e de licences	Capacité en tonnes	1992	1991	Total
Silos primaires	1 498	1 539	6 893 960	7 146 930	-	1 659
Silos de transformation	26	26	489 530	475 540	19	19
Silos terminaux	19	19	3 473 180	3 438 830	19	19
Silos de transbordement	19	19	2 636 090	2 664 090	55	55
Négoceurs en grains	-	-	-	-	56	1 617
						13 492 760
						13 725 390

14. Licences en vigueur et capacité de stockage au 1er août (1992 et 1991)

	Nbre	Nbre	(%)	Nbre	(%)	Nbre	(%)
1992-1993	1 030	880	85,4	148	14,4	2	0,2
1991-1992	123	108	87,8	15	12,2	0	0
1990-1991	342	318	93,0	22	6,4	2	0,6
1989-1990	641	578	90,2	61	9,5	2	0,3
1988-1989	190	177	93,2	12	6,3	1	0,5
1987-1988	921	788	85,6	133	14,4	0	0

13. Tribunal d'appel pour les grains - Appels relatifs aux inspections officielles Campagnes agricoles comprises entre 1987-1988 et 1992-1993

1. Commission canadienne des grains

	Total	6 239	28 769	4 000
	Lethbridge	150	-	72
	Calgary	38	-	1
Saskatoon	41	-	2 048	
Moose Jaw	1 237	-	603	
Winnipeg	281	26 642	866	
Chatham	4 492	2 127	410	
(nombre d'échantillons)				
Poste	Assurance-recolte	recolte	officieux prélevés	par sonde
Échantillonnage	Enquête CCGI	sur la nouvelle		

12. Inspection des échantillons de programmes supplémentaires

Campagne agricole 1992-1993

¹ Topnatch Feeds Ltd. à Port Stanley en Ontario n'est pas un silo de transport mais il exporte.
² puisque les chiffres ont été arrondis, les totaux pourraient ne pas concorder.

	Total	910	4 605	5 515
	Port Stanley	87	-	87
	Port-Cartier	139	754	893
Baie-Comeau	224	1 036	1 260	
Québec	-	1 500	1 500	
Trois-Rivières	134	128	262	
Sorel	68	314	383	
Montréal	19	824	843	
Prescott	24	-	24	
Windsor	17	-	17	
Sarnia	148	-	148	
Goderich	43	-	43	
(en milliers de tonnes)				
Poste	expédié	expédié	Total	
Grain de l'Est	Grain de l'Ouest			

11. Inspection du grain expédié des silos de transport

Campagne agricole 1992-1993

¹ wagons, cellules, conteneurs, sacs, camions, entrepôts, cargaisons d'arrivée ou cargaisons intermédiaires

	Grain	Montreal	Chartam	Total	(tonnes)
Blé rouge d'hiver	1 469	-	1 469	844 709	915 473
Blé blanc d'hiver	43 560	493 274	536 834	70 764	915 473
Avoine	8 255	-	8 255	3 853	-
Pois	100	-	100	6 299	193 741
Mais	100	-	100	7 228	157 694
Sofia	100	-	100	164 922	200 040
Harcots	100	-	100	3 853	-
Total					

10. Inspection du grain de l'Est

Campagne agricole 1992-1993

¹ avis de grade non officiel d'échantillons provenant de diverses sources, certificats d'échantillons garantis des échantillons présentés et garantis comme étant représentatif par l'expéditeur, et lettres d'analyse fournis à l'industrie

	Poste	Nombre d'échantillons	Total
Montreal	263	11 129	78 970
Chartam	6 606	35 132	
Thunder Bay	3 581	Winnipeg	
Moose Jaw	6 844	Saskatoon	
Calgary	11 844	Moosomin	
Lethbridge	2 559	Winnipeg	
Vancouver	1 012	Chartam	
Total		Montreal	

9. Inspection de divers échantillons de grain non officiel

Campagne agricole 1992-1993

par la Commission canadienne des grains

¹ représente le grain livré aux silos primaires sous réserve d'agrément et de détermination des impuretés

	Poste	Nombre d'échantillons	Total
Chatham	1 664	9 964	Winnipeg
Moose Jaw	121	35	Saskatoon
Calgary	1 220	763	Lethbridge
Glenbow	13767	13 767	Total

Campagne agricole 1992-1993

² «sous réserve d'agrément et de détermination des impuretés»¹

8. Inspection des échantillons de livraison présentés

² puisque les chiffres ont été arrondis, le total pourrait ne pas concorder

¹ wagons, conteneurs, sacs, cellules, camions, entrepôts ou carriagions d'arrivée

	Tonnes	Poste	Grain
Ble roux de printemps	6 219	Montreal	Avoine
Montreal	2 550	Montreal	Oorge
Tourmesol	868	Montreal	Montreal
Montreal	41	Tourmesol	Montreal
Montreal	624	Montreal	Lentilles
Montreal	135	Montreal	Haricots ronds blancs
Montreal	10 437	Total ²	

Campagne agricole 1992-1993

7. Inspection du grain de l'Ouest dans la région de l'Est¹

Reinspektion du grain de l'Ouest
Campagne agricole 1992-1993

% moins de 0,5

déchargements officiels (wagons et camions) aux silos terminaux et de transformation

b. Inspection du grumet de l'ouest expédié en wagons et en camions
c. Campagne agricole 1992-1993

	Poste	Wagons	Camions	Total
--	-------	--------	---------	-------

4. Exportations de grain canadien par port
Campaagne agricole 1992-1993

(en milliers de tonnes)

Charge à	Blé	Blé (sauf blé dur)	dur	Avoine	Oorge	Séigle	Lin	Canola	Mais	Total
Vancouver	9 409	496	32	1 116	142	130	1 754	-	13 078	
Prince Rupert	3 511	-	2	1 337	-	1	-	-	4 850	
Chuinchill	218	-	-	31	-	-	-	-	250	
Thunder Bay	446	223	288	32	17	178	97	-	1 280	
Owner Sound	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Goderich	1	-	-	-	-	-	-	-	15	
Sarnia	83	-	-	-	-	-	-	-	16	99
Windsor	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Port Colborne	14	-	-	2	-	-	-	-	24	
Montreal	585	239	-	-	-	-	-	-	383	
Sorel	279	97	6	-	-	-	-	-	824	
Trois-Rivières	147	56	5	28	-	-	-	-	255	
Québec	839	443	-	-	-	-	-	-	1 282	
Baie-Comeau	869	443	-	-	-	-	-	-	1 201	
Port-Cartier	731	170	-	-	-	-	-	-	902	
Halifax	67	170	-	-	-	-	-	-	74	
Direcement des silos	595	217	207	160	25	101	24	-	1 328	
Silos de L'Outardière	74	-	-	-	-	-	-	-	74	
Total	17 893	2 260	541	2 704	184	410	1 875	68	25 935	

navires sont officiellement inspectés au chargement.

Note : comprend les exportations par navire, par camion et par wagon; seules les charges sont concordées avec les chiffres non arrondis, les totaux pourraient ne pas concorder.

3. Quantité de grain manutenuue aux silos terminaux
Campanie agricole 1992-1993

Arrivages									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, expéditions	12 234	69	274	4 563
6 173	6 587	504	*	236	1 914	21	636	9 898	
2 669	184	97		1 620	1	1 595			6 049
2 704	176	69	20	1 444	1	1 635			
Vancouver	6 559	550	*	254	1 887	24	634	9 908	
Thunder Bay	2 704	176	69	20	1 444	1	1 635		
Arrivages									

(en milliers de tonnes)¹

Arrivages									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, arrivages	359	2 677	163	290
7 387	331	156	19	158	338	186	26		
Vancover	28	1 157	143	125	1 724	48	5		
Thunder Bay	331	156	19	158	338	186	26		
Arrivages									

(en milliers de tonnes)¹

Expéditions									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, expéditions	304	151	24	171
7 319	304	151	24	171	312	195	113		
Vancouver	29	1 116	142	127	1 722	45	225		
Thunder Bay	304	151	24	171	312	195	113		
Expéditions									

(en milliers de tonnes)¹

Expéditions									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, expéditions	333	2 627	170	301
6 729	*	*	2	4	3	65	13		
Vancouver	29	1 327	-	-	-	-			
Thunder Bay	304	151	24	171	312	195	113		
Expéditions									

(en milliers de tonnes)¹

Arrivages									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, arrivages	359	2 677	163	290
7 387	331	156	19	158	338	186	26		
Vancover	28	1 157	143	125	1 724	48	5		
Thunder Bay	331	156	19	158	338	186	26		
Arrivages									

(en milliers de tonnes)¹

Arrivages									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, arrivages	359	2 677	163	290
7 387	331	156	19	158	338	186	26		
Vancover	28	1 157	143	125	1 724	48	5		
Thunder Bay	331	156	19	158	338	186	26		
Arrivages									

(en milliers de tonnes)¹

Expéditions									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, expéditions	333	2 627	170	301
6 729	*	*	2	4	3	65	13		
Vancouver	29	1 327	142	127	1 722	45	225		
Thunder Bay	304	151	24	171	312	195	113		
Expéditions									

(en milliers de tonnes)¹

Arrivages									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, arrivages	359	2 677	163	290
7 387	331	156	19	158	338	186	26		
Vancover	28	1 157	143	125	1 724	48	5		
Thunder Bay	331	156	19	158	338	186	26		
Arrivages									

(en milliers de tonnes)¹

Expéditions									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, expéditions	333	2 627	170	301
6 729	*	*	2	4	3	65	13		
Vancouver	29	1 327	142	127	1 722	45	225		
Thunder Bay	304	151	24	171	312	195	113		
Expéditions									

(en milliers de tonnes)¹

Arrivages									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, arrivages	359	2 677	163	290
7 387	331	156	19	158	338	186	26		
Vancover	28	1 157	143	125	1 724	48	5		
Thunder Bay	331	156	19	158	338	186	26		
Arrivages									

(en milliers de tonnes)¹

Expéditions									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, expéditions	333	2 627	170	301
6 729	*	*	2	4	3	65	13		
Vancouver	29	1 327	142	127	1 722	45	225		
Thunder Bay	304	151	24	171	312	195	113		
Expéditions									

(en milliers de tonnes)¹

Arrivages									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, arrivages	359	2 677	163	290
7 387	331	156	19	158	338	186	26		
Vancover	28	1 157	143	125	1 724	48	5		
Thunder Bay	331	156	19	158	338	186	26		
Arrivages									

(en milliers de tonnes)¹

Expéditions									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, expéditions	333	2 627	170	301
6 729	*	*	2	4	3	65	13		
Vancouver	29	1 327	142	127	1 722	45	225		
Thunder Bay	304	151	24	171	312	195	113		
Expéditions									

(en milliers de tonnes)¹

Arrivages									
Thunder Bay	Vancover	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, arrivages	359	2 677	163	290
7 387	331	156	19	158	338	186	26		</

2. Arrivages totaux aux silos terminaux (fin) Campagne agricole 1992-1993

Campagne agricole 1992-1993

	Nombre	Pourcentage de waggons et du total	Pourcentage de camions de la classe	de tonnes nettes [†]	Pourcentage En milliers de tonnes nettes [†]	Pourcentage du total	Pourcentage des arrivages
Nº 1 CW ^a	1 364	68,9	0,4	113	474	0,2	0,2
Nº 1 CW ^b	9	0,6	*	1	39	23,8	0,2
Nº 1 CW ^c , goudron	474	0,4	*	24	2,2	1,2	0,2
Nº 2 CW	89	0,6	*	7	43	1,2	0,2
Nº 3 CW	89	0,6	*	7	1,2	1,2	0,2
Totale, Seigle	1 977	164	100,0	100,0	0,6	0,6	0,6
Lijn	3 955	282	97,9	97,9	1,1	1,1	1,1
Nº 1 CW ^d	45	1,0	*	3	0,7	0,7	0,7
Nº 2 CW	34	1,0	*	2	0,7	0,7	0,7
Nº 3 CW	15	0,4	*	1	0,4	0,4	0,4
Nº 3 CW, goud	5	**	*	2	**	**	**
Nº 2 CW, goud	5	**	*	—	—	—	—
Nº 1 CW ^e	45	97,9	97,9	282	1,1	1,1	1,1
Totale, Lijn	4 063	288	100,0	100,0	1,1	1,1	1,1
Camola	19 310	1 382	64,6	1 382	5,3	5,3	5,3
Nº 1 Canada	64	0,1	*	2	1,5	1,5	1,5
Nº 2 Canada, goud	5 756	381	17,8	381	1,5	1,5	1,5
Nº 3 Canada	38	0,1	*	1	*	*	*
Nº 3 Canada, goud	2 405	149	7,0	149	0,6	0,6	0,6
Nº 3 Canada	59	0,1	*	2	*	*	*
Nº 3 Canada, goud	115	4	0,2	4	*	*	*
Autre Canada	79	2	0,1	2	*	*	*
Autre Canola goud	3 553	10,1	10,1	215	0,8	0,8	0,8
Autre Canola humide	0,1	*	*	2	*	*	*
Autre Canola	0,1	*	*	2	*	*	*
Total, canola	31 179	2 138	100,0	100,0	8,2	8,2	8,2

2. Arrivages totaux aux silos terminaux (suite)

Campagne agricole 1992-1993

Volume	N° 1 CW ^a	280	19	5,3	0,1	Nombre de wagons et Pourcentage du total	En milliers de tonnes nettes ^b	Pourcentage de camions de la classe des arrivages	Total, avoine
Orgue	Extra spéciale CW à six rangs	—	—	—	*	Extra CW à six rangs, gourde	68	0,2	0,4
	Extra spéciale CW à deux rangs	—	—	—	*	Extra CW à deux rangs, gourde	2	**	0,4
	Extra spéciale CW à deux rangs, gourde	—	—	—	*	Extra CW à deux rangs, gourde	68	0,2	0,4
	Autre orgue gourde	—	—	—	*	Autre orgue gourde	110	4,1	8,4
	N° 1 CW, gourde	2 199	82,1	82,1	*	N° 1 CW, gourde	2 199	82,1	8,4
	N° 2 CW	1 014	4,1	4,1	*	N° 2 CW, gourde	1 014	4,1	0,4
	N° 2 CW, gourde	71	2,7	2,7	*	N° 2 CW, gourde	71	2,7	0,3
	Autre orgue gourde	126	0,3	0,3	*	Autre orgue gourde	126	0,3	0,3
	D'orgue humide	14	*	*	*	D'orgue humide	14	*	*
	Cellule spéciale	39	*	*	*	Cellule spéciale	39	*	*
	Autres, orgue	66	0,2	0,2	*	Autres, orgue	66	0,2	1,0
Total, orgue	35 869	2 678	100,0	100,0	10,1	Total, orgue	35 869	2 678	10,1

* moins de 0,05 %
 ** moins de 500 tonnes

^a CW : Ouest canadien

^b chiffres arrondis

	N° 1 CWSWS ⁵	N° 2 CWSWS	N° 1 CWRW ⁶	N° 2 CWRW	N° 1 CWRW ⁶	N° 2 CWRW	N° 1 CWAD ⁷	N° 2 CWAD	N° 3 CWAD	N° 4 CWAD	N° 5 CWAD	N° 6 CWAD, gourd	N° 7 CWAD, gourd	N° 8 CWAD, gourd	N° 9 CWAD, gourd	N° 10 CWAD, gourd	Total, ble rouge d'hiver	Total, ble tendre blanc de printemps	Total, ble rouge d'hiver	Total, ble tendre blanc de printemps	Total, ble rouge d'hiver	Total, ble tendre blanc de printemps	Total, ble dur ambre	Total, tous les blés de l'Ouest
Nombre de wagons et	634	1 834	161	28	327	161	15	71,4	15	4	26	2	—	—	—	—	0,1	11 409	39,1	3,5	29	1	0,1	77,5
Pourcentage de wagons et	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	71,4	71,4	4	2	**	*	*	*	*	0,1	258	21	0,1	29 051	2 341	100,0	8,9
En milliers de tonnes nettes ¹	55	22,5	100,0	244	2 798	100,0	27,7	39,1	39,1	1	—	—	—	—	—	—	20 373	100,0	100,0	2 341	251 789	100,0	8,9	
Pourcentage du total de camions	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,3	6	0,3	*	*	*	*	77,5
de la classe des arrivages																								

2. Arrivages totaux aux silos terminaux (suite)

Campagne agricole 1992-1993

** moins de 500 tonnes

* moins de 0,05 %

7 CWAD : dur ambre de l'Ouest canadien

6 CWRW : rouge d'hiver de l'Ouest canadien

5 CWSWS : tendre blanc de printemps de l'Ouest canadien

1 chiffres arrondis

2. Arrivages totaux aux silos terminaux
Campanie agricole 1992-1993

	Nombre d'arrivages	Pourcentage du total	de wagons et de tonnes nettes	de camions de la classe	En milliers de tonnes nettes	Pourcentage du total	Nº 1 CWRs²
Nº 2 CWRs	711	52	0,4	44,2	67 057	20,4	
Nº 1 CWRs, goudron	27 303	2 227	18,3	2,2	52 013	8,5	Nº 2 CWRs, goudron
Nº 2 CWRs, goudron	1 152	89	0,7	0,7	4 298	0,3	Nº 3 CWRs
Nº 3 CWRs, goudron	1 152	89	0,7	0,7	35,4	1,6,4	Nº 3 CWRs, goudron
Total, blé roux de printemps	149 767	12 150	100,0	100,0	116	1,0	Nº 1 CPs
Total, blé de printemps Canada Prairie	4 127	349	50,3	1,3	-	-	
Total, blé extra fort roux de printemps Canada Prairie	8 253	694	100,0	2,7	-	-	
Nº 1 CWRs	3 925	330	47,5	1,3	201	2,2	Ble goudron
Nº 2 CPs	3 925	330	47,5	1,3	753	24,7	Nº 2 CWEXTRS
Ble extra fort roux de printemps	8 253	694	100,0	2,7	277	8,3	Nº 1 CWEXTRS
Total, blé extra fort roux de printemps Canada Prairie	1 123	97	100,0	0,4	93	0,1	
Total, autres blés	60 539	4 826	100,0	18,3	97	0,2	Autre, blé roux de printemps
Autres blés	56 546	4 539	94,0	17,3	20	*	Ble humide
Autre ble goudron	3 371	249	5,2	0,9	505	0,6	Ble rejette
Ble fourager CW	56 546	4 539	94,0	17,3	28	0,2	Autre, blé roux de printemps
Total, autres blés	60 539	4 826	100,0	18,3	*	*	

2 CWRS : roux de printemps de l'Ouest canadien

3 CPS : printemps Canada Prairie

4 CWEXTRS : extra fort roux de printemps de l'Ouest canadien

1 chiffres arrondis

* moins de 0,05 %

(en milliers de tonnes)¹

1992-1993 1991-1992

Total, tous les grains

Report (31 juillet 1992)

Total, disponibilités

Report (31 juillet 1992)

Production en 1992

54 44

59 428

16 295

16 697

Disponibilités

Utilisation

Exportations²

26 991

33 056

Marchés intérieurs

26 794

27 541

Total, utilisation

Report (31 juillet 1993)

Dans les fermes

8 123

6 959

terminaux et de transformation

7 100

5 542

Entreprises aux silos de l'Est

1 340

1 237

Dans les minoteries

635

692

En transit par chemin de fer,

1 439

1 427

En transit de l'Est et de l'Ouest

au 31 juillet 1993

18 637

15 857

Total en engrangé

Report (31 juillet 1993)

Dans les silos primaires,

7 100

5 542

Entreprises aux silos de l'Est

1 340

1 237

et en transit vers ceux-ci

635

692

Dans les minoteries

1 439

1 427

En transit par chemin de fer,

1 427

En transit de l'Est et de l'Ouest

1427

Total, écoulement

(utilisation + report)

72 422

76 454

1 sous réserve de révision

2 comprend les exportations de grain en vrac, de semences (sauf le lin et le canola) de produits de menuiserie et de

3 transformations en équivalents grains; comprend également les exportations de sciage, de lin et de matis

4 transformées non agréées.

¹ sous réserve de révision
² comprend les exportations de grain en vrac, de semences et (sauf le lin et le canola) de produits de menuiserie et de transformation mesurées en équivalents grains; comprend également les exportations de seigle, de lin et de maïs par filières non agréées.

	1992-1993	1991-1992	1992-1993	1991-1992	1992-1993	1991-1992
	Canola	Mais	Soya			
Disponibilités	Report (31 juillet 1992)	734	399	1 521	1 534	190
Disponibilités	Production en 1992	3 872	4 224	4 883	7 413	1 455
Utilisation	Exportations ²	1 766	1 891	1 84	2 143	940
Total, utilisation	Report (31 juillet 1993)	4 087	4 034	4 034	2 211	2 143
Utilisation	Dans les fermes	110	245	876	1 055	7
Total, utilisation	Dans les fermes, temmieux et de transformation	479	316	—	1	—
Total en entier	Dans les minoteries, entreposées aux silos de l'Est	14	4	16	52	10
Total en entier	Dans les minoteries et en transit vers ceux-ci	—	—	—	—	—
Total en entier	En transit par chemin de fer, de l'Est et de l'Ouest	28	63	—	1	—
Total en entier	En transit par chemin de fer, régional de l'Est et de l'Ouest	—	—	441	406	106
Total en entier	au 31 juillet 1993	631	628	1 333	1 515	123
Total, écoulement	(utilisation + report)	4 718	4 662	7 643	9 140	1 871
Total, écoulement	par filières non agréées.	1 742	—	—	—	—

1. Disponibilités et écoulement du grain canadien (suite)

Campagne agricole 1992-1993

1992-1993 1991-1992 1992-1993 1991-1992

Soya

1992-1993 1991-1992 1992-1993 1991-1992

(en milliers de tonnes)¹

1. Disponibilités et écoulement du grain canadien (suite)

Campagne agricole 1992-1993

	1992-1993	1991-1992	1992-1992	1991-1992	1992-1993	1991-1992
Orgue	Lim	Séigle	2 646	193	324	435

Disponibilités	Report (31 juillet 1992)	Production en 1992	Importations	Total, disponibilités	Utilisation	Report (31 juillet 1993)	Total, utilisation	Dans les silos primaires,	Emmagasinement et transformation	Dans les silos primaires,	Emmagasinement aux silos de l'Est	Dans les minutes et en transit vers ceux-ci	En transit par chemins de fer,	de l'Est et de l'Ouest	En transit par chemin de fer,	Total en entrepot au 31 juillet 1993	Total, écoulement (utilisation + report)
	2 614	11 028	3	13 645	10 279	3 031	7 248	3 618	8 162	215	387	11 780	10 279	3 366	2 485	13 645	988
					(en millions de tonnes) ¹												
					(en millions de tonnes) ¹												

¹ Sous réserve de révision

par filières non agréées.

² Comprend les exportations de grain en vrac, de semences et (sauf le lin et le canola) de produits de menuiserie et de transformation mesurés en équivalents grains; comprend également les exportations de seigle, de lin et de maïs

1. Disponibilités et écoulement du grain canadien
Campagne agricole 1992-1993

	1992-1993	1991-1992	1992-1993	1991-1992	1992-1993	1991-1992
Ble (sauf ble dur)			Ble dur			Avoine
Disponibilités	945	26 733	27 360	1 567	542	1 794
Report (31 juillet 1992)	7 860	8 719	2 206	3 138	4 586	2 823
Production en 1992	26 733	27 360	1 567	542	942	542
Importations	-	-	21	-	-	3
Total, disponibilités	34 593	36 100	5 344	6 153	3 368	2 741
(en milliers de tonnes) ¹						
Utilisation	18 016	22 225	22 271	3 103	773	355
Exportations ²	6 443	6 114	1 022	945	1 906	1 841
Marchés intérieurs	18 016	22 225	22 271	3 103	773	355
Total, utilisation	24 459	28 339	3 293	4 048	2 679	2 196
Report (31 juillet 1993)	3 560	2 324	1 070	1 130	560	453
Dans les silos primaires,						
Dans les fermes						
terminaux et de transformation	4 521	3 478	678	649	96	70
Dans les marchés aux silos de l'Est	1 087	976	188	161	7	8
Dans les marchés aux céréales	79	129	9	6	-	-
En transit par chemin de fer,	887	854	106	159	26	14
de l'Est et de l'Ouest	10 134	7 761	2 051	2 105	689	545
Total en écoulement au 31 juillet 1993	34 593	36 100	5 344	6 153	3 368	2 741
Total, écoulement (utilisation + report)						
1 sous réserve de révision						
2 comprend les exportations de grain en vrac, de semences et (sauf le lin et le canola) de produits de menuiserie et de transformation mesurées en équivalents grains; comprend également les exportations de seigle, de lin et de maïs par filières non agréées.						

1.	Disponibilités et écoulement du grain canadien
2.	Arrivages totaux aux silos terminaux
3.	Quantité de grain manutenuue aux silos terminaux
4.	Exportations de grain canadien par port
5.	Remisection du grain de l'Outaouais
6.	Inspection du grain de l'Ouest dans la région de l'Est
7.	Inspection du grain dans la région de l'Est
8.	Inspection des échantillons de livraison présentes
9.	«sous réserve d'agrément et de démission des impuretés»
10.	Inspection du grain de l'Est
11.	Inspection du grain exporté des silos de transbordement
12.	Inspection des échantillons de programmes supplémentaires
13.	Tribunal d'appel pour les grains - Appels relatifs aux inspections officielles
14.	Licences en vigueur et capacité de stockage
15.	Caractérisations de grain canadien
16.	Inspection du grain exporté des silos de transbordement
17.	Expeditions officielles
18.	Deficit net au déchargement de cargaisons de Thunder Bay
19.	Secfrage du grain gourdu et humide aux silos terminaux
20.	Expéditions par wagons de producteurs par province
21.	Tarifs maximaux pour la manutention du grain
22.	Droits représentatifs exigés pour les services CCG aux silos terminaux
23.	Recouvrement des coûts de la CCG - Analyse quinquennale
24.	Recettes et dépenses
25.	Recettes par source et division
26.	Dépenses par poste et division
27.	Dépenses par nature et division
28.	Personnel de la Commission par poste



Commission canadienne des grains

Communications

Télécopieur (204) 983-2751
Téléphone (204) 983-2770

303, rue Main, pièce 600
Winnipeg (Manitoba)
Canada
R3C 3G8

Commission canadienne des grains
Communications



Canada

Commission canadienne
des grains



1992-1993
Tableaux statistiques annuels
Commission canadienne des grains



Canadian Grain
Commission

Commission canadienne
des grains

Canada

CAI
DA12
- A 56

Canadian Grain Commission
Annual Statistical Tables
1993-1994



**Canadian Grain Commission
Communications**

600-303 Main Street
Winnipeg, Manitoba
Canada
R3C 3G8

Telephone (204) 983-2770
Facsimile (204) 983-2751



Table Index

1. Supply and Disposition of Canadian Grain _____	2
2. Net Terminal Elevator Receipts _____	6
3. Terminal Elevator Handlings _____	11
4. Exports of Canadian Grain by Port of Clearance _____	12
5. Reinspection of Western Grain _____	13
6. Inspection of Western Grain Shipped in Carlots and Trucklots _____	13
7. Inspection of Western Grain in the Eastern District _____	14
8. Inspection of Delivery Samples Submitted "Subject to Grade and Dockage" _____	14
9. Inspection of Miscellaneous Unofficial Samples _____	15
10. Inspection of Eastern Grain _____	15
11. Inspection of Export Grain at Transfer Elevators _____	16
12. Inspection of Supplementary Program Samples _____	16
13. Grain Appeal Tribunal - Official Inspections Appealed _____	17
14. Licences in Force and Storage Capacity _____	17
15. Vessel Shipments of Canadian Grain _____	18
16. Direct Hit Shipments by Destination _____	18
17. Official Weighings _____	19
18. Outturn Net Shortages in Vessel Shipments from Thunder Bay _____	19
19. Drying of Tough and Damp Grain at Terminal Elevators _____	20
20. Producer Cars Shipped by Province _____	21
21. Maximum Tariffs for Grain Handling _____	22
22. Representative Fees for CGC Services at Terminal Elevators _____	23
23. Canadian Grain Commission Cost Recovery - Five Year Analysis _____	23
24. Revenue and Expenditures _____	24
25. Revenue by Source and Division _____	24
26. Revenue by Location and Division _____	25
27. Expenditures by Location and Division _____	26
28. Expenditures by Type and Division _____	27
29. Commission Staff by Location _____	28

1. Supply and Disposition of Canadian Grain Crop Year 1993-94

	Wheat (excl. durum)		Durum		Oats	
	1993-94	1992-93	1993-94	1992-93	1993-94	1992-93
(thousands of tonnes) ¹						
Supply						
Carry-over (July 31, 1993)	10 261	7 860	2 057	2 206	689	542
Production in 1993	23 874	26 733	3 358	3 138	3 549	2 829
Imports	19	23	8	—	2	3
Total supply	34 154	34 616	5 423	5 344	4 240	3 374
Use						
Exports ²	16 375	18 064	2 905	2 279	1 181	775
Domestic use	8 249	6 291	849	1 008	2 152	1 910
Total use	24 624	24 355	3 754	3 287	3 333	2 685
Carry-over (July 31, 1994)						
On farms	3 310	3 530	450	1 075	755	555
In primary, process and terminal elevators	4 596	4 686	758	718	128	98
In store and in transit to eastern elevators	600	1 087	347	188	7	7
In eastern and western mills	103	78	17	9	—	—
In transit by rail, eastern and western divisions	921	880	97	67	17	29
Total in store July 31, 1994	9 530	10 261	1 669	2 057	907	689
Total disposition (use + carry-over)	34 154	34 616	5 423	5 344	4 240	3 374

¹ subject to revision

² includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and canola) milled and processed products expressed in grain equivalents; also includes exports of rye, flaxseed and corn through unlicensed channels

1. Supply and Disposition of Canadian Grain (continued)

Crop Year 1993-94

	Barley		Rye		Flaxseed	
	1993-94	1992-93	1993-94	1992-93	1993-94	1992-93
(thousands of tonnes) ¹						
Supply						
Carry-over (July 31, 1993)	3 271	2 614	81	193	250	435
Production in 1993	12 972	11 032	319	278	627	337
Imports	8	3	—	—	—	—
Total supply	16 251	13 649	400	471	877	772
Use						
Exports ²	4 269	3 013	153	215	605	436
Domestic use	8 594	7 365	143	175	114	86
Total use	12 863	10 378	296	390	719	522
Carry-over (July 31, 1994)						
On farms	2 000	1 800	40	25	45	130
In primary, process and terminal elevators	1 014	1 161	58	52	99	111
In store and in transit to eastern elevators	24	18	—	—	—	—
In eastern and western mills	—	1	—	—	—	—
In transit by rail, eastern and western divisions	350	291	6	4	14	9
Total in store July 31, 1994	3 388	3 271	104	81	158	250
Total disposition (use + carry-over)	16 251	13 649	400	471	877	772

¹ subject to revision

² includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and canola) milled and processed products expressed in grain equivalents; also includes exports of rye, flaxseed and corn through unlicensed channels

1. Supply and Disposition of Canadian Grain (continued)
Crop Year 1993-94

	Canola		Corn ³		Soybeans ³	
	1993-94	1992-93	1993-94	1992-93	1993-94	1992-93
(thousands of tonnes) ¹						
Supply						
Carry-over (July 31, 1993)	692	734	1 250	1 520	114	190
Production in 1993	5 480	3 872	6 501	4 883	1 851	1 455
Imports	23	112	561	1 239	57	226
Total supply	6 195	4 718	8 312	7 642	2 022	1 871
Use						
Exports ²	3 348	1 876	493	184	488	211
Domestic use	2 538	2 150	7 072	6 208	1 400	1 546
Total use	5 886	4 026	7 565	6 392	1 888	1 757
Carry-over (July 31, 1994)						
On farms	45	110	450	825	30	4
In primary, process and terminal elevators	237	508	10	1	—	—
In store and in transit to eastern elevators	6	14	12	16	5	9
In eastern and western mills	—	—	275	408	99	101
In transit by rail, eastern and western divisions	21	60	—	—	—	—
Total in store July 31, 1994	309	692	747	1 250	134	114
Total disposition (use + carry-over)	6 195	4 718	8 312	7 642	2 022	1 871

¹ subject to revision

² includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and canola) milled and processed products expressed in grain equivalents; also includes exports of rye, flaxseed and corn through unlicensed channels

³ for corn and soybeans, the crop year is September 1 to August 31

1. Supply and Disposition of Canadian Grain (concluded)
Crop Year 1993-94

	Total All Grain	
	1993-94	1992-93
(thousands of tonnes) ¹		
Supply		
Carry-over (July 31, 1993)	18 665	16 294
Production in 1993	58 531	54 557
Imports	678	1 606
Total supply	77 874	72 457
Use		
Exports ²	29 817	27 053
Domestic use	31 111	26 739
Total use	60 928	53 792
Carry-over (July 31, 1994)		
On farms	7 125	8 054
In primary, process and terminal elevators	6 900	7 335
In store and in transit to eastern elevators	1 001	1 339
In eastern and western mills	494	597
In transit by rail, eastern and western divisions	1 426	1 340
Total in store July 31, 1994	16 946	18 665
Total disposition (use + carry-over)	77 874	72 457

¹ subject to revision

² includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and canola) milled and processed products expressed in grain equivalents; also includes exports of rye, flaxseed and corn through unlicensed channels

2. Net Terminal Elevator Receipts

Crop Year 1993-94

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Red spring wheat				
No. 1 CWR ¹	29 070	2 318	22.0	8.8
Tough No. 1 CWR ^S	977	57	0.5	0.2
No. 2 CWR ^S	43 759	3 389	32.2	12.8
Tough No. 2 CWR ^S	3 706	251	2.4	1.0
No. 3 CWR ^S	52 305	4 178	39.6	15.8
Tough No. 3 CWR ^S	4 837	350	3.3	1.3
Total red spring wheat	134 654	10 543	100.0	39.9
Prairie spring wheat				
No. 1 CPS ²	4 384	373	35.4	1.4
No. 2 CPS	7 199	610	57.9	2.3
Tough	879	70	6.6	0.3
Other CPS	11	1	0.1	*
Total prairie spring wheat	12 473	1 054	100.0	4.0
Extra strong red spring wheat				
No. 1 EXSTR RS ³	563	45	38.1	0.2
No. 2 EXSTR RS	459	36	30.5	0.1
Tough	492	37	31.4	0.1
Total extra strong red spring wheat	1 514	118	100.0	0.4
Others				
Canada Western feed	39 794	3 179	86.6	12.0
Other tough	4 875	367	10.0	1.4
Damp	262	12	0.3	0.1
Rejected	34	3	0.1	*
Other red spring ⁴	1 602	112	3.0	0.4
Total others	46 567	3 673	100.0	13.9

¹ CWR^S: Canada Western Red Spring

² CPS: Canada Prairie Spring

³ EXSTG RS: Extra Strong Red Spring

⁴ other red spring includes: mixed grain, sample, experimental and special bin

* less than 0.05%

2. Net Terminal Elevator Receipts (continued)

Crop Year 1993-94

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Soft white spring wheat				
No. 1 CWSWS ⁵	144	12	4.9	0.1
No. 2 CWSWS	2 196	191	77.3	0.7
No. 3 CWSWS	502	43	17.4	0.2
Tough	15	1	0.4	*
Total soft white spring wheat	2 857	247	100.0	1.0
Red winter wheat				
No. 1 CWRW ⁶	59	5	18.5	*
No. 2 CWRW	159	14	51.9	0.1
No. 3 CWRW	101	8	29.6	*
Tough	4	**	*	*
Total red winter wheat	323	27	100.0	0.1
Amber durum wheat				
No. 1 CWAD ⁷	3 129	247	8.9	0.9
Tough No. 1 CWAD	18	1	*	*
No. 2 CWAD	6 996	559	20.1	2.1
Tough No. 2 CWAD	171	11	0.4	*
No. 3 CWAD	19 582	1 564	56.2	5.9
Tough No. 3 CWAD	876	59	2.1	0.2
No. 4 CWAD	2 992	234	8.4	0.9
Tough No. 4 CWAD	242	16	0.6	0.1
No. 5 CWAD	1 070	82	3.0	0.3
Tough No. 5 CWAD	70	5	0.2	*
Other amber durum	68	3	0.1	*
Total amber durum wheat	35 214	2 781	100.0	10.4
Total all western wheat	233 602	18 443	100.0	69.7

⁵ CWSWS: Canada Western Soft White Spring

⁶ CWRW: Canada Western Red Winter

⁷ CWAD: Canada Western Amber Durum

* less than 0.05%

** less than 500 tonnes

2. Net Terminal Elevator Receipts (continued)

Crop Year 1993-94

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Oats				
No. 1 CW ⁸	334	24	3.1	0.1
Tough No. 1 CW	33	2	0.3	*
No. 2 CW	3 833	264	34.3	1.0
Tough No. 2 CW	663	44	5.7	0.2
No. 3 CW	2 862	192	25.0	0.7
Tough No. 3 CW	587	38	4.9	0.2
No. 4 CW	1 010	67	8.7	0.3
Tough No. 4 CW	191	12	1.6	0.1
Other tough	21	1	0.1	*
Other oats	1 809	125	16.3	0.5
Total oats	11 343	769	100.0	3.1
Barley				
Special Select CW 6-Row ⁸	—	—	—	—
Tough SSCW 6-Row ⁹	—	—	—	—
Select CW 6-Row	24	2	0.1	*
Tough Select CW 6-Row	5	**	*	*
Special Select CW 2-Row	4	**	*	*
Tough SSCW 2-Row	—	—	—	—
Select CW 2-Row	132	11	0.4	*
Tough Select CW 2-Row	15	1	*	*
No. 1 CW	6 043	439	17.3	1.7
Tough No. 1 CW	1 064	86	3.4	0.3
No. 2 CW	1 738	124	4.9	0.5
Tough No. 2 CW	353	25	1.0	0.1
Other tough	2 108	158	6.2	0.6
Damp	47	3	0.1	*
Rejected	3	**	*	*
Special bin	8 175	651	25.6	2.5
Other barley ¹⁰	13 704	1 041	41.0	3.9
Total barley	33 415	2 541	100.0	9.6

⁸ CW: Canada Western

⁹ SSCW: Special Select Canada Western

¹⁰ other barley includes: Extra No. 1 CW, mixed grain, Select/Standard Hulless, sample grade and suspect

* less than 0.05%

** less than 500 tonnes

2. Net Terminal Elevator Receipts (continued)

Crop Year 1993-94

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Rye				
No. 1 CW ⁸	549	46	49.4	0.2
Tough No. 1 CW	25	2	2.2	*
No. 2 CW	375	31	33.3	0.1
Tough No. 2 CW	53	4	4.3	*
No. 3 CW	94	8	8.6	*
Tough No. 3 CW	20	2	2.2	*
Other rye	6	**	*	*
Total rye	1 122	93	100.0	0.3
Flaxseed				
No. 1 CW ⁸	6 435	461	96.6	1.7
Tough No. 1 CW	148	8	1.7	*
No. 2 CW	84	6	1.3	*
Tough No. 2 CW	1	**	*	*
No. 3 CW	25	2	0.4	*
Tough No. 3 CW	2	**	*	*
Other tough	—	**	**	*
Damp	—	—	—	—
Other flaxseed	8	**	*	*
Total flaxseed	6 703	477	100.0	1.7
Canola				
No. 1 Canada	34 489	2 434	72.1	9.2
Tough No. 1 Canada	107	3	0.1	*
No. 2 Canada	8 939	612	18.1	2.3
Tough No. 2 Canada	56	1	*	*
No. 3 Canada	3 466	235	7.0	0.9
Tough No. 3 Canada	43	1	*	*
Other tough	30	1	*	*
Damp	8	**	*	*
Other canola	1 391	90	2.7	0.3
Total canola	48 529	3 377	100.0	12.7

⁸ CW: Canada Western

* less than 0.05%

** less than 500 tonnes

2. Net Terminal Elevator Receipts (concluded)
Crop Year 1993-94

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Other grain				
Buckwheat	5	**	*	*
Canary seed	295	21	3.1	0.1
Fababeans	33	2	0.3	*
Lentils	705	56	8.2	0.2
Mixed grain	19	1	0.1	*
Mustard	2 283	125	18.2	0.5
Peas	5 477	461	67.3	1.7
Sunflower	777	19	2.8	0.1
US buckwheat	5	**	*	*
US mustard	1	**	*	*
Total other grain	9600	685	100.0	2.6
Product				
Screenings	227	13	19.7	0.1
Manufactured products	1	**	*	*
Pelleted screenings	633	53	80.3	0.2
Total products	861	66	100.0	0.3
Total receipts	345 175	26 451	100.0	100.0

** less than 500 tonnes

* less than 0.05%

3. Terminal Elevator Handlings

Crop Year 1993-94

	Red Spring Wheat	Prairie Spring Wheat	Extra Strong RS Wheat	Soft White Spring Wheat	Other Spring Wheat	Red Winter Wheat	Amber Durum Wheat	Total All Wheat
(thousands of tonnes)								
Receipts								
Thunder Bay	2 074	230	111	45	1 171	*	2 148	5 779
Vancouver	5 498	661	1	185	1 309	27	383	8 064
Prince Rupert	2 127	157	*	—	1 082	*	*	3 366
Churchill	229	—	—	—	3	—	—	232
Inland terminals	535	5	6	—	100	*	164	810
Total receipts	10 463	1 053	118	230	3 665	27	2 695	18 251
Shipments								
Thunder Bay	2 364	216	111	29	1 167	—	2 240	6 127
Vancouver	5 539	589	1	193	1 315	27	405	8 069
Prince Rupert	2 112	150	—	—	1 118	—	*	3 380
Churchill	241	—	—	—	—	—	—	241
Inland terminals	548	6	4	*	89	*	162	809
Total shipments	10 804	961	116	222	3 689	27	2 807	18 626

	Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Canola	Other Grains	Screenings & Grain Products	Total All Grain
(thousands of tonnes)								
Receipts								
Thunder Bay	749	516	18	291	679	481	57	8 570
Vancouver	20	930	75	175	2 582	165	8	12 019
Prince Rupert	—	1080	—	—	—	*	—	4 446
Churchill	—	—	—	—	—	—	—	232
Inland terminals	*	16	—	10	117	41	1	995
Total receipts	769	2 542	93	476	3 378	687	66	26 262
Shipments								
Thunder Bay	746	478	19	287	684	467	142	8 950
Vancouver	19	976	77	170	2 603	165	225	12 304
Prince Rupert	—	1 125	—	—	—	—	71	4 576
Churchill	—	—	—	—	—	—	3	244
Inland terminals	*	17	—	21	149	51	13	1 060
Total shipments	765	2 596	96	478	3 436	683	454	27 134

* less than 500 tonnes

**4. Exports of Canadian Grain by Port of Clearance
Crop Year 1993-94**

Loaded at	Wheat (excl. durum)	Durum Wheat	Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Canola	Corn	Total
(thousands of tonnes) ¹									
Vancouver	7 733	335	23	977	77	177	2 656	—	11 977
Prince Rupert	3 380	—	1	1 124	—	—	—	—	4 504
Churchill	241	—	—	—	—	—	—	—	241
Thunder Bay	747	315	735	388	11	305	323	—	2 824
Goderich	26	—	—	—	—	—	—	—	26
Sarnia	119	—	—	—	—	—	—	11	130
Prescott	49	—	—	1	—	—	—	1	51
Port Colborne	24	—	8	—	—	—	—	—	32
Port Stanley ²	30	—	—	—	—	—	—	—	30
Baie-Comeau	560	285	—	—	—	—	—	—	845
Québec	744	829	—	—	—	—	—	—	1 573
Montréal	575	281	—	—	—	—	—	4	860
Port-Cartier	310	266	—	—	—	—	—	—	576
Sorel	142	61	—	—	—	—	—	—	203
Trois-Rivières	39	63	6	*	—	—	—	—	108
Halifax	121	—	—	—	—	—	—	—	121
Prairie elevators (direct)	1 318	358	255	1 409	24	110	251	—	3 724
Total	16 156	2 794	1 027	3 899	111	591	3 230	17	27 826

¹ totals may not agree because of rounding

² Port Stanley facilities are not licensed by the Canadian Grain Commission but do export

* less than 500 tonnes

Note: this includes exports shipped by vessel, truck and rail; only cargoes loaded on vessels are officially inspected at loading

5. Reinspection of Western Grain¹

Crop Year 1993-94

Port of Unload	Official Unloads Inspected	Reinspected	Grade Unchanged	Grade Raised	Grade Lowered	Dockage Assessment Raised	Dockage Assessment Lowered
Québec	1 930	213	194	17	1	—	1
Thunder Bay	107 075	8 551	7 625	882	15	5	24
Winnipeg	—	—	—	—	—	—	—
Churchill	3 989	270	214	55	—	—	—
Moose Jaw	15 671	788	637	150	1	—	1
Saskatoon	14 378	1 017	796	220	—	—	1
Indian Head and Weyburn	827	83	66	16	1	—	—
Vancouver	146 375	13 448	11 829	1 555	9	7	48
Prince Rupert	54 930	3 405	2 893	507	2	—	3
Total	345 175	27 775	24 254	3 402	29	12	78
Percentage of total carlots and trucklots	100.0	8.1	99.0	1.0	*	*	*
Percentage of reinspections	—	100.0	87.3	12.3	0.1	*	0.3

¹ official unloads (carlots and trucklots) at terminal and process elevators

* less than 0.05%

6. Inspection of Western Grain Shipped in Carlots and Trucklots

Crop Year 1993-94

Location	Carlots	Trucklots	Total
(number of samples)			
Thunder Bay	3 764	198	3 962
Winnipeg	659	—	659
Churchill	55	—	55
Moose Jaw	6 608	16 101	22 709
Saskatoon	6 489	14 522	21 011
Calgary	2 491	—	2 491
Lethbridge	586	26	612
Vancouver	294	3 583	3 877
Prince Rupert	12	33	45
Total	20 958	34 463	55 421

7. Inspection of Western Grain in the Eastern District¹ Crop Year 1993-94

Grain	Location	Tonnes
Red spring wheat	Montréal	65 433
	Québec	80 382
Durum wheat	Québec	86 781
Red winter wheat	Montréal	26 506
Barley	Montréal	147 967
Peas	Montréal	7 770
Lentils	Montréal	57
Oats	Montréal	2 741
Soybeans	Montréal	7 242
Total²		428 878

¹ includes railcars, containers, bags, bins, trucks, warehouses and inward cargoes

² total may not agree because of rounding

8. Inspection of Delivery Samples Submitted "Subject to Grade and Dockage"¹ Crop Year 1993-94

Location	Number of Samples
Chatham	614
Winnipeg	8 144
Moose Jaw	583
Saskatoon	3 913
Calgary	2 540
Lethbridge	860
Total	16 654

¹ represents grain delivered to primary elevators subject to grade and dockage analysis by the Canadian Grain Commission

9. Inspection of Miscellaneous Unofficial Samples¹

Crop Year 1993-94

Location	Number of Samples
Montréal	436
Chatham	15 963
Thunder Bay	6 983
Winnipeg	32 664
Moose Jaw	3 010
Saskatoon	9 668
Calgary	22 076
Lethbridge	947
Vancouver	722
Total	92 469

¹ includes unofficial grade advice on samples from various sources, guaranteed sample certificates on samples submitted and guaranteed representative by the shipper, and letters of analysis provided to industry

10. Inspection of Eastern Grain¹

Crop Year 1993-94

Grain	Montréal	Chatham	Total
(tonnes)			
White winter wheat	47 011	90 060	137 071
Corn	2 205	70 978	73 183
Soybeans	—	196 341	196 341
Beans	60	—	60
Pea beans	360	—	360
Lentils	4 922	—	4 922
Buckwheat	210	—	210
Total	54 768	357 379	412 147

¹ includes railcars, bins, containers, bags, trucks, warehouses, inward cargoes and domestic cargoes

11. Inspection of Export Grain at Transfer Elevators Crop Year 1993-94

Location	Eastern Grain Shipped	Western Grain Shipped	Total
(thousands of tonnes)			
Goderich	31	—	31
Sarnia	39	—	39
Windsor	17	—	17
Port Colborne	3	—	3
Prescott	12	—	12
Port Stanley ¹	52	—	52
Montréal	29	777	806
Sorel	—	165	165
Trois-Rivières	29	67	97
Québec	5	1 462	1 467
Baie-Comeau	148	720	868
Port-Cartier	—	601	601
Halifax	—	92	92
Total²	366	3 883	4 249

¹ Topnotch Feeds Limited, Port Stanley, Ontario is not a licensed transfer elevator but does export

² totals may not agree because of rounding

12. Inspection of Supplementary Program Samples Crop Year 1993-94

Location	Crop Insurance	CGC Harvest Survey ¹	Official Probe Samples
(number of samples)			
Chatham	—	1 875	—
Winnipeg	1 154	33 177	315
Moose Jaw	1 106	—	1 009
Saskatoon	4 368	—	2 383
Calgary	6	—	2
Lethbridge	320	—	2
Total	6 954	35 052	3 711

¹ Canadian Grain Commission

**13. Grain Appeal Tribunal
Official Inspections Appealed**

	Inspections Appealed		Grades Left as Graded		Grades Raised		Grades Lowered	
	No.	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	
1988-89	190	177	93.2	12	6.3	1	0.5	
1989-90	641	578	90.2	61	9.5	2	0.3	
1990-91	342	318	93.0	22	6.4	2	0.6	
1991-92	123	108	87.8	15	12.2	—	—	
1992-93	1 030	880	85.4	148	14.4	2	0.2	
1993-94	2 209	1 811	82.0	398	18.0	—	—	

**14. Licences in Force and Storage Capacity
August 1, 1993 and 1992**

Type of Licence	Number of Licences		Capacity in Tonnes	
	1993	1992	1993	1992
Primary	1 465	1 498	6 921 100	6 893 960
Process	25	26	520 610	489 530
Terminal	18	19	3 304 040	3 473 180
Transfer	17	19	2 498 870	2 636 090
Grain dealers	53	55	—	—
Total	1 578	1 617	13 244 620	13 492 760

15. Vessel Shipments of Canadian Grain Crop Year 1993-94

Port of Loading	To Direct Export		To Domestic Markets		To Transfer Elevators	
	Number of Vessels	Thousands of Tonnes	Number of Vessels	Thousands of Tonnes	Number of Vessels	Thousands of Tonnes
Thunder Bay	82	3 222	50	628	305	4 696
Churchill	7	241	—	—	—	—
Pacific ¹	620	16 816	—	—	—	—
Bay ports (Great Lakes) ²	11	112	2	10	20	255
St. Lawrence ports	230	2 590	—	—	1	11
Halifax	12	121	—	—	—	—

¹ includes Vancouver and Prince Rupert

² includes Port Stanley

16. Direct Hit Shipments by Destination¹ Crop Year 1993-94

Grain	Canadian Transfer Elevators	US and
		Overseas Ports
		(tonnes)
Wheat (excl. durum)	30 558	—
Durum wheat	3 869	—
Oats	—	18 327
Barley	—	49 771
Canola	17 454	25 835
Other	—	73 431

¹ loaded to vessels at Thunder Bay through unlicensed facilities

17. Official Weighings Crop Year 1993-94

Region	Lake Vessels Loaded	Ocean Vessels Loaded	Vessels Unloaded	Railcars Unloaded	Railcars Loaded	Trucks Unloaded	Trucks Loaded	Exception Reports Issued
Pacific	—	620	—	201 228	306	—	3 616	1 063
Prairie ¹	—	9	—	4 214	12 471	29 632	394	306
Thunder Bay	350	87	—	107 065	5 539	25	192	1 271
Eastern Bay ports (Great Lakes)	—	235	5	1 961	—	—	—	2
Total	359	958	6	314 468	18 316	29 657	4 202	2 642

¹ includes Churchill

18. Outturn Net Shortages in Vessel Shipments from Thunder Bay¹ Crop Year 1993-94

Commodity	Thousands of Tonnes Shipped ²	Shortage	
		1993-94	1992-93
		(%)	
Wheat (excl. durum)	2 766	0.05	0.06
Durum wheat	1 631	0.04	0.04
Oats	9 995	0.07	0.13
Barley	52	0.04	0.26
Canola	226	0.08	—
Screenings	23	0.04	0.08

¹ based on reported average figures

² numbers have been rounded off

19. Drying of Tough and Damp Grain at Terminal Elevators
Crop Year 1993-94

	Tough ¹	Damp ¹	Tough and Damp Total ¹	Natural Drying	Total
(thousands of tonnes)					
Pacific Coast					
Red spring wheat	5	1	6	287	293
Prairie spring wheat	—	*	*	31	31
Extra strong red spring wheat	—	—	—	*	*
Durum wheat	—	—	—	4	4
Other wheat	*	1	1	151	152
Oats	—	—	—	1	1
Barley	97	3	100	101	201
Rye	—	—	—	3	3
Flaxseed	—	—	—	1	1
Canola	—	—	—	1	1
Total Pacific	102	5	107	580	687
Thunder Bay					
Red spring wheat	177	*	177	65	242
Prairie spring wheat	8	—	8	5	13
Extra strong red spring wheat	17	*	17	5	22
Durum wheat	29	*	29	23	52
Other wheat	101	4	105	50	155
Oats	23	*	23	44	67
Barley	23	*	23	11	34
Rye	*	—	*	1	1
Flaxseed	*	—	*	5	5
Canola	—	—	—	1	1
Total Thunder Bay	378	4	382	210	592
Churchill					
Red spring wheat	—	—	—	2	2
Other	—	—	—	*	*
Inland Terminals					
Red spring wheat	25	1	26	13	39
Prairie spring wheat	1	*	1	*	1
Extra strong red spring wheat	1	—	1	—	1
Durum wheat	6	1	7	1	8
Other wheat	4	2	6	3	9
Barley	*	—	*	*	*
Flaxseed	*	—	*	1	1
Canola	*	*	*	4	4
Total Interior	37	4	41	22	63
Total - all locations	517	13	530	814	1 344

¹ by heated air drying

* less than 500 tonnes

20. Producer Cars Shipped by Province
Crop Year 1993-94

Grain		Manitoba	Saskatchewan	Alberta and BC	Total	Percent of Total Producer Cars
Wheat (excl. durum)	CWB ¹	1 545	1 374	1 461	4 380	55.2
	NBF ²	52	104	59	215	2.7
Durum wheat	CWB	67	305	33	405	5.1
Barley	CWB	357	714	397	1 468	18.5
	NBF	25	34	23	82	1.0
Oats		19	44	26	89	1.1
Rye		—	34	1	35	0.4
Flaxseed		267	138	7	412	5.2
Canola		380	421	47	848	10.7
Total cars		2 712	3 168	2 054	7 934	100.0
% of total, 1993-94		34.2	39.9	25.9	100.0	
% of total, 1992-93		45.7	34.4	19.9	100.0	

¹ CWB: Canadian Wheat Board

² NBF: Non-Board Feed

21. Maximum Tariffs for Grain Handling¹

Crop Year 1993-94

	Wheat	Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Canola
(dollars per tonne)						
Primary elevators						
Elevation ²	10.75	17.63	13.33	11.29	16.92	17.20
Storage (per day) ²	0.037	0.060	0.046	0.039	0.043	0.044
Terminal elevators						
Elevation ²	5.69	9.33	7.06	5.98	8.95	9.11
Storage (per day) ²	0.047	0.077	0.059	0.050	0.056	0.057
Cleaning ³	3.05	4.99	3.78	3.20	4.79	4.87
Transfer elevators						
Elevation ⁴						
From ships						
- to ships	4.32	7.08	5.36	4.54	6.80	6.91
- to railway cars	5.61	9.20	6.96	5.89	8.83	8.98
- to trucks	6.69	10.97	8.30	7.02	10.53	10.70
From railway cars						
- to ships	5.56	9.12	6.89	5.84	8.75	8.90
- to railway cars	6.85	11.24	8.49	7.19	10.78	10.97
- to trucks	7.93	13.01	9.83	8.32	12.48	12.69
From trucks						
- to ships	7.01	11.50	8.69	7.36	11.03	11.22
- to railway cars	8.30	13.62	10.29	8.71	13.06	13.29
- to trucks	9.38	15.39	11.63	9.84	14.76	15.01
Storage (per day) ⁵	0.047	0.077	0.059	0.050	0.056	0.057

¹ the Canadian Grain Commission sets maximum tariffs for grain handling services at elevators; in 1993-94, there was no change to tariffs over those of the previous year

² elevation and storage charges are computed on the net weight of the grain

³ cleaning charges are computed on the accountable gross weight of the grain

⁴ elevation charges are computed on the weight of the grain as received into the elevator

⁵ storage charges are computed on the weight of the grain after drying

22. Representative Fees for CGC Services at Terminal Elevators¹ Crop Year 1993-94

Effective Date	Inspection		Weighing	
	Inward	Outward	Inward	Outward
(August 1)	(dollars per car)	(dollars per tonne)	(dollars per car)	(dollars per tonne)
1984	12.14	0.47	6.93	0.27
1985	12.50	0.47	7.15	0.27
1986	14.75	0.47	9.00	0.27
1987	17.25	0.47	11.25	0.27
1988	17.25	0.47	11.25	0.27
1989	18.75	0.48	13.50	0.27
1990	19.80	0.49	14.20	0.27
1991	20.10	0.51	14.75	0.27
1992	20.10	0.51	14.75	0.27
1993	20.10	0.51	14.75	0.27

¹ figures given are for wheat only but are representative of principal fees; detailed fee schedule is available on request

23. Canadian Grain Commission Cost Recovery Five Year Analysis

Fiscal Year	Revenue	Recoverable Expenditures ¹	Surplus From Operations	Annual Cost Recovery ²	Five Year Cost Recovery
(millions of dollars)				(%)	(%)
1989-90	33.2	47.8	(14.6)	69.5	92.0
1990-91	43.8	51.4	(7.6)	85.4	91.9
1991-92	58.2	48.2	10.0	120.8	96.4
1992-93	48.0	46.8	1.2	102.6	94.5
1993-94	44.4	48.3	(3.9)	92.0	94.1

¹ excludes litigation payments and includes services without charge

² 1989-90 to 1990-91 cost recovery figures include 100% of costs

1991-92 to 1993-94 cost recovery figures include all but 50% of Grain Research Laboratory costs

24. Revenue and Expenditures
Fiscal Year ending March 31, 1994

	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Revenue	25 987	13 020	4 943	152	323	44 425	48 034
Expenditures							
Operating and maintenance	21 996	9 051	5 662	9 491	4 688	50 888	51 360
Capital Contributions	1 000	178	814	1 200	133	3 325	2 871
Total expenditures	22 996	9 229	6 476	10 698	4 821	54 220	54 238
Net surplus from operations	2 991	3 791	(1 533)	(10 546)	(4 498)	(9 795)	(6 205)

25. Revenue by Source and Division
Fiscal Year ending March 31, 1994

Revenue Source	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Service fees	25 906	12 975	4 466	—	36	43 383	47 304
Proceeds from sales	32	—	33	—	1	66	58
Licences	—	—	212	—	—	212	240
Other	49	44	232	152	286	763	446
Total current year	25 987	13 019	4 943	152	323	44 424	
Total previous year	28 234	14 145	5 500	132	23		48 048

26. Revenue by Location and Division
Fiscal Year ending March 31, 1994

Location	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Winnipeg (headquarters)	403	10	682	152	323	1 570	1 121
Vancouver	10 557	5 658	2 586	—	—	18 801	20 157
Prince Rupert	3 213	1 930	—	—	—	5 143	7 370
Lethbridge	60	—	—	—	—	60	62
Calgary	407	—	—	—	—	407	272
Saskatoon	829	273	67	—	—	1 169	1 025
Moose Jaw	627	295	74	—	—	996	921
Churchill	205	125	38	—	—	368	411
Winnipeg (regional)	709	2	—	—	—	711	733
Thunder Bay	6 911	3 925	1 256	—	—	12 092	12 309
Chatham	566	49	—	—	—	615	717
Montréal	376	145	240	—	—	761	709
Baie-Comeau	311	192	—	—	—	503	565
Sorel	74	36	—	—	—	110	163
Port-Cartier	175	91	—	—	—	266	499
Québec	507	257	—	—	—	764	829
Trois-Rivières	57	32	—	—	—	89	105
Bay ports	—	—	—	—	—	—	66
Total current year	25 987	13 020	4 943	152	323	44 425	
Total previous year	28 234	14 145	5 500	132	23		48 034

27. Expenditures by Location and Division
Fiscal Year ending March 31, 1994

Location	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Winnipeg (headquarters)	3 370	750	4 142	10 653	4 085	23 000	23 730
Vancouver	6 201	3 524	780	—	—	10 505	11 022
Prince Rupert	1 071	336	—	—	—	1 407	1 643
Lethbridge	203	—	—	—	—	203	170
Calgary	336	—	—	—	—	336	260
Edmonton	—	—	—	—	153	153	156
Saskatoon	542	186	—	—	151	879	788
Moose Jaw	797	12	—	—	—	809	841
Regina	—	—	—	—	149	149	143
Churchill	157	86	—	—	—	243	243
Brandon	—	—	—	—	147	147	125
Winnipeg (regional)	1 358	—	189	—	—	1 547	1 436
Thunder Bay	6 128	3 218	696	—	—	10 042	9 360
Chatham	1 102	—	—	—	96	1 198	11 730
Montréal	1 131	791	627	—	—	2 549	2 007
Baie-Comeau	87	61	—	—	—	148	216
Sorel	1	118	—	—	—	119	222
Port-Cartier	127	88	—	—	—	215	224
Québec	314	125	—	—	—	439	337
Magog	—	—	—	—	74	74	80
Trois-Rivières	58	—	—	—	—	58	60
Halifax	—	—	—	—	—	0	1
Total current year	22 983	9 295	6 434	10 653	4 855	54 220	
Total previous year	22 435	9 203	6 425	9 709	6 465		54 237

28. Expenditures by Type and Division
Fiscal Year ending March 31, 1994

Expenditure	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
(thousands of dollars)							
Operating and maintenance							
Salaries and wages	15 938	7 178	3 729	5 681	2 310	34 836	33 785
Employee benefit costs ¹	3 090	1 320	757	1 140	453	6 760	7 079
Travel and relocation	698	233	87	252	392	1 662	1 575
Postage and shipping	226	5	9	40	140	420	376
Telecommunication	135	46	202	56	74	513	440
Advertising	—	—	36	3	7	46	17
Publishing and printing	66	7	57	36	63	229	197
Professional and special services²							
Accounting service costs ¹	105	5	46	141	535	831	725
Rentals	39	15	11	19	8	92	82
Equipment	26	1	33	—	—	60	41
Buildings	1 224	150	452	1417	299	3 542	3 140
Repair service							
Buildings	31	—	2	12	4	49	46
Equipment	38	11	136	129	3	317	362
Materials and supplies	269	36	232	513	80	1 130	934
Other expenditures	131	53	40	58	320	602	2 561
Total operating and maintenance	22 015	9 060	5 829	9 496	4 688	51 088	51 360
Capital							
Minor construction	50	—	131	162	34	377	308
Equipment							
Scientific and technical	575	—	—	825	—	1 400	778
Office	58	45	21	29	23	176	356
Computers	253	125	495	175	76	1 124	1 373
Other equipment	44	—	—	2	—	46	56
Motor vehicles	2	—	—	—	—	2	—
Total capital	982	170	647	1 193	133	3 125	2 871
Miscellaneous							
Contributions	—	—	—	7	—	7	7
Total miscellaneous	—	—	—	7	—	7	7
Total expenditures current year	22 997	9 230	6 476	10 696	4 821	54 220	
Total expenditures previous year	22 435	9 204	6 425	9 709	6 465		54 238

¹ includes cost of direct payment and service provided without charge by other government departments

² includes cost of the Human Resources Information System

29. Commission Staff by Location¹

Location	Inspection	Weighing	Economics and Statistics	Grain Research Laboratory	Finance and General Services	Executive/ Administration	Total
Vancouver	110	51	12	—	—	—	173
Prince Rupert	16	5	—	—	—	—	21
Lethbridge	4	—	—	—	—	—	4
Edmonton	—	—	—	—	—	1	1
Calgary	5	—	—	—	—	—	5
Saskatoon	10	4	—	—	—	1	15
Regina	—	—	—	—	—	1	1
Moose Jaw	17	—	—	—	—	—	17
Churchill	1	1	—	—	—	—	2
Winnipeg ²	55	8	61	117	22	13	276
Brandon	—	—	—	—	—	1	1
Thunder Bay	91	52	13	—	—	—	156
Chatham	18	—	—	—	—	1	19
Montréal	13	8	12	—	—	—	33
Magog	—	—	—	—	—	1	1
Baie-Comeau	3	1	—	—	—	—	4
Sorel	1	2	—	—	—	—	3
Port-Cartier	3	2	—	—	—	—	5
Québec	3	2	—	—	—	—	5
Trois-Rivières	1	—	—	—	—	—	1
Total	351	137	99	117	22	19	743

¹ cumulative person-years (full-time equivalents) used during fiscal year 1993-94 including full-time, part-time, casual and seasonal staff; figures include commissioners and assistant commissioners

² includes both central region and head office personnel

29. Personnel de la Commission par poste¹

Poste	Economie	Finance	Labradorie et de recherches	Statistique sur les grains	Généraux	Administration	Total
Vancouver	110	51	12	-	-	-	173
Prince Rupert	16	5	-	-	-	-	21
Lehbridge	4	-	-	-	-	-	4
Edmonton	-	-	-	-	-	-	1
Calgary	-	-	-	-	-	-	1
Saskatoon	5	-	-	-	-	-	5
Regina	10	-	-	-	-	-	10
Moose Jaw	-	-	-	-	-	-	1
Chuachill	17	-	-	-	-	-	17
Winnipeg ²	55	8	61	117	22	13	276
Branدون	-	-	-	-	-	-	2
Thunder Bay	91	52	13	-	-	-	1
Montreal	18	-	-	-	-	-	19
Magog	13	8	12	-	-	-	33
Baie-Comeau	3	-	-	-	-	-	1
Sorel	-	1	-	-	-	-	1
Port-Cartier	1	2	2	-	-	-	5
Quebec	3	2	2	-	-	-	5
Frois-Rivières	1	-	-	-	-	-	1
Total	351	137	99	117	22	19	743

¹ années-personnes cumulatives utilisées au cours de l'année financière 1993-1994, y compris le personnel à plein temps, à temps partiel, occasionnel et saisonnier
² les chiffres comprennent les employés du bureau de district à Winnipeg et les employés du Bureau central

28. Dépenses par nature et division
Année financière se terminant le 31 mars 1994

Dépenses									
Économie		Laboratoire et recherche		Administrative		Pensee et statistique		Inspection	
Travail et exploitation	Déplacements aux emplois	Travaux et expédition	Télécommunications	Publicité	Services professionnels et participants?	Location immobilière	Réparations et entretien	Autres dépenses	Total, année précédente
15 938	7 178	3 729	5 681	1 320	757	1 140	453	34 836	33 785
Indemnités aux salariés	3 090	1 310	2 310	5 681	3 729	7 178	15 938		
et frais d'exploitation									
Déplacements									
et résisations									
Travaux et expédition	226	46	202	40	9	5	135		
Télécommunications									
Publicité									
Services professionnels et participants?	105	5	46	46	15	11	39		
Location immobilière	26	1	33	1	2	12	31		
Réparations et entretien	1 224	150	452	452	1417	299	3 542		
Autres dépenses	38	11	136	129	129	3	37		
Équipement	31	-	2	2	-	4	49		
Immeuble									
Services de compétibilité	105	5	46	46	141	19	8	92	
Services professionnels et participants?	39	5	46	46	15	11	19	82	
Équipement	26	1	33	1	2	12	31		
Autres équipements	38	11	136	129	129	3	37		
Équipement	31	-	2	2	-	4	49		
Total, frais d'exploitation	22 015	9 060	5 829	9 496	4 688	51 088	51 360		
Capital									
Construction minérale	50	-	131	162	34	377	308		
Scientifique et technique	575	-	825	-	1 193	133	3 125	2 871	
Bureau	58	45	21	29	23	175	76	176	356
Ordinateurs	253	125	495	495	21	124	1 124	1 373	
Véhicules à moteur	44	2	-	-	-	2	46	56	
Autre équipement	253	125	495	495	21	124	1 124	1 373	
Total, dépenses diverses	22 997	9 230	6 476	6 476	7	7	7	7	
Total, année en cours	22 435	9 204	6 425	6 425	7	7	7	7	
Total, année précédente	22 435	9 204	6 465	6 465	7	7	7	7	
2 comprend les sommes déboursées directement sur les services gratuits fournis par d'autres ministères									
1 comprend les frais relâchés au système d'information sur les ressources humaines									

(en milliers de dollars)

Poste	Inspection						Précédente	Total, année en cours	Total, année précédente
	Economie	Labouratoire	et de recherches	Statistique	Sur les grains	Administration			
(Bureau central)	3 370	750	4 142	10 653	4 085	23 000	23 730	11 022	11 022
Vancouver	6 201	3 524	780	-	-	10 505	-	-	-
Pemberton	1 071	336	-	-	-	1 407	1 643	1 643	1 643
Calgary	336	-	-	-	-	336	260	170	170
Edmonton	-	-	-	-	-	153	153	156	156
Saskatoon	-	-	-	-	-	151	879	788	788
Regina	797	12	-	-	-	149	809	841	841
Moosonee Jaw	542	186	-	-	-	153	153	156	156
Churchill	-	-	-	-	-	149	149	143	143
Brandon	157	86	-	-	-	147	147	125	125
Winnipeg (régionale)	1 358	-	-	-	-	10 042	9 360	9 360	9 360
Thunder Bay	6 128	3 218	996	-	-	1 547	1 436	1 436	1 436
Chatham	1 102	-	-	-	-	96	1 198	1 1730	1 1730
Moose Jaw	1 131	791	627	-	-	2 549	2 007	1 198	1 198
Baile-Comeau	87	61	-	-	-	148	216	216	216
Sorel	1	118	-	-	-	119	119	222	222
Port-Cartier	127	88	-	-	-	215	224	224	224
Québec	314	125	-	-	-	439	337	337	337
Magog	-	-	-	-	-	74	74	80	80
Trois-Rivières	58	-	-	-	-	58	58	60	60
Halfax	-	-	-	-	-	0	0	1	1
Total, année en cours	22 983	9 295	6 434	10 653	4 855	54 220	54 237	54 237	54 237

Année financière se terminant le 31 mars 1994

27. Dépenses par poste et division

(en milliers de dollars)

Année financière se terminant le 31 mars 1994

26. Recettes par poste et division

24. Recettes et dépenses Année financière se termine le 31 mars 1994

Rémunérations		de service	25 906	12 975	4 466	-	36	43 383	47 304	Produit des ventes	32	-	33	-	1	66	58	Licences	-	-	212	44	240	Autres	49	44	232	152	286	763	446	Total, annuel en cours	25 987	13 019	4 943	152	323	44 424	Total, annuel précédent	28 234	14 145	5 500	132	23	48 048
(en milliers de dollars)																																													
Source		de recettes	Economie	Laboratoire et	Inspection	Pesée	Statistique	sur les graines	Administration	en cours	précédente	Total,	Total,																																
Rémunérations		de service	25 906	12 975	4 466	-	36	43 383	47 304	Produit des ventes	32	-	33	-	1	66	58	Licences	-	-	212	44	240	Autres	49	44	232	152	286	763	446	Total, annuel en cours	25 987	13 019	4 943	152	323	44 424	Total, annuel précédent	28 234	14 145	5 500	132	23	48 048

25. Recettes par source et division
Année financière se terminant le 31 mars 1994

	Inspection	Pesée	Statistique	Sur les grânes	Administration	en cours	Précédente
	Economie	Laboratoire	et recherches	Total,	Total,	Total,	Total,
Recettes	25 987	13 020	4 943	152	323	44 425	48 034
Dépenses	Frais d'exploitation	21 996	9051	5 662	9 491	4 688	50 888
	Capital	1000	178	814	1 200	133	3 325
	Contributions	-	-	-	-	-	2 871
	Total, dépenses	22 996	9 229	6 476	10 698	4 821	54 220
Excedent net du budget d'exploitation	2 991	3 791	(1 533)	(10 546)	(4 498)	(9 795)	(6 205)

les grains

les chiffres de 1991-1992 à 1993-1994 comprennent tous les coûts sauf 50 % des coûts du laboratoire de recherches et les chiffres se rapportant au recouvrement des coûts de 1989-1990 à 1990-1991 comprennent 100 % des coûts ;

l'exclut les paiements de litige et comprend les services gratuits

Année	Revenus financière	Recettes du budget	Excédent de recouvrement	Recouvrement des coûts - moyenne	Recouvrement des coûts - moyenne	Excédent de recouvrement	Recettes du budget	Revenus financière	(en millions de dollars)	(%)
1989-1990	33,2	47,8	(14,6)	69,5	92,0	44,4	48,3	(3,9)	94,1	
1990-1991	43,8	51,4	(7,6)	85,4	91,9	48,2	10,0	12,2	102,6	96,4
1991-1992	58,2	51,4	(7,6)	85,4	91,9	48,2	10,0	12,2	102,6	94,5
1992-1993	48,0	46,8	1,2	120,8	92,0	48,0	10,0	12,2	102,6	94,5
1993-1994	44,4	48,3	(3,9)	92,0	94,1					

23. Recouvrement des coûts de la Commission canadienne des grains

Analyse du budget

Le barème des droits plus détaillé sera fourni sur demande

Les chiffres fournis ne se rapportent qu'au plus sout représentatif des droits principaux ;

1 ^{re} aout)	(en dollars le wagon)	(en dollars la tonne)	(en dollars le wagon)	(en dollars la tonne)	Date d'entrée	en vigueur	d'arrivée	l'inspection	de sortie	Pesée
1984	12,14	0,47	6,93	0,27	1985	12,50	0,47	7,15	0,27	
1986	14,75	0,47	9,00	0,27	1987	17,25	0,47	11,25	0,27	
1988	17,25	0,47	11,25	0,27	1989	18,75	0,48	13,50	0,27	
1990	19,80	0,49	14,20	0,27	1991	20,10	0,51	14,75	0,27	
1992	20,10	0,51	14,75	0,27	1993	20,10	0,51	14,75	0,27	

22. Droits représentatifs exigés pour les services CCG aux silos terminaux

Campagne agricole 1993-1994

21. Tarifs maximaux pour la manutention du grain

20. Expéditions par wagons de producteurs par province

Grain	Pourcentage du total des wagons	Alberta et C.-B.	Saskatchewan	Manitoba	1 374	1 461	4 380	55,2	Ble (sauf ble dur)
Ble dur	CCB	67	305	33	305	34	397	357	Orgue
	CCB	357	714	23	714	25	1 468	18,5	Avoine
	FHC	25	34	23	26	44	1	0,4	Seigle
	Lin	267	138	7	26	34	1	0,4	
	Canola	380	421	47	848	412	52	10,7	
	Total wagons	2 712	3 168	2 054	7 934	7 934	100,0	100,0	% du total, 1993-1994
		34,2	39,9	25,9	100,0	100,0	100,0	100,0	% du total, 1992-1993

¹ CCB : Commission canadienne du blé
² FHC : grains fourragers hors-Commission

* moins de 500 tonnes
† par séchage à air chaud

	Goudre	Humide et humide	Séchage naturel	Total
Côte du Pacifique	5	1	6	287
Ble roux de printemps	31	*	31	293
Ble extra fort roux de printemps	*	*	*	*
Ble dur	-	-	-	-
Autre ble	-	-	-	-
Avoine	1	1	1	152
Orge	-	-	-	-
Seigle	-	-	-	-
Lin	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-
Total, côte du Pacifique	102	5	107	580
Thunder Bay	177	*	177	242
Ble roux de printemps	8	*	8	13
Ble extra fort roux de printemps	17	*	17	22
Ble dur	29	*	29	52
Autre ble	29	*	29	44
Avoine	101	4	105	155
Orge	23	*	23	67
Seigle	23	*	23	34
Lin	*	*	*	1
Canola	*	*	*	5
Total, Thunder Bay	378	4	382	592
Churchill	-	-	-	-
Ble roux de printemps	-	-	-	-
Autre	-	-	-	-
Silos terminaux intérieurs	25	1	26	39
Ble roux de printemps	1	*	13	39
Ble extra fort roux de printemps	1	*	1	1
Ble dur	1	*	1	1
Autre ble	6	*	6	8
Orge	4	2	7	9
Seigle	*	*	*	*
Lin	*	*	*	*
Canola	*	*	*	*
Total, silos	37	4	41	63
Total, tous les postes	517	13	530	814
	1344			

18. Déficit net au déchargement de cargaisons de Thunder Bay
Campagne agricole 1993-1994

Marchandise									
En milliers de tonnes expédiées ² Pourcentage de déficit 1993-1994 1992-1993									
Total	359	958	6	314 468	18 316	29 657	4 202	2 642	
Pratiques ¹	-	620	-	201 228	306	-	3 616	1 063	
Thunder Bay	350	87	-	4274	12 471	107 065	29 632	394	306
Est	-	235	5	-	1 961	5 539	25	192	1 271
Ports de la Baie (Grands Lacs)	4	7	1	-	-	-	-	-	2
Pacificaine	-	9	-	201 228	306	-	3 616	1 063	
Total	359	958	6	314 468	18 316	29 657	4 202	2 642	
comprend Churchill									
Region	Navires	Navires	Navires	Wagons	Wagons	Camions	Camions	Spéciaux	Rapports
	charges	hauteurs	charges	charges	decharges	charges	decharges	emis	

17. Pesoés officielles
Campagne agricole 1993-1994

² chiffres arrondis

¹ selon les chiffres moyens déclarés

15. Cargaisons de grain canadien
Campagne agricole 1993-1994

Port	Direclement à l'exportation	Aux marchés intérieurs	Aux silos de transbordement	de chargement	de navires en milliers	nombre de navires	de tonnes en milliers	de navires en milliers	de tonnes en milliers
Thunder Bay	82	3 222	50	628	305	4 696	-	-	-
Chertchiell	7	241	-	-	-	-	-	-	-
Pacifique	620	16 816	-	-	-	-	-	-	-
(Grands Lacs) ²	11	112	2	10	20	255	-	-	-
Ports de la Baie									
Halifax	12	121	-	-	-	-	-	-	-
Ports du Saint-Laurent	230	2 590	-	-	-	1	11	-	-
(Grands Lacs) ²									
Vancouver et Prince Rupert									
comprend Vancouver et Prince Rupert									
comprend Port Stanley									

16. Expéditions directes par destination
Campagne agricole 1993-1994

	Grain	Silos de	Ports	américains	transbordement	Silos de	Ports	américains	du Canada	et outre-mer	(en tonnes)
Ble (sauf ble dur)	30 558	3 869	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	18 327	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Orgue	49 771	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canaola	25 835	17 454	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autre	73 431	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

¹ chargées sur navire à Thunder Bay par des installations non agréées

14. Licences en vigueur et capacité de stockage
au 1^{er} août (1993 et 1992)

	Genre de licence	Nombre de licences	1993	1992	Capacité en tonnes	1993	1992
Silos primaires	1 465	1 498	6 921 100	6 893 960			
Silos de transformation	25	26	520 610	489 530			
Silos terminaux	18	19	3 304 040	3 473 180			
Silos de transbordement	17	19	2 498 870	2 636 090			
Négoциants en grains	53	55	-	-			
Total	1 578	1 617	13 244 620	13 492 760			

13. Tribunal d'appel pour les grains
Appels relatifs aux inspections officielles

Grades originaux	Grades rehaussés	Grades abaissés	Nbre (%)	Nbre (%)	Nbre (%)	1993-1994
1988-1989	190	177	93,2	12	6,3	1 190
1989-1990	641	578	90,2	61	9,5	1 641
1990-1991	342	318	93,0	22	6,4	1 342
1991-1992	123	108	87,8	15	12,2	1 123
1992-1993	1 030	880	85,4	148	14,4	1 030
						1 209
						1 811
						398
						82,0
						18,0
						-
						0,2
						-
						-

1. Commission canadienne des Grains

	Total	6 954	35 052	3 711
	Assurance-récolte officiels prélevés par sonde	Assurance-récolte sur la nouvelle récolte	Poste	Échantillons
Calgary	—	—	320	2
Saskatoon	—	—	6	2
Moose Jaw	—	—	4 368	2 383
Winnipeg	—	—	1 106	1 009
Chatham	—	—	1 154	315
(nombre d'échantillons)		1 875	33 177	3 711

12. Inspection des échantillons de programmes supplémentaires
Campagne agricole 1993-1994

² puisque les chiffres ont été arrondis, les totaux pourraient ne pas concorder.
¹ Topnatch Feeds Ltd. à Port Stanley en Ontario n'est pas un silo de transbordement agréé, mais il expore

2. Inspection des échantillons de programmes supplémentaires

	Total	366	3 883	4 249
	Halifax	—	92	92
Port-Cartier	—	—	601	601
Baie-Comeau	148	720	868	1 467
Québec	5	1 462	1 462	1 467
Trois-Rivières	29	67	97	97
Sorel	—	165	165	165
Montréal	29	777	806	806
Port Stanley ¹	12	—	—	52
Prescott	52	—	—	52
Port Colborne	3	—	—	3
Windsor	17	—	—	17
Goderich	31	—	—	31
(en milliers de tonnes)		31	39	39

11. Inspection du grain exporté des silos de transbordement
Campagne agricole 1993-1994

	Total	expédié	expédié	Grain de l'Ouest
Sarnia	—	—	—	—

1 wagons, cellules, conteneurs, sacs, camions, entrepôts, caravanes d'arrivage et caravanes interentreurs

	Grain	Montreal	Chatham	Total	(tonnes)
Ble blanc d'hiver	47 011	90 060	137 071	Mais	70 978
				Sofia	73 183
Harcots	—	196 341	196 341	Haricots	60
Lenilles	360	—	—	Lenilles ronds blan	360
Soja	2 205	2 205	—	Soja	922
Matié	47 011	—	—	Matié	210
Total	54 768	357 379	412 147	Total	54 768

10. Inspection du grain de l'Est

Campagne agricole 1993-1994

à l'industrie
des échantillons présentés et garantis comme étant représentatifs par l'expéditeur, et lettres d'analyse fournis
avis de grade non officiel d'échantillons provenant de diverses sources, certificats d'échantillons garantis

	Poste	Nombre d'échantillons
Montreal	436	15 963
Chatham	6 983	32 664
Thunder Bay	3 010	Winnipeg
Saskatoon	9 668	Moose Jaw
Calgary	22 076	Saskatoon
Lethbridge	947	Calgary
Vancouver	722	Lethbridge
Total	92 469	Vancouver

9. Inspection de divers échantillons de grain non officiel

Campagne agricole 1993-1994

représentent le grain live aux silos primaires sous réserve d'agréage et de déminéralisation des impuretés par la Commission canadienne des grains

Poste	Nombr e d'échantillons	Total
Chatham	614	
Winnipeg	8 144	
Moose Jaw	583	
Saskatoon	3 913	
Calgary	2 540	
Lethbridge	860	
	16 654	16 654

8. Inspection des échantillons de livraison présentes «sous réserve d'agréage et de détermination des impuretés»
Campagne agricole 1993-1994

Wagons, containers, sacs, cellules, camions, entrepôts et carriagions d'arrivee puisque les chiffres ont été arrondis, le total pourrait ne pas concorder

7. Inspection du grain de l'Ouest dans la région de l'Est

5. Reinspektion du grain de l'Ouest Campagne agricole 1993-1994

Port de Québec	Déchargements officiels		Inspections		Grades		Grades		Poucentage d'imputrées		Poucentage d'abaisse	
	Réinspections	Inchangées	Grades	Inchangs	Grades	Inchangs	Grades	Inchangs	Grades	Inchangs	Grades	Inchangs
Thunder Bay	1 930	213	8 551	7 625	17	1	—	—	—	—	—	—
Winnipeg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Churchill	3 989	270	214	55	—	—	—	—	—	—	—	—
Moose Jaw	15 671	788	637	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Saskatoon	14 378	1 017	796	220	—	—	—	—	—	—	—	—
Brandon Head et Weyburn	827	83	66	16	1	—	—	—	—	—	—	—
Vancouver et West Vancouver	146 375	13 448	11 829	1 555	9	7	—	—	—	—	—	—
Prince Rupert	54 930	3 405	2 893	507	2	—	—	—	—	—	—	—
Total	345 175	27 775	24 254	3 402	29	12	78	78	78	78	78	78
Pourcentage des wagons et camions	100,0	8,1	99,0	1,0	*	*	*	*	0,1	12,3	87,3	100,0
Pourcentage des wagons et camions aux silos terminaux et de transformation	100,0	—	—	—	—	—	—	—	0,3	*	*	*
* moins de 0,05 %												
6. Inspection du grain de l'Ouest expédié en wagons et en camions												
Campsagne agricole 1993-1994												
(nombre d'échantillons)												
Poste				Wagons		Camions		Total				
Thunder Bay				3 764	198	3 962	55	659	608	22 709	16 011	21 011
Winnipeg				659	—	—	55	—	6489	14 522	16 101	22 709
Churchill				—	—	—	55	—	2 491	2 491	2 491	2 491
Saskatoon				—	—	—	55	—	612	586	26	294
Moose Jaw				—	—	—	55	—	3 877	3 583	33	12
Winnipeg				—	—	—	55	—	45	Principe Rupert	33	12
Churchill				—	—	—	55	—	45	Vancouver	3 877	294
Saskatoon				—	—	—	55	—	45	Lehighridge	26	586
Thunder Bay				3 764	198	3 962	55	659	608	22 709	16 011	21 011
Winnipeg				659	—	—	55	—	6489	14 522	16 101	22 709
Churchill				—	—	—	55	—	2 491	2 491	2 491	2 491
Saskatoon				—	—	—	55	—	612	586	26	294
Moose Jaw				—	—	—	55	—	3 877	3 583	33	12
Winnipeg				—	—	—	55	—	45	Principe Rupert	33	12

* moins de 0,5 %

déchargements officiels (wagons et camions) aux silos terminaux et de transformation

44. Exportations de grain canadien par port Campagne agricole 1993-1994

* moins de 500 tonnes

	Total, arrivages	Arrivages Bay	Vancouver	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Expéditions	Thunder Bay	Vancouver	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, expéditions
	Total, les graines et produits céréaliers	Avoine	Drgée	Séigle	Lin	Canola	Autres	Céréales et produits céréaliers	Graines	Autres	Céréales et produits céréaliers	Graines	Tous les graines
(en milliers de tonnes)													
Arrivages	8 570	749	516	18	291	679	481	57	8 570	12 019	1080	75	175
Expéditions	8 950	746	478	19	287	684	467	142	12 304	12 255	976	77	170
Vancouver	746	478	19	287	684	467	142	8 950	8 950	1125	*	—	—
Prince Rupert	746	478	19	287	684	467	142	8 950	8 950	1125	*	—	—
Churchill	746	478	19	287	684	467	142	8 950	8 950	1125	*	—	—
Terminaux intérieurs	746	478	19	287	684	467	142	8 950	8 950	1125	*	—	—
Expéditions	26 262	769	2 542	93	476	3 378	687	66	26 262	26 262	976	77	170
Vancouver	26 262	769	2 542	93	476	3 378	687	66	26 262	26 262	976	77	170
Prince Rupert	26 262	769	2 542	93	476	3 378	687	66	26 262	26 262	976	77	170
Churchill	26 262	769	2 542	93	476	3 378	687	66	26 262	26 262	976	77	170
Terminaux intérieurs	26 262	769	2 542	93	476	3 378	687	66	26 262	26 262	976	77	170
Arrivages	18 626	765	2 596	96	478	3 436	683	454	18 626	18 626	976	77	170
Expéditions	18 626	765	2 596	96	478	3 436	683	454	18 626	18 626	976	77	170
Vancouver	18 626	765	2 596	96	478	3 436	683	454	18 626	18 626	976	77	170
Prince Rupert	18 626	765	2 596	96	478	3 436	683	454	18 626	18 626	976	77	170
Churchill	18 626	765	2 596	96	478	3 436	683	454	18 626	18 626	976	77	170
Terminaux intérieurs	18 626	765	2 596	96	478	3 436	683	454	18 626	18 626	976	77	170

	Total, arrivages	Arrivages Bay	Vancouver	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Expéditions	Thunder Bay	Vancouver	Prince Rupert	Churchill	Terminaux intérieurs	Total, expéditions
	Total, les graines et produits céréaliers	Avoine	Drgée	Séigle	Lin	Canola	Autres	Céréales et produits céréaliers	Graines	Autres	Céréales et produits céréaliers	Graines	Tous les graines
(en milliers de tonnes)													
Arrivages	5 779	2 074	230	111	45	1 171	*	2 148	5 779	5 498	661	1 185	1 309
Expéditions	10 463	10 463	1 053	118	230	3 665	27	2 695	10 463	10 463	5 393	193	1 167
Vancouver	10 463	10 463	1 053	118	230	3 665	27	2 695	10 463	10 463	5 393	193	1 167
Prince Rupert	10 463	10 463	1 053	118	230	3 665	27	2 695	10 463	10 463	5 393	193	1 167
Churchill	10 463	10 463	1 053	118	230	3 665	27	2 695	10 463	10 463	5 393	193	1 167
Terminaux intérieurs	10 463	10 463	1 053	118	230	3 665	27	2 695	10 463	10 463	5 393	193	1 167
Arrivages	3 366	2 127	157	*	—	1 082	*	*	3 366	3 366	2 127	157	*
Expéditions	2 322	535	5	—	—	3	*	—	2 322	2 322	535	5	—
Vancouver	2 322	535	5	—	—	3	*	—	2 322	2 322	535	5	—
Prince Rupert	2 322	535	5	—	—	3	*	—	2 322	2 322	535	5	—
Churchill	2 322	535	5	—	—	3	*	—	2 322	2 322	535	5	—
Terminaux intérieurs	2 322	535	5	—	—	3	*	—	2 322	2 322	535	5	—
Arrivages	8 064	5 498	661	1	185	1 309	27	383	8 064	8 064	5 498	661	1
Expéditions	6 127	2 364	216	111	29	1 167	—	2 240	6 127	6 127	5 393	193	1 167
Vancouver	6 127	2 364	216	111	29	1 167	—	2 240	6 127	6 127	5 393	193	1 167
Prince Rupert	6 127	2 364	216	111	29	1 167	—	2 240	6 127	6 127	5 393	193	1 167
Churchill	6 127	2 364	216	111	29	1 167	—	2 240	6 127	6 127	5 393	193	1 167
Terminaux intérieurs	6 127	2 364	216	111	29	1 167	—	2 240	6 127	6 127	5 393	193	1 167
Arrivages	8 099	548	6	4	*	—	89	*	162	8 099	548	6	4
Expéditions	2 411	548	6	4	*	—	89	*	162	2 411	2 411	548	6
Vancouver	2 411	548	6	4	*	—	89	*	162	2 411	2 411	548	6
Prince Rupert	2 411	548	6	4	*	—	89	*	162	2 411	2 411	548	6
Churchill	2 411	548	6	4	*	—	89	*	162	2 411	2 411	548	6
Terminaux intérieurs	2 411	548	6	4	*	—	89	*	162	2 411	2 411	548	6
Arrivages	3 380	589	1	193	1 167	—	27	405	8 099	8 099	589	1	193
Expéditions	6 127	2 364	216	111	29	1 167	—	2 240	6 127	6 127	5 393	193	1 167
Vancouver	6 127	2 364	216	111	29	1 167	—	2 240	6 127	6 127	5 393	193	1 167
Prince Rupert	6 127	2 364	216	111	29	1 167	—	2 240	6 127	6 127	5 393	193	1 167
Churchill	6 127	2 364	216	111	29	1 167	—	2 240	6 127	6 127	5 393	193	1 167
Terminaux intérieurs	6 127	2 364	216	111	29	1 167	—	2 240	6 127	6 127	5 393	193	1 167
Arrivages	162	548	6	4	*	—	89	*	162	162	548	6	4
Expéditions	162	548	6	4	*	—	89	*	162	162	548	6	4
Vancouver	162	548	6	4	*	—	89	*	162	162	548	6	4
Prince Rupert	162	548	6	4	*	—	89	*	162	162	548	6	4
Churchill	162	548	6	4	*	—	89	*	162	162	548	6	4
Terminaux intérieurs	162	548	6	4	*	—	89	*	162	162	548	6	4
Arrivages	1 118	157	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	157	*	—
Expéditions	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Vancouver	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Prince Rupert	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Churchill	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Terminaux intérieurs	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Arrivages	8 099	548	6	4	*	—	89	*	162	8 099	548	6	4
Expéditions	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Vancouver	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Prince Rupert	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Churchill	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Terminaux intérieurs	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Arrivages	8 099	548	6	4	*	—	89	*	162	8 099	548	6	4
Expéditions	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Vancouver	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Prince Rupert	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Churchill	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Terminaux intérieurs	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Arrivages	8 099	548	6	4	*	—	89	*	162	8 099	548	6	4
Expéditions	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Vancouver	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Prince Rupert	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Churchill	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Terminaux intérieurs	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Arrivages	3 366	157	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	157	*	—
Expéditions	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Vancouver	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Prince Rupert	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Churchill	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Terminaux intérieurs	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Arrivages	3 366	157	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	157	*	—
Expéditions	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Vancouver	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Prince Rupert	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Churchill	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Terminaux intérieurs	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Arrivages	3 366	157	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	157	*	—
Expéditions	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Vancouver	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Prince Rupert	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Churchill	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Terminaux intérieurs	2 322	229	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	229	*	—
Arrivages	3 366	157	*	—	—	1 082	*	*	3 366	3 366	157	*	

2. Arrivages totaux aux silos terminaux (fin) Campagne agricole 1993-1994

Autres grains	Sarrasin	Graine de l'Alpiste des Canaries	Fèvroles	Lennilles	Carijn melange	Pois	Tourmesol	Sarrasin des E.-U.	Moulatrade	2283	5 477	461	19	1	277	5	19	2,8	1,7	0,5	2,6	Total, autres grains		
																								Total, produits
																								Produits
																								Chiblures
																								Chiblures granulees
																								Produits manufacutes
																								Chiblures
																								Total, arrivages
																								100,0
																								100,0

* moins de 0,05 %
** moins de 500 tonnes

2. Arrivages totaux aux silos terminaux (suite)

Campagne agricole 1993-1994

	Nombre du total Pourcentage des arrivages	Nombre de wagons et En milliers Pourcentage de la classe des arrivages	Nombre de camions de tonnes nettes	Pourcentage de tonnes nettes	Nombre d'autre, canola Autres, canola humide Autre canola goudre N° 3 Canada, goudre N° 2 Canada, goudre N° 1 Canada, goudre Total, canola
N° 1 CW ^a	549	46	49,4	0,2	12,7
N° 2 CW	25	2	2,2	*	0,3
N° 3 CW	53	31	33,3	0,1	0,1
N° 1 CW, goudre	94	4	4,3	*	0,1
N° 2 CW, goudre	375	2	2,2	*	0,1
N° 3 CW, goudre	25	31	33,3	*	0,1
Total, seigle	1 122	93	100,0	0,3	0,3
N° 1 CW ^b	6 435	461	96,6	1,7	1,7
N° 2 CW	84	8	1,7	*	*
N° 3 CW	148	8	1,7	*	*
N° 1 CW, goudre	96,6	461	49,4	0,2	0,2
Total, lin	6 703	477	100,0	1,7	1,7
N° 1 CW ^b	25	2	0,4	*	*
N° 2 CW	2	2	0,4	*	*
N° 3 CW	1	2	0,4	*	*
N° 1 CW, goudre	2	2	0,4	*	*
N° 2 CW, goudre	—	—	—	*	*
N° 3 CW, goudre	—	—	—	*	*
Autre lin goudre	—	—	—	*	*
Lin humide	—	—	—	*	*
Autres, lin	—	—	—	*	*
Total, canola	48 529	3 377	100,0	12,7	12,7
N° 1 Canada, goudre	34 489	2 434	72,1	9,2	9,2
N° 2 Canada	107	3	0,1	*	*
N° 3 Canada	8 939	612	18,1	2,3	2,3
Autre canola, goudre	56	1	*	*	*
Autre canola humide	43	1	*	*	*
Autre canola goudre	30	1	*	*	*
Autre canola humide	8	**	*	*	*
Autre canola goudre	1	*	*	*	*
Autre canola humide	1 391	90	2,7	0,3	0,3
Total, canola	48 529	3 377	100,0	12,7	12,7

* moins de 0,05 %
** moins de 500 tonnes

2.

Campagne agricole 1993-1994

Nombre	Pourcentage de wagons et de wagons nettes	Pourcentage de tonnes nettes	Pourcentage de la classe	Pourcentage du total	Avoine
Nº 1 CW ^a	334	3,1	0,1	0,1	
Nº 2 CW, Gourde	33	0,3	*	*	
Nº 3 CW	663	34,3	1,0	1,0	
Nº 2 CW, Gourde	264	2,0			
Nº 1 CW	33	2			
Nº 2 CW	44	5,7	0,2	0,2	
Nº 3 CW	2862	192	25,0	0,7	
Nº 4 CW	587	38	4,9	0,2	
Nº 4 CW, Gourde	1010	67	8,7	0,3	
Nº 4 CW	191	12	1,6	0,1	
Nº 4 CW, Gourde	21	1	0,1	0,1	
Total, avoine	11 343	769	16,3	0,5	
Autres, avoine	1 809	125	1,0		
Extra spéciale CW à six rangs ^b	-	-	-	-	Orgie
Extra spéciale CW à six rangs ^b , Gourde	-	-	-	-	Orgie
Extra spéciale CW à six rangs ^b	24	2	0,1	*	Orgie
Extra spéciale CW à six rangs ^b , Gourde	-	-	-	-	Orgie
Extra spéciale CW à deux rangs ^b	132	11	0,4	*	Orgie
Extra CW à deux rangs	-	-	-	-	Orgie
Extra spéciale CW à deux rangs ^b , Gourde	4	**	*	*	Orgie
Extra spéciale CW à deux rangs ^b	5	**	*	*	Orgie
Extra CW à six rangs ^b , Gourde	2	2	0,1	*	Orgie
Extra CW à deux rangs ^b	-	-	-	-	Orgie
Extra CW à deux rangs ^b , Gourde	15	1	*	*	Orgie
Extra CW à deux rangs ^b	-	-	-	-	Orgie
Nº 1 CW	6 043	439	17,3	1,7	Nº 1 CW
Nº 2 CW, Gourde	1 064	86	3,4	0,3	Nº 2 CW
Nº 2 CW, Gourde	1 738	124	4,9	0,5	Nº 2 CW, Gourde
Nº 2 CW, Gourde	353	25	1,0	0,1	Nº 2 CW, Gourde
Autre orgie gourde	2 108	158	6,2	0,6	Autre orgie gourde
Orgie humide	47	3	0,1	*	Orgie humide
Degré réflecteur	8 175	651	25,6	2,5	Degré réflecteur
Cellule spécifique	3	**	*	*	Cellule spécifique
Autres, orgie ^c	13 704	1 041	41,0	3,9	Autres, orgie ^c
Total, orgie	33 415	2 541	100,0	9,6	Total, orgie

2. Arrivages totaux aux silos terminaux (suite)

2. Arrivages totaux aux silos terminaux (suite)

Campanne agricole 1993-1994

	Nombre de wagons et de camions	En milliers de tonnes nettes	Pourcentage de la classe du total	Pourcentage des arrivages
N° 1 CWSWS	144	12	4,9	0,1
N° 2 CWSWS	2 196	77,3	0,7	0,7
N° 3 CWSWS	502	17,4	0,2	0,2
Total, ble tendre blanc de printemps	2 857	1	0,4	*
Ble goudronné d'hiver	59	18,5	*	*
N° 1 CWRW	101	14	51,9	0,1
N° 2 CWRW	159	5	29,6	*
Total, ble rouge d'hiver	323	27	100,0	0,1
Ble dur ambre	18	8,9	0,9	*
N° 1 CWAD	1	*	*	*
N° 2 CWAD	6 996	559	20,1	2,1
N° 3 CWAD	19 582	1 564	0,4	*
N° 4 CWAD	2 992	234	8,4	0,9
N° 5 CWAD	876	59	2,1	0,2
N° 6 CWAD, gourd	171	11	2,1	*
N° 7 CWAD, gourd	1 070	16	0,6	0,1
N° 8 CWAD, gourd	242	234	8,4	0,9
N° 9 CWAD, gourd	2 992	59	2,1	0,2
N° 10 CWAD, gourd	876	56,2	5,9	*
N° 11 CWAD, gourd	171	11	2,1	*
N° 12 CWAD, gourd	6 996	559	20,1	2,1
N° 13 CWAD	19 582	1 564	0,4	*
N° 14 CWAD	2 992	234	8,4	0,9
N° 15 CWAD	876	59	2,1	0,2
Total, ble dur ambre	35 214	2 781	100,0	10,4
CWSWS : tendre blanc de printemps de l'Ouest canadien	233 602	18 443	100,0	69,7
CWRW : rouge d'hiver de l'Ouest canadien				** moins de 500 tonnes
CWAD : dur ambre de l'Ouest canadien				* moins de 0,05 %

2. Arrivages totaux aux silos terminaux
Campaagne agricole 1993-1994

	Nombre de wagons et de camions	Pourcentage de wagons et de camions du total	En milliers de tonnes nettes	Pourcentage de la classe des arrivages
Nº 1 CWRs	2 318	22,0	8,8	0,2
Nº 2 CWRs, Gourd	977	57	0,5	0,2
Nº 2 CWRs, Gourd	43 759	3 389	32,2	12,8
Nº 2 CWRs, Gourd	3 706	251	2,4	1,0
Nº 3 CWRs	52 305	4 178	39,6	15,8
Nº 3 CWRs, Gourd	178	4 837	3,3	1,3
Total, ble roux de printemps	134 654	10 543	100,0	39,9
Ble de printemps Canada Prairie	4 384	373	35,4	1,4
Nº 1 CPs	7 199	610	57,9	2,3
Ble Gourd	879	70	6,6	0,3
Autres, CPs	11	1	0,1	*
Total, ble extra fort roux de printemps Canada Prairie	12 473	1 054	100,0	4,0
Ble extra fort roux de printemps	Nº 1 EXSTRs	563	45	0,2
Ble Gourd	Nº 2 EXSTRs	459	36	0,1
Autre, ble	Nº 2 EXSTRs	492	37	0,1
Total, ble extra fort roux de printemps	1 514	118	100,0	0,4
Autres blés	Ble fourrager CW	39 794	3 179	86,6
Autre, ble fourrager CW	12,0	4 875	367	10,0
Ble humide	Autre, ble Gourd	262	12	0,3
Ble réfete	Autre, ble humide	34	3	*
Total, autres blés	46 567	3 673	100,0	13,9
CPs : printemps Canada Prairie	1 CWRs : roux de printemps de l'Ouest canadien	2 CWRs : roux de printemps de l'Ouest canadien	3 EXSTRs : extra fort roux de printemps de l'Ouest canadien	4 autre, ble roux de printemps comprend : grain mélange, échancillon, expérimental et ble en cellule spéciale
* moins de 0,05 %				

par filières non agréées
 comprend les exportations de grain en vrac, de semences et (sauf le lin et le canola) de produits de menuiserie et de transformation mesurées en équivalents grains; comprend également les exportations de seigle, de lin et de maïs

¹ sous réserve de révision
² au 31 juillet 1994

Disponibilités	Report (31 juillet 1993)	16 294	18 665	1993-1994	Total, tous les grains
Total, disponibilités	58 531	54 557	678	1 606	Importations
Utilisation	29 817	27 053	31 111	26 739	Marchés intérieurs
Total, utilisation	60 928	53 792	7125	8 054	Dans les fermes
Report (31 juillet 1994)	7 125	8 054	6 900	7 335	Dans les silos primaires,
			1 001	1 339	Entreposés aux silos de l'Est
			494	597	Dans les minoteries
			1 426	1 340	de l'Est et de l'Ouest
Total en entrepôt au 31 juillet 1994	16 946	18 665	1 426	1 340	En transit par chemin de fer,
Totale, écoulement	77 874	72 457	77 874	72 457	réglion de l'Est et de l'Ouest
utilisation + report)					Total en entrepôt au 31 juillet 1994
					par filières non agréées

1. Disponibilités et écoulement du grain canadien (suite)

(en milliers de tonnes) !

1. Dispersion et écoulement du grain canadien (suite) Campagne agricole 1993-1994

(en milliers de tonnes)

Dismobilisations		Report (31 juillet 1993)		Production en 1993		Report (31 juillet 1993)		Utilisation		Report (31 juillet 1994)		Dismobilisations		Total, utilisation				
Lm	Orge	1993-1994	1992-1993	1993-1994	1992-1993	1993-1994	1992-1993	1993-1994	1992-1993	1993-1994	1992-1993	1993-1994	1992-1993	1993-1994	1992-1993			
16 251	13 649	400	471	877	772	16 251	13 649	400	471	877	772	16 251	13 649	400	471	877		
8	3	-	-	-	-	12 972	11 032	319	278	627	337	435	327	335	337	335		
·Report (31 juillet 1993)	3 271	2 614	81	193	250	Producteur en 1993	12 972	11 032	319	278	627	Impôts	11 032	12 972	11 032	12 972	11 032	
Dismobilisations	16 251	13 649	400	471	877	Total, utilisation	16 251	13 649	400	471	877	Report (31 juillet 1994)	12 863	10 378	296	390	719	522
·Report (31 juillet 1994)	4 269	3 013	153	215	605	Marchés intérieurs	8 594	7 365	143	175	114	Exportations ²	4 269	3 013	153	215	605	436
Utilisation	16 251	13 649	400	471	877	Dans les fermes	12 863	10 378	296	390	719	Dans les silos primaires	2 000	1 800	40	25	45	130
Total, utilisation	16 251	13 649	400	471	877	Entrepôts aux silos de l'Est	1 014	1 161	58	52	99	Entrepôts aux silos de l'Est	1 014	1 161	58	52	99	111
Report (31 juillet 1994)	4 269	3 013	153	215	605	Dans les minoteries	24	18	-	-	-	Dans les minoteries	24	18	-	-	-	-
Utilisation	16 251	13 649	400	471	877	En transit par chemin de fer,	-	1	-	-	-	En transit par chemin de fer,	350	291	6	4	14	9
Total en entreprise au 31 juillet 1994	3 388	3 271	104	81	158	Regulation de l'est de l'Ouest	350	-	-	-	-	Regulation de l'est de l'Ouest	350	-	-	-	-	-
Total, écoulement	16 251	13 649	400	471	877	Total, écoulement + report	772	-	-	-	-	Total, écoulement + report	772	-	-	-	-	-

Campagne agricole 1993-1994							
1. Disponibilités et écoulement du grain canadien		Ble (sauf blé dur)		Ble dur		Avoine	
	1993-1994	1992-1993	1993-1994	1992-1993	1993-1994	1992-1993	1993-1994
Disponibilités							
Total, disponibilités	542	2 829	19	23	8	-	2
Productions	23 874	26 733	2 057	2 206	689	549	3
Importations	3 358	3 138	-	-	-	-	-
(en millions de tonnes) ¹							
Utilisation							
Total, utilisation	16 375	18 064	2 905	2 279	1 181	775	1910
Marchés intérieurs	8 249	6 291	2 279	1 008	2 152	775	2 685
Exportations ²	16 375	18 064	2 905	2 279	1 181	775	Report (31 juillet 1994)
Dans les fermes	3 310	3 530	450	1 075	755	555	Totale, utilisation + report
Dans les silos primaires,	4 596	4 686	758	718	128	98	au 31 juillet 1994
Entreposés aux silos de l'Est	600	1 087	347	188	7	7	En transit par chemin de fer,
Dans les minoteries de l'Est	103	78	17	9	-	-	de l'Ouest
Et en transit vers ceux-ci	921	880	97	67	17	29	Dans les minoteries
Entreposés aux silos de l'Ouest	9 530	10 261	1 669	2 057	907	689	En transit par chemin de fer,
Total, écoulement	34 154	34 616	5 423	5 344	4 240	3 374	par filières non agréées
(en millions de tonnes) ¹							2 comprenant les exportations de grain en vrac, de semences et (sauf le lin et le canola) de produits de menuiserie et de transformation mesurées en équivalents grains; comprend également les exportations de seigle, de lin et de maïs
¹ sous réserve de révision							

1. Disponibilités et écoulement du grain canadien

Campagne agricole 1993-1994

² comprend les exportations de grain en vrac, de semences et (sauf le lin et le canola) de produits de menuiserie et de transformation mesurées en équivalents grains; comprend également les exportations de seigle, de lin et de maïs

au 31 juillet 1994

sous réserve de révision

1. Disponibilités et écoulement du grain canadien	2
2. Arrivages totaux aux silos terminaux	6
3. Quantité de grain manutentionné aux silos terminaux	11
4. Exportations de grain canadien par port	12
5. Réimportation du grain de l'Ouest	13
6. Inspection du grain de l'Ouest dans la région de l'Est	13
7. Inspection du grain de l'Ouest expédié en wagons et en camions	14
8. Inspection des échantillons de livraison présentes «sous réserve d'agrégation et de détermination des impuretés»	14
9. Inspection de divers échantillons de grain non officielles	15
10. Inspection du grain dans l'Est	15
11. Inspection du grain exporté des silos de transbordement	16
12. Inspection des échantillons de programmes supplémentaires	16
13. Tribunal d'appel pour les grains - Appels relatifs aux inspections officielles	17
14. Licences en vigueur et capacité de stockage	17
15. Cargaisons de grain canadien	18
16. Exportations directes par destination	18
17. Pesées officielles	19
18. Déficit net au déchargement de cargaisons de Thunder Bay	19
19. Séchage du grain goudronné aux silos terminaux	20
20. Exportations par wagons de producteurs par province	21
21. Tarifs maximaux pour la manutention du grain	22
22. Droits représentatifs exigés pour les services CCG aux silos terminaux	23
23. Recouvrement des coûts de la CCG - Analyse quinquennale	23
24. Recettes et dépenses	24
25. Recettes par source et division	24
26. Recettes par poste et division	25
27. Dépenses par nature et division	26
28. Dépenses par poste nature et division	27
29. Personnel de la Commission par poste	28



Commission canadienne des grains
303, rue Main, pl. 600
Winnipeg (Manitoba)
Canada
R3C 3G8
Téléphone (204) 983-2770
Télécopieur (204) 983-2751



1993-1994

Tableaux statistiques annuels

Commission canadienne des grains

Canada

Commission canadienne
Canadian Grain
des grains



3 1761 115508418

